Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / *DEPARTAMENTO*	ATALA / *SECCIÓN*	FUNTZIONALA / *FUNCIONAL*
04. Kultura **04. *Cultura***	**01.** Zerbitzu Nagusiak **01.** *Servicios Centrales*	**110.201** Administrazio Orokorra **110.201** *Administración General*

2014ko ekitaldian zehar, “Administrazio Orokorra”ren Egitaraua burutu da, zelan-eta sasoiz finkatu ziren helburuak betetzeko; helburuok lanabes izan nahi dute, Sailaren zuzendaritzako organo guztiak eta kudeaketakoak koordinatu eta beraiei laguntza emateko.

Durante el ejercicio 2014 el Programa “Administración General” ha sido ejecutado en cumplimiento de los objetivos que en su día fueron fijados, tendentes a constituir un instrumento de coordinación y apoyo a los diferentes órganos directivos y de gestión del Departamento.

Zehatzago esanda, urte horretan zehar, eta Saileko langileen arloko politika kudeatzea denaz bezainbatean, orain arte hutsik zeuden plazak tramitatu dira Sailaren barruan eta plantilak eskatu dituen baxak, altak, lizentziak eta oporrak garaiz tramitatu dira; gainera, langileen lan-ordutegiaren kontrolaren jarraipena egin da eta, Lehendakaritza Sailarekin batera, ordezpenen ondorioz egin diren aldi baterako kontratu batzuen tramitazioa koordinatu egin da, bai eta Foru Liburutegiko eta Foru Agiritegiko lan egutegiaren burutzapena.

Más concretamente, durante este año y por lo que a la gestión de la política de personal del Departamento se refiere, se han tramitado puntualmente las bajas, altas, licencias y vacaciones solicitadas por la plantilla, así como el seguimiento del control de presencia del personal y se ha coordinado conjuntamente con el Departamento de Presidencia la tramitación de una serie de contratos temporales por sustitución, así como la elaboración del calendario laboral de la Biblioteca Foral y del Archivo Foral.

Laneko Arriskuei aurrea hartzeko politikaren barruan, Zerbitzu Orokor edo Nagusiek koordinatu dituzte Kultura Sailari atxikitako lantokietako bakoitzean indarrean diren larrialdietarako planen emaitzako inguruabar guztien ezagutza, kudeaketa eta ezarpena.

Dentro de la política de Prevención de Riesgos Laborales, se ha coordinado desde los Servicios Generales, el conocimiento, gestión y aplicación de las distintas contingencias derivadas de los Planes de Emergencia vigentes en cada uno de los centros de trabajo adscritos al Departamento de Cultura.

Era berean, eraikin, ekipo eta instalazioei eusteko zerbitzuak kudeatu egin dira, bereziki, Sailaren lokal eta instalazioen garbitasun eta segurtasunekoak. Horrezaz gainera, Sailaren bulego-materialaren eta material berezien eskariak bideratu egin dira; gastu horiek guztiok oso erraz neur daitezkeen magnitudeak dira gutxi gorabehera, egin-eginean ere aldian-aldian egiten diren gastuak direlako; horrenbestez, horrek ez du doikuntza galtzeko adineko aldaketarik ekarri aurrekontua betearaztean, nahiz eta urtearen lehenengo seihilekoan garbiketa zerbitzuaren kontratuaren aldaketa onetsi, uztailean Urduñako aterpetxea sartzeko, “Udalekuak” kanpaina bertan garatuko delako.

Igualmente, se han gestionado los servicios de mantenimiento de edificios, equipos e instalaciones, especialmente los de limpieza y seguridad de los locales e instalaciones del Departamento, y se han cursado los pedidos de material de oficina y materiales especiales del Departamento, gastos todos ellos que por constituir magnitudes fácilmente determinables de una forma bastante aproximada, debido a su carácter periódico, no han dado lugar a desajustes en la ejecución del Presupuesto, a pesar de que durante el primer semestre del año se aprobó una modificación del contrato de limpieza, con el objeto de incluir en él al albergue juvenil de Orduña durante el mes de julio en el que se desarrolla la campaña “Udalekuak”.

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / *DEPARTAMENTO*	ATALA / *SECCIÓN*	FUNTZIONALA / *FUNCIONAL*
04. Kultura **04. *Cultura***	**01.** Zerbitzu Nagusiak **01.** *Servicios Centrales*	**110.201** Administrazio Orokorra **110.201** *Administración General*

Aldi berean, Sailak eman dituen xedapen orokor eta bereziak bideratzen izan dira; xedapenok ondoren eztabaidatu eta onetsi egin dira, bidezkoa izan denean, Aldundiaren Gobernu Kontseiluan; beraiek behar izan bezala kontrolatu, jakinarazi eta artxibatu egin dira, xedapenen ebaluazioa eta jarraipen tekniko-juridikoa egiteaz gain; horri dagokionez, hauxe nabarmendu behar da: 2014an Sailaren bitartez ematen diren diru-laguntzen deialdiak arautzeko Foru Dekretuak onartu direla, bai 2014ko ekitaldikoak, bai 2015eko ekitaldikoak arautuko dituzten asko. Foru Erakundeak beste horrenbeste erabaki hartu zituen; horien bitartez, ekitaldiko Aurrekontuen Foru Arauan esleituriko izendun diru-laguntzak arautzen dituzten hitzarmenak onetsi ziren besteak beste, eta Bizkaiko Kirol Federazioekin eskola kirol jokoak garatzekoak ere bai. Era berean, sailaren erregistrotik sartu diren agiriak sasoiz tramitatu egin dira, bai eta sailak kanpora bidali dituenak ere.

Paralelamente, se han venido canalizando las disposiciones de carácter general y particular que han emanado del Departamento para su posterior discusión y aprobación, en su caso, por el Consejo de Gobierno de la Diputación, estableciéndose el pertinente control, notificación y archivo de las mismas, además de su evaluación y seguimiento técnico-jurídico; destacando a este respecto la aprobación durante el año de los Decretos Forales reguladores de las convocatorias de subvenciones que se conceden a través del Departamento, tanto las relativas al ejercicio 2014, como buena parte de las que regirán de cara al ejercicio 2015, así como los correspondientes Acuerdos de la Institución Foral aprobando, entre otros, los convenios reguladores de las subvenciones que figuraron asignadas nominativamente en la Norma Foral de Presupuestos del ejercicio, y con las Federaciones Deportivas de Bizkaia para el desarrollo de los juegos deportivos escolares. Igualmente, se ha tramitado puntualmente tanto la documentación que entra por el registro del Departamento como la del Departamento hacia el exterior.

Halaber, administrazioaren ondare erantzukizuneko administrazio-espedienteak kudeatu dira, baita Aholkularitza eta Arauen Garapenerako Kabinetetik Foru Sail honen xedapenen aurka aurkeztutako berraztertzeko eta gora jotzeko errekurtsoak ere.

Asimismo, se han gestionado los expedientes administrativos de responsabilidad patrimonial de la Administración, así como, desde el Gabinete de Asesoramiento y Desarrollo Normativo, los recursos de reposición y alzada interpuestos contra las disposiciones de este Departamento Foral.

Zerbitzu Orokorrak Saileko gaineko zerbitzuekin batera lankidetzan aritu dela aipatu behar da Aurrekontua behar bezala betearazteko, erabili barik dauden baliabideak beharrezkoak izan diren gastu egitarauetan esleituta. Gainera, Ogasun eta Finantza Saileko Fiskalizazio eta Aurrekontuen zerbitzuekin batera ere aritu dira lankidetzan, hala gastu espedienteak tramitatu eta kontrolatu direnean, nola kredituak aldarazi direnetan ere; Sailaren egitarauen erantzuleen artean jaso eta banatu egin da aurrekontuari buruzko informazioa.

Destacar que desde los Servicios Generales se ha colaborado con el resto de Servicios del Departamento en la correcta ejecución del Presupuesto, reasignando los recursos ociosos a los Programas de gasto en los que eran necesarios, así como con los Servicios de Fiscalización y Presupuestos del Departamento de Hacienda y Finanzas, tanto en la tramitación y control de los expedientes de gasto como de las modificaciones de crédito, recibiendo y distribuyendo entre los responsables de los Programas del Departamento información referente al Presupuesto.

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / *DEPARTAMENTO*	ATALA / *SECCIÓN*	FUNTZIONALA / *FUNCIONAL*
04. Kultura **04. *Cultura***	**01.** Zerbitzu Nagusiak **01.** *Servicios Centrales*	**110.201** Administrazio Orokorra **110.201** *Administración General*

Alde horretatik, Sailaren aurrekontua 49,2 milioi eurokoa zen eta 49,6 milioi euro egikaritu dira, Sailak kredituak hartu dituelako; ondorioz % 98,61 egikaritu da (% 100,81 egikaritzea hasierako aurrekontuarekin alderatzen badugu).

A este respecto, decir que el presupuesto del Departamento ascendía a 49,2 millones de euros y que se han ejecutado 49,6 millones debido a las incorporaciones de créditos que ha tenido el Departamento, alcanzando la ejecución el 98,61% (100,81% si comparamos la ejecución con el presupuesto inicial).

Sailaren aurrekontuak gertatzeko lanak direnaz bezainbatean, esan behar da Zerbitzu Orokorrek beraiek koordinatu egin dituztela; horretarako, egitarauen erantzuleei beraiek gertatzeko gidalerroak banatu zaizkie, eta hainbat bilera egin dira aholkularitza emateko agiriak betetzeari buruz; hori guztia egin ondorik, aurrekontuak jaso, erabili eta, geroago, Ogasun eta Finantza Sailari aurrekontuari buruzko informazio guztia tramitatu egin zaio.

En cuanto a los trabajos de elaboración del Proyecto de Presupuestos del Departamento, añadir que desde los Servicios Generales se ha procedido a la coordinación de los mismos, distribuyendo a los responsables de los Programas las directrices de elaboración y celebrando diversas reuniones encaminadas a asesorar en la cumplimentación de la documentación, para posteriormente recibir, tratar y tramitar al Departamento de Hacienda y Finanzas toda la información referente al Presupuesto.

Hauxe ere esan behar da: Zerbitzu Orokorrek hartu dutela ardura Sailarekin zerikusirik izan duten kontratazio-espediente guztien agiritegia kudeatu eta zaintzeko. Horien adjudikazioa, berriz, zuzenean kudeatu du Sailak berak; gainera, jagon egin du kasuan-kasuan bete beharreko administrazio prozedurari buruzko arautegia zurrun eta zehatz-mehatz bete dadin; hori ez ezik Lehendakaritza Saileko Kontratazio Zerbitzuaren bidez adjudikatu diren espedienteen tramitazioa kontrolatzeko ardura izan dute.

Conviene hacer mención a que los Servicios Generales se han encargado de la gestión y custodia del archivo de todos los expedientes de contratación que han afectado al Departamento y cuya adjudicación ha sido gestionada directamente por el mismo, velando en todos ellos por el estricto cumplimiento de la normativa relativa al procedimiento administrativo a seguir en cada supuesto, así como de controlar la tramitación de los expedientes adjudicados a través del Servicio de Contratación del Departamento de Presidencia.

Zerbitzu Orokorretatik kudeatu da Bizkaiko Kultur Txartela programa Kultura Sailak, CECOVIk eta Kutxabankek sinatutako hitzarmen baten bidez. Programaren bidez kultur produktuen kontsumoa sustatu nahi da eta, horretarako, ekitaldi honetan 2013-2014 aldiko hitzarmeneko bigarren fasea eta 2014-2015 aldiko hitzarmeneko lehen fasea kudeatuko dira.

Desde los Servicios Generales se ha gestionado el programa Bizkaiko Kultur Txartela, a través de un convenio firmado entre el Departamento Foral de Cultura, CECOBI y Kutxabank. A través del programa se pretende estimular el consumo de productos culturales, gestionándose en el presente ejercicio la segunda fase del convenio 2013-2014 y la primera fase del convenio 2014-2015.

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: **04** **KULTURA**
Departamento: ***CULTURA***

Eguitaraua: **110201** **ADMINISTRAZIO OROKORRA**
Programa: ***ADMINISTRACION GENERAL***

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION HASIERA/INICIAL	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION ORAIN/ACTUAL	EGITEA REALIZACIONES
1			**SAILEKO LANGILEEN POLITIKARI BURUZKO GAIAK KOORDINATU ETA IZAPIDETU** ***COORDINAR Y TRAMITAR LOS ASUNTOS REFERENTES A LA POLÍTICA DE PERSONAL DEL DEPARTAMENTO***			
	1		LANGILEEN BEHARRIZANEI ERANTZUNA EMAN *DAR COBERTURA A LAS NECESIDADES DE PERSONAL*			
		1	Ordezkatzea dela eta betetako lanpostu kopurua *Nº coberturas puestos por sustitución.*			25
		2	Beste kontratu batzuk direla eta betetako lanpostu kopurua *Nº coberturas por otros contratos.*			
		3	Zerbitzu eginkizunak direla eta betetako lanpostu kopurua *Nº coberturas por comisiones de servicio.*			2
		4	Programako bitartekoek betetako plaza kopurua *Nº coberturas por interinos de programa.*			
		5	Hutsik dauden bitartekoen plazak zenbatean bete diren *Nº cobertura de plazas de interinos vacantes.*			4
2			**SAILEKO LANGILEEN PRESTAKUNTZA BEHARRIZANAK PLANIFIKATU** ***PLANIFICAR LAS NECESIDADES DE FORMACIÓN DEL PERSONAL DEL DEPARTAMENTO***			
	1		LANPOSTUEN EGUNERATZE TEKNIKOA BARRUKO PRESTAKUNTZAREN BITARTEZ *ACTUALIZACIÓN TÉCNICA DE LOS PUESTOS DE TRABAJO MEDIANTE FORMACIÓN INTERNA*			
		1	Bertaratutako emakume kopurua *Número de asistentes mujeres.*	100	100	82
		2	Bertaratutako gizon kopurua *Número de asistentes hombres.*	80	80	60
		3	Ikastaro kopurua *Número de cursos.*	15	15	11
	2		LANPOSTUEN EGUNERATZE TEKNIKOA KANPOKO PRESTAKUNTZAREN BITARTEZ *ACTUALIZACIÓN TÉCNICA DE LOS PUESTOS DE TRABAJO MEDIANTE FORMACIÓN EXTERNA*			
		1	Partaide kopurua *Número de asistentes.*	40	40	28
		2	Ikastaro kopurua *Número de cursos.*	10	10	7
	3		MIKROINFORMATIKAN LANPOSTUEN EGUNERATZE TEKNIKOA EGIN *ACTUALIZACIÓN TÉCNICA DE LOS PUESTOS DE TRABAJO EN MICROINFORMÁTICA*			
		1	Bertaratutako emakume kopurua *Número de asistentes mujeres.*	40	40	15
		2	Bertaratutako gizon kopurua *Número de asistentes hombres.*	20	20	6
		3	Ikastaro kopurua *Número de cursos.*	15	15	13

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: **04** **KULTURA**
Departamento: ***CULTURA***

Egitaraua: **110201** **ADMINISTRAZIO OROKORRA**
Programa: ***ADMINISTRACION GENERAL***

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	EGITEA REALIZACIONES
3			**LANEKO OSASUNAREN ARLOAN ARAUDIA BETETZEN DELA BERMATU** ***GARANTIZAR EL CUMPLIMIENTO DE LA NORMATIVA EN MATERIA DE SALUD LABORAL***			
	1		LARRIALDIETAKO TALDEAREN EKINTZAK *ACTUACIONES EQUIPO DE EMERGENCIA*			
		1	Larrialdietako taldearen bilera kopurua *Nº de reuniones equipo de emergencia.*	6	6	6
		2	Ebakuazio-simulakro kopurua *Nº de simulacros de evacuación.*	4	4	6
		3	Prestakuntza-ekintza kopurua *Nº de acciones formativas.*	3	3	1
	2		LANEKO SEGURTASUN ETA OSASUN BATZORDEAREKIN LANKIDETZAN ARITU *COLABORAR CON EL COMITÉ DE SEGURIDAD Y SALUD LABORAL*			
		1	Bilera kopurua *Número de reuniones.*	3	3	3
	3		AIREAREN ETA KONTSUMAROKO URAREN OSASUN-KALITATEA BERMATU *ASEGURAR LA CALIDAD SANITARIA Y AMBIENTAL DEL AIRE Y AGUA DE CONSUMO*			
		1	Berrikuste kopurua *Número de revisiones.*	12	12	12
4			**SAILAREN KUDEAKETA EKONOMIKOA ETA AURREKONTUKOA HOBETU** ***OPTIMIZAR LA GESTIÓN ECONÓMICO-PRESUPUESTARIA DEL DEPARTAMENTO***			
	1		GASTU-AURREKONTUAREN BETEARAZPENA KONTROLATU *CONTROL DE LA EJECUCIÓN DEL PRESUPUESTO DE GASTO*			
		1	Kreditu aldaketen kopurua (gehikuntzak, zabaltzeak, sortzeak eta transferentziak) *Nº modificaciones de crédito (incorporaciones, ampliaciones, generaciones y transferencias).*			29
		2	Gauzatutako aurrekontuaren %, II. kapitulua *% Presupuesto ejecutado Capítulo II.*	100	100	99
		3	Gauzatutako aurrekontuaren %, IV. kapitulua *% Presupuesto ejecutado Capítulo IV.*	100	100	99
		4	Gauzatutako aurrekontuaren %, VI. kapitulua *% Presupuesto ejecutado Capítulo VI.*	100	100	99
		5	Gauzatutako aurrekontuaren %, VII. kapitulua *% Presupuesto ejecutado Capítulo VII.*	100	100	86
		6	Gauzatutako aurrekontuaren %, VIII. kapitulua *% Presupuesto ejecutado Capítulo VIII.*	100	100	100
		7	ZZOO-etan baimendutako gastu-espedienteen kopurua *Nº expedientes de gasto autorizados en SS.GG.*	3.300	3.300	3.530
	2		AURREKONTUEN AURREPROIEKTUA ETA PROIEKTUA EGITERAKOAN AHOLKULARITZA EMAN *ASESORAMIENTO EN LA ELABORACIÓN DEL ANTEPROYECTO Y PROYECTO DE PRESUPUESTOS*			

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: **04** **KULTURA**
Departamento: ***CULTURA***

Eguitaraua: **110201** **ADMINISTRAZIO OROKORRA**
Programa: ***ADMINISTRACION GENERAL***

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION HASIERA/INICIAL	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION ORAIN/ACTUAL	EGITEA REALIZACIONES
		1	Zerbitzuekin egindako bilera kopurua *Número de reuniones con los Servicios.*			19
	3		AHOLKULARITZA AURREKONTUA BURUTZERAKOAN *ASESORAMIENTO EN LA EJECUCIÓN DEL PRESUPUESTO*			
		1	Zerbitzuekin egindako bilera kopurua *Número de reuniones con los Servicios.*			8
	4		ADMINISTRAZIO-KONTRATAZIOAREN ARLOAN AHOLKULARITZA ETA KONTROLA *ASESORAMIENTO Y CONTROL EN MATERIA DE CONTRATACIÓN ADMINISTRATIVA*			
		1	Administrazio-kontratu berrien kopurua *Nº contratos administrativos nuevos.*			35
	5		AHOLKULARITZA ETA KONTROLA HITZARMENEN ARLOAN *ASESORAMIENTO Y CONTROL EN MATERIA DE CONVENIOS*			
		1	Hitzarmen berrien kopurua *Número de convenios nuevos.*			83
5			**SAILEKO INSTALAZIO, ALTZARI ETA BULEGOKO EKIPOEN MANTENTZE INTEGRALA** ***MANTENIMIENTO INTEGRAL DE LAS INSTALACIONES, MOBILIARIO Y EQUIPOS DE OFICINA DEL DEPARTAMENTO***			
	1		INSTALAZIOEN ZUZENTZE- ETA PREBENTZIO-MANTENTZEA EGIN *REALIZAR EL MANTENIMIENTO CORRECTIVO Y PREVENTIVO DE LAS INSTALACIONES*			
		1	Prebentzioko mantententze-jarduera kopurua *Nº actuaciones de mantenimiento preventivo.*	12	12	12
		2	Zuzentzeko mantententze-jarduera kopurua *Nº actuaciones de mantenimiento correctivo.*	12	12	12
	2		ALTZARIEN ETA INFORMATIKOAK EZ DIREN BULEGOKO EKIPOEN MANTENTZEA EGIN *REALIZAR EL MANTENIMIENTO DEL MOBILIARIO Y EQUIPOS DE OFICINA NO INFORMÁTICOS*			
		1	Mantentzeko jarduera kopurua *Nº actuaciones de mantenimiento.*	12	12	12

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / *DEPARTAMENTO*	ATALA / *SECCIÓN*	FUNTZIONALA / *FUNCIONAL*
04. Kultura **04.** ***Cultura***	**06.** Euskara **06.** *Euskara*	**120.101** Hizkuntza Normalizazioa **120.101** *Normalización Lingüística*

Bizkaiko Foru Aldundian, 2014an hizkuntza normalizazioaren inguruan izan diren jarduerak zehaztuta egon dira 2013an V Plangintzaldirako onetsi zen Hizkuntza Normalizaziorako Planean jasotzen ziren urratsetan.

Hizkuntza trebakuntzaren atalean, eskoletara joateko eratako ikastaroak eskaini dira, aurreko urteetan bezala. Horrela, bada, GUFE eta Aldundien artean, 119 pertsonek egin dute eskabidea ikastaroren batera joateko.

Hizkuntza-trebakuntza osotzen duen Euskararen Erabilera Sustatzeko Jarduera-Egitasmoan, hau da, lanpostuan burutu behar diren zereginak egiteko trebatzen duena, 23 taldetan banatuta izan diren 180 pertsonetako eskabide egon dira.

Egitasmo honen barruan a on-line bidezko trebakuntza finkatuz doa. “Administrazio hizkera 1.0 ikastarorako”, aurten, 28 pertsonek eman dute izena, eta Administrazio hizkera 2.0 ikastarorako 22k. Kontuan hartu behar dugu, bigarren ikastaroa egin ahal izateko 3. HE egiaztatuta eta Administrazio hizkera 1.0 ikastaroa gainditutа izan behar dela..

V. Plangintzaldirako Euskara Normalizatzeko Plana burutu zenean, garrantzitsua izan zen erabilera sustatzeko mikroplanen (EraMi) alde egin zen apostua**.** 2014an, aurreko lau EraMiekin jarraitu dugu: Lehendakaritza Saileko bi ataletan, Erregistroa eta Herritarrenganako Laguntza Bideratzeko Atal eta Erosketa eta Hornidura Ataletan; Gizarte Ekintza Saileko Orientazio eta Ebaluazio Atalean, eta, Kultura Saileko Zerbitzu Orokorretako atalean. Urritik aurrera EraMi berri bat gehitu zaie aurrekoei: Gizarte Ekintza Saileko Kontrol Atala, hain zuzen ere.

En el año 2014, la actividad en torno a la normalización lingüística en la Diputación Foral de Bizkaia viene marcada por las pautas diseñadas en el Plan de Normalización Lingüística para el V Período de Planificación, aprobado a finales de 2013.

En el apartado de la formación lingüística se han seguido ofertando los diversos tipos de cursos de carácter presencial. Así, entre el IFAS y la Diputación son 119 personas las que han solicitado algún tipo de curso.

En el Plan de Actuación de Fomento del Uso del Euskera, que completa la formación lingüística del personal proyectada a las tareas cotidianas en el puesto de trabajo, el número de solicitudes ha sido de 180 personas que se han distribuido en 23 grupos.

Dentro de este Plan, la opción de la formación a través de los cursos on-line, se va consolidando. En en el curso “Lenguaje Administrativo 1.0”, este año el número de inscritos ha sido de 28 personas. En el curso “Lenguaje Administrativo 2.0”. ha habido 22 inscripciones. Hay que tener en cuenta que para poder realizar el segundo curso es necesario tener acreditado el PL 3 y haber superado el curso 1.0.

Fue importante la apuesta que se hizo en el diseño del Plan de Normalización del Uso del Euskera para el V Período de Planificación a favor de impulsar los Microplanes de Fomento del Uso (EraMi). Durante el año 2014 se ha continuado con los cuatro EraMis: En las Secciones de Registro y Atención Ciudadana y de Compras y Suministros del Departamento Presidencia y en la Sección de Orientación y Evaluación del Departamento de Acción Social, en los Servicios Generales del Departamento de Cultura. A partir del mes de octubre se ha sumado un nuevo EraMi a los cuatro anteriores: la Sección de Control del departamento de Acción Social.

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / *DEPARTAMENTO*	ATALA / *SECCIÓN*	FUNTZIONALA / *FUNCIONAL*
04. Kultura **04. *Cultura***	**06.** Euskara **06.** *Euskara*	**120.101** Hizkuntza Normalizazioa **120.101** *Normalización Lingüística*

Bestalde, 2014n, hizkuntza eskakizunak egiaztatzeko ohikoak izan diren azterketa-probak ere burutu dira. Hona hemen urtean izan diren bi probetan eman diren emaitzak:

1. HE 8k gainditu dute.

2. HE 15k gainditu dute

3. HE: 15k gainditu dute.

4. HE 1ek gainditu du.

2014an on-line ikastaroetan zuzenketak eta hobekuntzak egin ziren, bai on-line 1.0 ikastaroan, bai on-line 2.0 ikastaroan.

Durante 2014 se ha continuado con la realización de pruebas para la acreditación de los perfiles lingüísticos. Las dos pruebas que se han realizado durante este año arrojan los siguientes resultados:

PL 1: acreditados 8

PL 2: acreditados 15

PL 3: acreditados 15

PL 4: acreditados 1

En el año 2014 se realizaron correcciones introduciendo mejoras en el programa de los cursos on-line tanto en el curso 1.0 como en el curso 2.0.

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: **04** **KULTURA**
Departamento: ***CULTURA***

Eguitaraua: **120101** **HIZKUNTZ NORMALIZAZIOA**
Programa: ***NORMALIZACION LINGUISTICA.***

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION HASIERA/INICIAL	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION ORAIN/ACTUAL	EGITEA REALIZACIONES
1			**BFA-N ETA HARI ATXIKITAKO ORGANOETAN HIZKUNTZA NORMALIZAZIOA SUSTATZEA, KOHESIO ETA ZEHARKAKOTASUN ELEMENTU GISA** ***FOMENTAR LA NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA COMO ELEMENTO DE COHESIÓN Y TRANSVERSALIDAD EN LA DFB Y SUS OO.AA.***			
	1		SAILEN ARTEKO HIZKUNTZ NORMALIZAZIORAKO BATZORDE NAGUSIAREN LANA SUSTATZEA *IMPULSAR LA LABOR DE LA COMISIÓN GENERAL DE NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA DE CARÁCTER INTERDEPARTAMENTAL*			
		1	Planteatutako ekimen kopurua *Nº de iniciativas planteadas*	2	2	
2			**NEURRIAK GARATZEA V.PLANGINTZA-ALDIAN EUSKARA ZERBITZU-HIZKUNTZAZ GAIN LANEKO HIZKUNTZA ERE BIHUR DADIN** ***DESARROLLAR MEDIDAS PARA QUE EL EUSKARA, EN EL V PERIODO DE PLANIFICACIÓN, ADEMÁS DE LENGUA DE SERVICIO, SE CONVIERTA EN LENGUA HABITUAL DE TRABAJO EN***			
	1		PLANGINTZAKO V. ALDIAN FINKATUTAKO LAN-ILDOAK GARATZEA *DESARROLLAR LÍNEAS DE TRABAJO FIJADAS POR EL V PERÍODO DE PLANIFICACIÓN*			
		1	Erabilera sustatzeko mikroplan kopurua (EraMis) *Nº de microplanes de uso (EraMis)*	3	3	4
		2	Sustapen eta birziklatze ikastaroak egiten dituen pertsona kopurua *Nº de personas que realizan cursos de fomento y reciclaje*	150	150	120
		3	Ataleko edo zerbitzuko modulua egiten duen pertsona kopurua *Nº de personas que realizan el módulo de sección o de servicio*	68	68	60
	2		V. PLANA GARATZEKO TEKNOLOGIA BERRIEN ERABILERA SUSTATZEA *FOMENTAR EL USO DE LAS NUEVAS TECNOLOGÍAS PARA EL DESARROLLO DEL V PLAN*			
		1	On-line trebakuntza-moduluen kopurua *Nº de módulos de capacitación on-line*	2	2	2
		2	On-line moduluak egiten dituzten langileen kopurua *Nº de trabajadores/as que realizan los módulos on-line*	90	90	133
3			**BFA-KO ETA ERAKUNDE AUTONOMIADUNETAKO LANGILEEN HIZKUNTZ GAITASUNA** ***CAPACITACIÓN LINGÜÍSTICA DE LOS TRABAJADORES Y TRABAJADORAS DE LA DFB Y SUS OO.AA.***			
	1		1,2,3 ETA 4. HIZKUNTZA-ESKAKIZUNAK PRESTATZEKO EUSKARA IKASTAROAK ANTOLATU ETA EMATEA *ORGANIZACIÓN E IMPARTICIÓN CURSOS DE EUSKARA DE PREPARACIÓN DE LOS PERFILES LINGÜÍSTICOS 1,2,3 Y 4*			
		1	2013-2014 ikasturteko ikasle kopurua *Nº de alumnos/as curso 2013-2014*	200	200	225
		2	2013-2014 ikasturteko udako ikastaroetarako ikasle kopurua *Nº de alumnos/as para los cursos de verano 2013-2014*	12	12	7

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: **04** **KULTURA**
Departamento: ***CULTURA***

Eguitaraua: **120101** **HIZKUNTZ NORMALIZAZIOA**
Programa: ***NORMALIZACION LINGUISTICA.***

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	EGITEA REALIZACIONES
4			**BFA-KO ETA ERAKUNDE AUTONOMIADUNETAKO LANGILEEN EUSKARA MAILA EBALUATZEA ETA HIZKUNTZ ESKAKIZUNAK EGIAZTATZEA** ***EVALUACIÓN DEL CONOCIMIENTO DEL EUSKARA Y ACREDITACIÓN PERFILES LINGÜÍSTICOS PERSONAL DFB Y SUS OO.AA.***			
	1		HIZKUNTZ ESKAKIZUNAK EGIAZTATZEKO URTERO AZTERKETETARAKO DEIALDIAK EGITEA ETA EBALUATZEA *REALIZACIÓN Y EVALUACIÓN DE DIVERSAS CONVOCATORIAS ANUALES DE EXÁMENES DE ACREDITACIÓN DE PERFILES LINGÜÍSTICOS*			
		1	Azterketaren deialdi kopurua *Nº total de convocatorias de examen*	2	2	2
		2	Hizkuntza eskakizuna eskuratzen duen ikasle kopurua *Nº alumnos/as que obtienen perfil*	57	57	39
	2		HABE-IVAPEN EBALUAZIO BATZORDEAN PARTE HARTZEA *PARTICIPAR EN LA COMISIÓN DE EVALUACIÓN DE HABE-IVAP*			
		1	Bilera kopurua *Nº de reuniones*	4	4	4

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / *DEPARTAMENTO*	ATALA / *SECCIÓN*	FUNTZIONALA / *FUNCIONAL*
04. Kultura	**01.** Zerbitzu Nagusiak	**120.202** Foru Plan Informatikoa
04. ***Cultura***	**01.** *Servicios Centrales*	**120.202** *Plan Informático Foral*

120202 Foru Plan Informatikoa Programak, 2014. urterako planteatutako helburu guztiak bete ditu. Esleitutako baliabideen %100a kontsumitu da, urtean zehar egindako mugimenduak barne.

2. kapituluan, eskuragarri dauden baliabideen %100 baliatu da, eta kapituluko kontsumoa informazio sistemen erabilerarekiko zuzenki proportzionala da. Interneteko eta informazio-sistemen ustiaketako zerbitzuetan defizita dago, eta euskarri eta ekipamendu informatikoko zerbitzuetan superabita.

6. kapituluan erabilgarri zeuden baliabideen %100 erabili da, zeinekin hainbat ekintza sustatu dira. Urtero argitaratzen diren Foru Dekretuen mende dauden aplikazioak egokitu dira: gazteria-kanpainak (Udalekuak), diru-laguntzen kudeaketa eta Kultura Sailaren baremazioa.

Hona hemen 2014. urtean abiarazitako aplikazio berri garrantzitsuenetariko batzuk: Eskola Kiroleko baremaztaile berria (BK), Eskola Kiroleko aplikazioaren informazio-sistema berria (BK), Gazteriaren azken web-orrirako garapenak (Gaztebizz), K-Proiektua, WR aplikazioa BBDD ingurunera migratzea, Zerbitzu Nagusien prozeduretan sharepoint ezartzea, Foru Liburutegiko LKSI migratzeko azterketa.

Inbertsio informatikoei buruzko 7. kapituluan aurrekontuaren %100 gastatu da. Muranoren lizentziak eta aldibereko itzulpen-sistema berri bat eskuratu dira eta azpiegituraren funtzionaltasunari eusteko hardwarea eguneratu da.

El programa 120202 referido al Plan informático Foral, ha cumplido con todos los objetivos planteados para el año 2014. Se ha consumido un 100% de todos los recursos asignados, incluidos los movimientos realizados durante el año.

El capítulo 2 se ha consumido el 100% de los recursos disponibles, siendo el consumo de este capítulo, directamente proporcional a la utilización de los sistemas de información. Se ha registrado déficit en los servicios de internet y explotación de sistemas de información, y superávit en los servicios de soporte y equipamiento informático.

En el capítulo 6 se ha consumido el 100% de los recursos disponibles, llevándose a cabo diversas actuaciones. Se han adaptado aquellas aplicaciones sujetas a Decretos Forales que se publican anualmente, entre ellas: campañas de juventud (Udalekuak), gestión de subvenciones y baremación del Departamento de Cultura.

Se enumeran a continuación, las nuevas aplicaciones más significativas que se han implementado en el 2014: nuevo baremador de Deporte Escolar (BK), nuevo sistema informacional de la aplicación de Deporte Escolar (BK), desarrollos para la página web de Juventud (Gaztebizz), K-Proiektua, migración de la aplicación WR a un entorno BBDD, implantación de sharepoint en procedimientos de Servicios Generales, estudio de migración del SIGB de la Biblioteca Foral.

El capítulo 7, corresponde a las inversiones informáticas, del que se ha consumido el 100% del presupuesto. Se han adquirido licencias de Murano, un nuevo sistema de traducción simultánea, y se han realizado las actualizaciones hardware necesarias para el mantenimiento funcional de la infraestructura.

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 **KULTURA**
Departamento: ***CULTURA***

Eguitaraua: 120202 **FORU PLAN INFORMATIKOA**
Programa: ***PLAN INFORMATICO FORAL***

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	EGITEA REALIZACIONES
1			**SAILAREN KUDEAKETA HOBETU EUSKARRI INFORMATIKOEN BITARTEZ** ***MEJORAR LA GESTIÓN DEL DEPARTAMENTO MEDIANTE SOPORTES INFORMÁTICOS***			
	1		INFORMATIKAKO GAI DESBERDINETAN APLIKAZIOAK GARATU, MANTENTZEA EGIN ETA LAGUNTZA ESKAINI *DESARROLLO DE APLICACIONES, MANTENIMIENTO Y ASISTENCIA EN INFORMÁTICA EN DIFERENTES MATERIAS*			
		1	Aplikazioetan egindako mantentze eta egokitze orduak *Horas de matenimiento y adaptaciones al ejercicio de aplicaciones.*	10.253	10.253	10.244
		2	Aplikazio berriak garatzeko orduak *Horas de desarrollo de nuevas aplicaciones.*	3.418	3.418	3.415
		3	Honako hauetan egindako orduak: antolaketa, aholkularitza, kalitatea, web orrien argitalpena, eta politika teknologikoak egitea *Horas de organización, consultoría, calidad, publicación de páginas web y elaboración de políticas tecnológicas.*	8.260	9.830	10.462
	2		EKIPOAK BERRIZTATZEA *RENOVACIÓN DE LOS EQUIPOS*			
		1	Berriztatu beharreko ekipoen %/ekipo guztiak *% Equipos a renovar / total equipos.*	7	7	5
2			**APLIKAZIO INFORMATIKOAK ERABILTZERAKOAN ERABILTZAILEARI ARRETA EGOKIA BERMATU** ***GARANTIZAR LA ADECUADA ATENCIÓN AL USUARIO EN EL USO DE LAS APLICACIONES INFORMÁTICAS***			
	1		BARRUKO EAZ-RI EGINDAKO KONTSULTEN JARRAIPENA *SEGUIMIENTO DE CONSULTAS AL CAU INTERNO*			
		1	Barruko EAZ-k konpondutako gorabehera kopurua *Nº de incidencias resueltas por el CAU interno.*	1.224	1.224	776

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / *DEPARTAMENTO*	ATALA / *SECCIÓN*	FUNTZIONALA / *FUNCIONAL*
04. Kultura **04.** ***Cultura***	**06.** Euskara **06.** *Euskara*	**120.206** Itzulpen, Terminologia eta Hizkuntz-Teknologia **120.206** *Traducción, Terminología y Tecnología LIngüística*

Itzulpen, Terminologia eta Hizkuntz Teknologiari buruzko egitarauaren helbururik garrantzitsuena honako honetan datza: Bizkaiko Foru Aldundian sortzen diren testuak lau hizkuntzetan (euskara, gaztelania, ingeles eta frantses) itzultzea, hizkuntz teknologiaren arloko tresna eta baliabideen erabilera bultzatzea, euskarazko administrazio-hizkeraren nahiz lege eta administrazio terminologiaren batasuna, normalizazioa eta garapena bultzatzea, eta toponimiaren eguneratzea; eta guzti hori, eremu horietako beste herri administrazioekin, eta erakunde publiko eta pribatuekin batera burutzen da.

El objetivo primordial del programa de Traducción, Terminología y Tecnología Lingüística consiste en la labor de traducción de/a diversos idiomas (euskara, castellano, francés e inglés) de los textos que se generan en la Diputación Foral de Bizkaia, en la labor de impulsar la utilización de los instrumentos y recursos existentes en el campo de la tecnología lingüística, en la unificación, normalización y desarrollo del lenguaje administrativo y de la terminología jurídico-administrativa del euskara, y en la actualización toponímica, todo ello, con la colaboración y cooperación con otras administraciones públicas, y entidades públicas y privadas en estos ámbitos.

Guzti hori lortzeko, hiru alor hauetan egiten da lan:

- Itzulpen arloa.
- Terminologia arloa.
- Hizkuntz teknologiaren arloa.

Y para su consecución, es necesario trabajar en las siguientes áreas:

- Área de la traducción.
- Área de terminología.
- Área de tecnología lingüística.

- Itzulpen arloan:

Erakundearen barruan sortutako testu arruntak egunean-egunean itzuli, zuzendu eta berrikusi dira.

BFAren baitan sortu arren kanpoko enpresek itzuli dituzten testu arrunt eta bereziak berrikusi eta, beharrezko izan denean, zuzentzeari ekin zaio.

Europako gure inguru hurbilenetik etortzen diren itzulpen eta zuzenketa beharrizanei erantzun zaie lau hizkuntzetan.

Sailetan erabiltzen diren aplikazioetako euskarazko bertsioak aztertu, eta beharrezko izan denean, aldatu egin dira.

- En el área de la traducción:

Se ha continuado con el trabajo habitual de traducción de los textos ordinarios generados dentro de la propia institución.

Se ha llevado a cabo la revisión y, cuando ha sido necesaria, la corrección de textos tanto ordinarios como especiales que, habiéndose generado dentro de la DFB, hayan sido traducidos por empresas externas.

Se ha continuado dando respuesta en los cuatro idiomas a las necesidades de traducción y corrección de textos provenientes de nuestro entorno europeo más cercano.

Se han analizado, y cuando ha sido necesario, se han modificado las versiones en euskera de las aplicaciones utilizadas por los Departamentos.

Inprimakiak normalizatzen eta bateratzen jarraitu da, sailek eskatu ahala..

Se han normalizado y unificado los impresos, cuando así lo han solicitado los Departamentos.

BFAren web orrian argitaratutako memoria elikatzen jarraitu da..

Se ha continuado alimentando la memoria de traducción de la hoja web de la DFB.

Gaztelera-ingeleseko eta gaztelera-frantseseko itzulpen memoriak sortzen jarraitu da.

Se ha continuado creando memorias de traducción de castellano-inglés y castellano-francés.

Alkarbiderekin eta Mankomunitateekin elkarlanean, Udaletako web orrietan jarriko diren inprimakiak bizkaieraz eta batueraz bateratu eta estandarizatzen hasi gara.

En colaboración con Alkarbide y las Mancomunidades, hemos comenzado a estandarizar y unificar en vizcaíno y batua los impresos que se publicarán en las hojas web de los Ayuntamientos.

- Terminologia arloan:

- En el área de terminología:

Toponimiaren normalizazioaren arloan dagoen datutegia aztertu da Euskaltzaindiak aspaldion hartutako erabakiei egokitzeko. Era berean, egon dagoen datutegia, aztertu ahala toponimo berriekin osatzen jarraitu da.

En el campo de la normalización de la toponimia, se ha revisado la base de datos existente para adecuar algunos topónimos a las últimas prescripciones de Euskaltzaindia; asimismo la base de datos se ha ido completando con los nuevos topónimos que se han ido analizando.

TRADOS sistemaren MULTITERM datutegia elikatu eta eguneratu da.

Se ha continuado alimentando y actualizando la base de datos MULTITERM del sistema TRADOS.

Bizkaiko Foru Aldundiaren Administrazioaren hitz bilduma deritzon hiztegia eguneratuta izateko lanei ekin zaie..

Se ha continuado actualizando el diccionario o recopilación de términos administrativos de la Diputación Foral de Bizkaia.

Terminologia juridiko eta administratiboaren bilketak, hustuketak, ikerlanak eta fitxak egin dira, agirien estandarizazioari begira.

Se ha recopilado, vaciado, fichado y analizado la terminología jurídico-administrativa, de cara a la estandarización de los documentos.

Terminologiako datu-basearen kudeaketa integratuagoa egin da, kontuan hartu baititu bai barruko datutegia bai interneten jarrita dagoena.

Se ha llevado a cabo una gestión integrada de la base de datos terminológica, que controla tanto la base de datos interna como la que se ofrece a través de Internet.

- Hizkuntz teknologiaren arloan:

- En el área de tecnología lingüística:

Itzulpen prozedura optimizatzen jarraitu da, momentuan dauden aplikazioak hobetuz eta zerbitzu berriak garatuz.

Se ha continuado optimizando los procesos de traducción, mejorando las aplicaciones existentes actualmente y desarrollando nuevos servicios.

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / *DEPARTAMENTO*	ATALA / *SECCIÓN*	FUNTZIONALA / *FUNCIONAL*
04. Kultura **04.** ***Cultura***	**06.** Euskara **06.** *Euskara*	**120.206** Itzulpen, Terminologia eta Hizkuntz-Teknologia **120.206** *Traducción, Terminología y Tecnología LIngüística*

Itzulpenak kudeatzeko CE aplikazioaren bertsio berria ezarri da.

Se ha instalado una nueva versión de la aplicación para la gestión de las traducciones denominada CEGE.

Egindako itzulpen guztiak itzultzaileen esku ipintzen dituzten tresnak garatzen jarraitu da.

Se han continuado desarrollando las herramientas que pongan a disposición de los traductores todas las traducciones realizadas.

IKT deialdira aurkeztu diren proiektuen ebaluazioa egin da, eta balorazio irizpideak egungo beharrizanetara egokitu dira.

Se ha realizado la evaluación de los proyectos que se han presentado a la convocatoria de las TIC y se han ajustado los parámetros de evaluación a las necesidades actuales.

Hizkuntza ingeniaritza munduko ikerketa proiektu, enpresa, produktu eta zerbitzuen jarraipena egin da arlo hauetan: itzulpen automatikoa, informazioaren erauzketa, ahotsen teknologiak, baliabide linguistikoen kudeaketa.

Se ha realizado un seguimiento de los proyectos de investigación, empresas, productos y servicios del mundo de la ingeniería lingüística, en los siguientes ámbitos: traducción automática, extracción de información, tecnologías de voz, gestión de recursos lingüísticos.

Euskararen egunerako ekitaldi teknologikoa antolatu da, aurreko urteetan bezala.

Se ha organizado el evento tecnológico del día del euskera, tal como se ha realizado en años anteriores.

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 KULTURA
Departamento: *CULTURA*

Eguitaraua: 120206 ITZULPEN TERMINOLOGIKOA ETA HIZKUNTZA-TEKNOLOGIA
Programa: *TRADUCCION, TERMINOLOGIA Y TECNOLOGIA LINGUISTICA*

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	EGITEA REALIZACIONES
1			**TESTUEN ITZULPENA** ***TRADUCCIÓN DE TEXTOS***			
	1		BIZKAIKO FORU ALDUNDIKO SAILETARA BIDALITAKO TESTUEN ITZULPENA *TRADUCCIÓN DE TEXTOS ENVIADOS A LOS DEPARTAMENTOS DE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA*			
		1	Karaktere kopurua (millioi) *Nº de caracteres (millones)*	111	111	141
	2		TESTU JURIDIKOEN ITZULPENA ETA ZUZENKETA *TRADUCCIÓN Y CORRECCIÓN DE TEXTOS JURÍDICOS*			
		1	Testu juridikoen kopurua *Nº de textos jurídicos*	600	600	600
	3		ITZULPEN GALDERA ETA ESKAEREI ERANTZUTEA *RESPUESTA A LAS PREGUNTAS Y SOLICITUDES DE TRADUCCIÓN*			
		1	Erantzun kopurua *Nº de respuestas*	1.200	1.200	1.205
	4		INTERPRETAZIOA EUSKARARA EDO GAZTELANIARA *INTERPRETACIÓN AL EUSKARA O AL CASTELLANO*			
		1	Interpretazio kopurua *Nº de interpretaciones*	400	400	400
2			**EUSKARAREN CORPUSA MANTENTZEA** ***MANTENER EL CORPUS DEL EUSKARA***			
	1		EUSKARAREN CORPUSA BESTE ERAKUNDE BATZUENEKIN BATERA MANTENTZEA *MANTENER EL CORPUS DEL EUSKERA JUNTO CON OTRAS ENTIDADES*			
		1	Hitzarmen kopurua *Nº de convenios*	6	6	6
	2		ADMINISTRAZIO AGIRIEN ESTANDARIZAZIOA *ESTANDARIZACIÓN DE DOCUMENTOS ADMINISTRATIVOS*			
		1	Agiri kopurua *Nº de documentos*	230	230	230
3			**EUSKARAZKO TERMINILOGIA JURIDIKO-ADMINISTRATIBOAREN AZTERKETA** ***ESTUDIO DE LA TERMINOLOGÍA JURÍDICO-ADMINISTRATIVA EN EUSKARA***			
	1		TERMINOLOGIARI BURUZKO GALDERAK ETA INFORMAZIO ESKAERAK ERANTZUTEA *RESPUESTA A LAS PREGUNTAS Y SOLICITUDES DE INFORMACIÓN SOBRE TERMINOLOGÍA*			
		1	Erantzun kopurua *Nº de respuestas*	900	900	900
	2		GLOSARIOAK EGIN ETA ZABALTZEA *ELABORACIÓN Y DIFUSIÓN DE GLOSARIOS*			

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: **04** **KULTURA**
Departamento: ***CULTURA***

Eguitaraua: **120206** **ITZULPEN TERMINOLOGIKOA ETA HIZKUNTZA-TEKNOLOGIA**
Programa: ***TRADUCCION, TERMINOLOGIA Y TECNOLOGIA LINGUISTICA***

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	EGITEA REALIZACIONES
		1	Glosario kopurua *Nº de glosarios*	8	8	8
	3		EUROVOC TESAURUSA EGUNERATZEA 4.3 BERTSIORA IGAROTA *ACTUALIZAR EL TESAURO EUROVOC REALIZANDO LA TRANSICIÓN A LA VERSIÓN 4.3*			
		1	Termino kopurua *Nº de términos*	600	600	600
4			**ITZULPEN PROZESUAK OPTIMIZATZEA, HIZKUNTZ TEKNOLOGIEN BIDEZ** ***OPTIMIZACIÓN DE LOS PROCESOS DE TRADUCCIÓN A TRAVÉS DE TECNOLOGÍAS LINGÜÍSTICAS***			
	1		ITZULTZAILEENTZAKO TRESNAK GARATU ETA HOBETZEA *DESARROLLO Y MEJORA DE HERRAMIENTAS PARA LOS TRADUCTORES*			
		1	Tresna kopurua *Nº de herramientas*	2	2	1
		2	Erabiltzaile kopurua *Nº de usuarios*	12	12	12
	2		IKT-EN DEIALDIKO PROGRAMEN EBALUAZIOA EGITEA *EVALUAR LOS PROGRAMAS DE LA CONVOCATORIA DE TIC'S*			
		1	Programa kopurua *Nº de programas*	1	1	1
	3		HIZKUNTZA INGENIARITZAREN ARLOAREN JARRAIPENA EGITEA *HACER UN SEGUIMIENTO DEL MUNDO DE LA INGENIERÍA LINGÜÍSTICA*			
		1	Jarraipen kopurua *Nº de seguimientos*	15	15	15
	4		EUSKARAREN EGUNERAKO EKITALDI TEKNOLOGIKOA ANTOLATZEA *ORGANIZAR UN EVENTO TECNOLÓGICO PARA EL DÍA DEL EUSKARA*			
		1	Ekitaldi kopurua *Nº de eventos*	1	1	1

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / *DEPARTAMENTO*	ATALA / *SECCIÓN*	FUNTZIONALA / *FUNCIONAL*
04. Kultura **04. *Cultura***	**05.** Kultur Ekintza **05.** *Acción Cultural*	**450.101** Kultura Zabalkundea **450.101** *Extensión Cultural*

Kultura Foru Sailaren kultur politika ondoko helburu hauek zedarritutako oinarrizko esparruaren bitartez konfiguratzen da:

a) Bizkaiko herritarrei Kultur eskaintza gerturatzea eta eskaintza horren kontsumoa erraztea, b) Bizkaian Kultur sormena bultzatzea, laguntzea eta sustatzea arteen esparru eta modalitate guztietan, c) Udalentzako zerbitzuak indartzea, d) Lurraldean jarduten duten kultur eragileei laguntza eskaintzea, e) kultur kudeaketako eredu berriak edukitzeko aukera eskaintzea, udalerrien gizarte eta kultur egoera kontuan hartuta.

Jarduera-ildo horretan, Kultura Ekintza Zerbitzuak honako jarduera hauek burutu ditu:

1. Udalentzako zerbitzuak indartu.

Arreta handia eskaini nahi izan da ondoko planteamendu hauek oinarri direla:

a) Bizkaiko udal eta Mankomunitateek egindako proiektuentzako laguntza ekonomikoa, b) lurralde oreka, kultura aldetik egoera ahulenean dauden herri erakundeei laguntza emanez, c) lurraldean kultur ekipamenduak indartzea, horrelakoak egoteak kultur egitatea bideratzen baitu, d) egitarauen garapenari buruzko aholkularitza teknikoa, e) kulturaren arloko jarduera-plan estrategikoak egin daitezela erraztea.

Horren guztiaren bidez, erakunde arteko harremanetan sakontzen saiatu da, eta gainera erakunde koordinazio eta zeharkakotasunari dagokienez beste urrats bat egitea, Udalen proiektuen garapenean haiekiko lankidetza sartuz.

Esku hartzeko ildo horrekin bat etorriz, ondoko egitarau hauek gauzatu dira:

a) Bizkairako proiektu kulturalak egiteko diru-laguntzak (86/2014 FD): 36 diru-laguntza eman dira, guztira 524.843 euro.

La política cultural del Departamento Foral de Cultura viene configurada a través de un marco básico delimitado por los siguientes objetivos:

a) Acercar la oferta cultural y facilitar su consumo a la ciudadanía vizcaína, b) impulsar, apoyar, fomentar y promocionar la creación e innovación cultural en todos sus ámbitos y modalidades de las artes en Bizkaia, c) potenciar los servicios a los Ayuntamientos, d) ofertar apoyo a las iniciativas de los agentes culturales que operan en el Territorio, e) ofertar la posibilidad de disponer de nuevos modelos de gestión cultural, acorde con la realidad social y cultural actual de los municipios.

En esa línea de actuación desde el Servicio de Acción Cultural se han desarrollado las siguientes acciones:

1. Potenciar los servicios a los Ayuntamientos.

Se ha querido prestar especial atención desde los siguientes planteamientos:

a) Apoyo económico a los proyectos desarrollados por Ayuntamientos y Mancomunidades de Bizkaia, b) equilibrio territorial mediante el apoyo a las entidades públicas más desfavorecidas en materia de cultura, c) potenciar la existencia de equipamientos culturales en el Territorio que facilite el hecho cultural, d) asesoramiento técnico respecto al desarrollo de programas, e) facilitar la elaboración de planes estratégicos de actuación en materia de cultura.

Con todo ello, se ha pretendido profundizar en las relaciones interinstitucionales, y dar un paso más en lo que a coordinación y transversalidad institucional se refiere, introduciendo la cooperación con los Ayuntamientos en el desarrollo de sus proyectos.

En concordancia con esta línea de intervención, se han desarrollado los siguientes programas:

a) Subvenciones destinadas a la realización de proyectos culturales para Bizkaia (DF 86/2014): Se han concedido 36 subvenciones por importe de 524.843,10€

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / *DEPARTAMENTO*	ATALA / *SECCIÓN*	FUNTZIONALA / *FUNCIONAL*
04. Kultura **04.** ***Cultura***	**05.** Kultur Ekintza **05.** *Acción Cultural*	**450.101** Kultura Zabalkundea **450.101** *Extensión Cultural*

b) 5.000 biztanle baino gutxiago Udalek kudeatzen dituzten jarduera kulturaletarako diru-laguntzak (155/2013 FD). 55 diru-laguntza eman dira, guztira 325.000 euro.

b) Subvenciones para actividades culturales gestionadas por Ayuntamientos de menos de 5.000 habitantes (D.F. 155/2013).- Se han concedido 55 subvenciones por importe de 325.000,00€

2. Bizkaiko kultur eragileen ekimenei laguntzea (Kultur elkarteak)

2. Apoyar las iniciativas de los agentes culturales de Bizkaia (Entidades Culturales).

a) Bizkaian kultur intereseko proiektuak egiteko - laguntzak: arreta berezia jarri zaie kultur elkarteei, eta horietako bakoitzaren beharretara egokituriko banako zerbitzu hurbila eta egokia eskaintzeko ahaleginak egin dira.

a) Ayudas para la realización de proyectos de interés cultural en Bizkaia: se ha dedicado especial atención a las asociaciones culturales, procurando ofertar un servicio personalizado, cercano y adecuado a las necesidades de cada una de ellas.

a.1.- Hala, bada, 86/2014 Foru Dekretuaren bitartez 88 diru-laguntza eman dira, guztira 1.162.676,07 eurokoak.

a.1.- Así pues, a través del DF 86/2014, se han concedido 88 subvenciones por importe de 1.162.676,07€

b) Elkarte, elkarteen federazio eta fundazio kultural pribatuentzako diru-laguntzak, kudeaketa-bitartekoen funtzionamenduari eta hobekuntzari dagozkion gastuak finantzatzeko –Sendotu Programa– (79/2014 FD). 17 diru-laguntza eman dira, guztira 90.000 euro.

b) Ayudas a las asociaciones, federaciones de asociaciones y fundaciones culturales privadas, destinadas a financiar los gastos de funcionamiento y mejora de los instrumentos de gestión-Programa Sendotu-(D. F. 79/2014) Se han concediendo 17 subvenciones por importe de 90.000,00€

3. Beste laguntza batzuk Bizkaiko kultur eragileei.

3. Otras ayudas a los agentes culturales de Bizkaia.

a) Era berean, interesekotzat jotako 15 kultur proiekturako laguntza eman da, ezarritako diru-laguntzen dekretuen bidez laguntzeko modurik ez zutenak: Zuzeneko diru-laguntzak:

Mendi Film: 40.000,00€, Asoc. Vizcaína del Acordeón; 40.000,00€, Bilboko Koral Elkartea: 84.000,00€, Bizkaiko Dantzarien Biltzarra: 70.000,00€, As. C. Bizkaiko Trikitixa Elkartea: 12.500,00€, As. C. Puertas Abiertas: 120.000,00€, Bizkaiko Abesbatzen Elkartea: 32.000,00€, Deustuko Unibertsitatea "Euskal Gaien Institutua: 20.000,00€, As. C. Para el fomento de la composición musical ACVEME:

a) Así mismo, se han apoyado 15 proyectos culturales considerados de interés, que no podían ser atendidos mediante los diferentes decretos de subvenciones establecidos: Subvenciones directas:

Mendi Film: 40.000,00€, Asoc. Vizcaína del Acordeón; 40.000,00€, Sociedad Coral de Bilbao: 84.000,00€, Bizkaiko Dantzarien Biltzarra: 70.000,00€, As. C. Bizkaiko Trikitixa Elkartea: 12.500,00€, As. C. Puertas Abiertas: 120.000,00€, Bizkaiko Abesbatzen Elkartea: 32.000,00€, Uni. Deusto "Instituto de Estudios Vascos: 20.000,00€, As. C. Para el fomento de la composición musical ACVEME: 6.050,00€,

6.050,00€, Kantika Korala: 11.000,00€, Lekeitioko Udal Kultur Erakundea: 35.000,00€, Triano Media S.L.: 28.000,00€, Asoc. Belenística Santos Justo y Pastor: 12.000,00€, Asoc. Itxas Argia: 3.000,00, Teatrako Teatro: 25.000,00€

b) Lankidetza hitzarmenen bidezko ekarpenak: U.P.V./E.H.U – "Kultura Zientifikoko Katedra/Cátedra de Cultura Científica: 92.000,00€ eta Nevadako Unibertsitateko Center for Basque Lagunen Elkartea: 27.000,00€.

c) Era berean, Bizkaiko Lurralde Historikoaren 2014rako aurrekontuei buruzko abenduaren 20ko 14/2013 Foru Arauan izendunak ziren diru-laguntza guztiak eman dira: c.1.- J. C. Arriaga –Bilbao Orkestra Sinfonikoa fundazioa, c.2.- Operaren Lagunen Bilboko Elkartea (OLBE), c.3.- Euskoiker, c.4.- Eusko Ikaskuntza – Sociedad de Estudios Vascos.

Kantika Korala: 11.000,00€, Lekeitioko Udal Kultur Erakundea: 35.000,00€, Triano Media S. L.: 28.000,00€, Asoc. Belenística Santos Justo y Pastor: 12.000,00€, Asoc. Itxas Argia: 3.000,00, Teatrako Teatro: 25.000,00€

b) Convenios de colaboración: U.P.V./E.H.U – "Kultura Zientifikoko Katedra/Cátedra de Cultura Científica: 92.000,00€ y Asoc. de Amigos del Center for Basque de la Universidad de Nevada: 27.000,00€,

c) Igualmente se han concedido la totalidad de subvenciones que figuraban como nominativas en la Norma Foral 14/2013, de 20 de diciembre, de Presupuestos del Territorio Histórico de Bizkaia para el año 2014: c.1.- Fundación J. C. Arriaga –Bilbao Orkestra Sinfonikoa, c.2.- Asociación Bilbaína de Amigos de la Opera (ABAO), c.3.- Euskoiker y c.4.- Eusko Ikaskuntza – Sociedad de Estudios Vascos.

4. Arte Eszenikoak Garatu eta Zabaldu.

a) Bizkaiko Udal Antzoken programaziorako laguntza (72/2014 FORU DEKRETUA,) SAREA PROGRAMA: 25 antzokiren programazioa babestu da, 611.059,94 € guztira.

b) Antzerki eta dantza enpresentzako laguntza (78/2014 Foru Dekretua). ekitaldian egiten diren arte eszenikoen ikuskizunak (antzerkia eta dantza) sustatzeko Foro Aldundiak emango dituen foru diru-laguntzak: 10 proiektu babestu dira, 80.000,00 € guztira.

c) Arte Eszenikoetako (musika, dantza eta antzerkia) programak garatzen dituzten Lurraldeko kultur enpresentzako laguntza - GARATU egitaraua (69/2014 Foru Dekretua): 12 proiekturi lagundu zaie, 200.000,00€ guztira.

4. Promoción y Difusión de las Artes Escénicas.

a) Apoyo a la programación de los teatros municipales de Bizkaia (DECRETO FORAL 72/2014) PROGRAMA SAREA: Se ha apoyado la programación escénica de 25 teatros por un importe total de 611.059,94€.

b) Apoyo a empresas teatrales y de danza (Decreto Foral 78/2014). Subvenciones forales destinadas a la promoción de espectáculos de artes escénicas (Teatro y Danza): Se han apoyado 10 proyectos por un importe total de 80.000,00 €.

c) Apoyo a las empresas culturales del Territorio que desarrollen programas de Artes Escénicas (música, danza y teatro) - Programa GARATU (Decreto Foral 69/2014): Se han apoyado 12 proyectos por un importe total de 200.000,00€.

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / *DEPARTAMENTO*	ATALA / *SECCIÓN*	FUNTZIONALA / *FUNCIONAL*
04. Kultura **04. *Cultura***	**05.** Kultur Ekintza **05.** *Acción Cultural*	**450.101** Kultura Zabalkundea **450.101** *Extensión Cultural*

5. Ikus-arteak Garatu eta Zabaldu.

Egitarau hauek gauzatu ziren:

a) Erakusketa Koordinatuak (156/2013 Foru Dekretua): 8 erakusketari lagundu zaie diruz, 15.980,45 € guztira. BOSTEKO, EX!POESIA 2014:

b) Ertibil-Bizkaia’14 (157/2013 Foru Dekretua).Epaimahaiak 17 sari eman zizkien beste hainbat obrari, 40.000,00 € guztira. Hain zuen ere, obra horiek Erakusketa ibiltaria osatu zuten, eta ondoko udalerri hauetan egon ziren erakusgai: Bilbao, Leioa, Gernika-Lumo, Lekeitio, Barakaldo, Elorrio, Basauri, Vitoria-Gasteiz eta Sestao.

6. Kulturaren arloko sortzaile berriak eta berritzaileak trebatzeko laguntza.

a) Kultur arloko beka eta laguntzak 168/2013 Foru Dekretua: Emandako beken eta laguntzen zenbatekoa, berriz, 262.952,53€. Guztira 32 beka eta 25 laguntza eman ziren, honela banakatuta: a1) Bekak: Musika: 5, Arte Dramatikoa: 7, Dantza: 8, Ikus-entzunezkoen arteak: 9, Kultur kudeaketa: 3, a2) Laguntzak: Musika: 9, Arte Dramatikoa: 7, Dantza: 9

Bi laguntzari uko egin diete: dantzarako beka bati eta arte dramatikoko diru-laguntza bati.

7. Kultura garatu eta zabaldu.

a) Bizkaiko Musika Jaialdiak, Bizkaiko udal batzuekin lankidetzan guztira 57 kontzertu egin dira 10 udalerritan: UDAKO KONTZERTUAK: 43 Y UDAZKENEKO KONZTERTUAK: 14

b) Juan Crisóstomo de Arriaga-Bilbao Orkestra Sinfonikoa Fundazioarekin batera bost (5) kontzertu antolatu ditugu, udalerri hauetan: Plentzia, Ondarroa, Lekeitio, Getxo eta Santurtzi.

5. Promoción y Difusión de las Artes Visuales.

Se llevaron a cabo los siguientes programas:

a) Exposiciones Coordinadas (Decreto Foral 156/2013): Se han apoyado 10 exposiciones por un importe total de 15.980,45€. BOSTEKO, EX!POESIA 2014

b) Ertibil-Bizkaia’14 (Decreto Foral 157/2013). El jurado concedió 17 premios, a otras tantas obras, por importe de 40.000,00€, las que configurarían la Muestra Itinerante que fue expuesta en los siguientes municipios: Bilbao, Leioa, Gernika-Lumo, Lekeitio, Barakaldo, Elorrio, Basauri, Vitoria-Gasteiz y Sestao.

6. Apoyo a la formación de nuevos creadores e innovadores en el ámbito de la cultura.

a) Becas y Ayudas en el ámbito cultural (DecretoForal 168/2013). El importe de las becas y ayudas concedidas supuso la cantidad de 262.952,53€. Se concedieron un total de 32 becas y 25 ayudas, según el siguiente desglose: a1) Becas: Música: 5, Arte Dramático: 7, Danza: 8, Artes Audiovisuales: 9, Gestión Cultural: 3, a2) Ayudas: Música: 9, Arte Dramático: 7, Danza: 9.

Hubo dos renuncias: 1 a una beca de danza y 1 a una ayuda de arte dramático.

7. Promoción y difusión cultural.

a) Bizkaiko Musika Jaialdiak en colaboración con diferentes Ayuntamientos de Bizkaia, se han realizado un total de 57 conciertos en 10 municipios: UDAKO KONTZERTUAK: 43 Y UDAZKENEKO KONZTERTUAK: 14

b) Conjuntamente con la Fundación Juan Crisóstomo de Arriaga-Bilbao Orquesta Sinfonikoa se han organizado cinco (5) conciertos en los municipios de: Plantzia, Ondárroa, Lekeitio, Getxo y Santurtzi

c) Honako jarduera hauek antolatu ziren, beste kultur eragile batzuek lagunduta:

c.1.- Bilboko Koru Sozietatearekin lankidetzan eginiko GABONETAKO SOINUAK 2014.

c.2.- Bilboko VII. Mendi Film Jailadia.

c) Se organizaron en colaboración con otros agentes culturales las siguientes actividades:

c.1.- Colaboración con la Sociedad Coral de Bilbao en el concierto GABONETAKO SOINUAK' 2014.

c.2.- Celebración del VII Mendi Film Festival de Bilbao.

8.- Beste ekintza batzuk

Lehenago aipaturiko ekintzez gain, ondoko hauek era burutu dira:

a. Gazteen Foru Batzorde Teknikoan hartu da parte, II Gazte Planaren barruan.

b. Parte-hartze handia izan da SAREAko (Eusko Jaurlaritza – Kultura Saila) arduradunek deitutako lan saioetan.

c. KULTURGINTZAN: 2014an 4 trebakuntza ikastaro egin dira udal kultur teknikarientzat:.

c.1.- Kultura kudeatzeko informazio-iturriak.

c.2.- Facebook kultura-zerbitzuetan (I).

c.3.- Facebook kultura-zerbitzuetan (II).

c.4.- Bilerak kudeatzea.

d. BIZKAIA 21 FOROAN parte hartzea.

e. BFAko Genero Berdintasunaren Batzordean parte hartzea.

f. Gizarte partaidetza sustatzea kultur egitarauetan:

f.1.- Bizkaiko Antzerki Publikoen lan-taldea

8.- Otras acciones.

Además de las acciones anteriormente reseñadas, se han llevado también a cabo las siguientes:

a. Se ha participado en la Comisión Técnica Foral de Juventud, dentro del II Gazte Plana.

b. Se ha tomado parte activa en las sesiones de trabajo convocadas por los responsables de SAREA (Gobierno Vasco – Departamento de Cultura).

c. KULTURGINTZAN: En el año 2014 se han realizado 4 cursos de formación para los técnicos culturales municipales:

c.1.- Fuentes de información para la gestión cultural.

c.2.- Facebook kultura zerbitzuetan (I).

c.3.- Facebook kultura zerbitzuetan (II).

c.4.- Gestión de reuniones.

d. Participación en el FORO BIZKAIA 21.

e. Participación en la Comisión de Igualdad de género de la DFB.

f. Fomentar la participación social en el desarrollo de los programas culturales:

f.1.- Grupo de trabajo de los Teatros Públicos de Bizkaia

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / *DEPARTAMENTO*	ATALA / *SECCIÓN*	FUNTZIONALA / *FUNCIONAL*
04. Kultura **04. *Cultura***	**05.** Kultur Ekintza **05.** *Acción Cultural*	**450.101** Kultura Zabalkundea **450.101** *Extensión Cultural*

f.2.- Dantzabiz.- Dantza Aholkularitzako Batzordea.

Proiektu hauek kudeatu dira:

1.- Bizkaiko Dantza-Etxea.- Jarduera hauek garatu dira:

a) Dantzako Prestakuntza Ibilbideak programa.- 4 prestakuntza ikastaro, b) Lanerako sareak eta lankidetza.- sektoreko eragileekin eta erreferentziazko egiturekin bilerak banaka eta taldean, c) Eskolak Dantzara programa.- sentsibilizatzeko eta ikusle berriak sortzeko. Bizkaian programatutako dantza-ikuskizunetan ikasleen presentzia sustatzen du, d) Dantza Eskolara programa.- dantza konpainien eta sortzaileen eta adin desberdinetako ikasleen arteko zubi izan nahi du, e) DANTZA ARLOKO IKERKETAREN INGURUKO 3. BILTZAR NAZIONALEAN parte hartzea.

2.- 2014 urteko Bilbo-Bizkaiko Nazioarteko Kantu Lehiaketa:

a) “PEDRO MARIA UNANUE” BILBAO-BIZKAIA 15. NAZIOARTEKO KANTU LEHIAKETA. b) Ondarroako Musika Jaialdia. c) Aipatu abeslari lirikoari buruzko erakusketa Ondarroan eta Bilbon.

f.2.- Dantzabiz.- Comisión de Asesoramiento de Danza.

Se han gestionado los siguientes proyectos:

1.- Bizkaiko Dantza-Etxea.- Las actividades desarrolladas han sido:

a) Programa Itinerarios Formativos en danza.- 4 cursos de formación, b) Redes de trabajo y colaboración.- reuniones con agentes y estructuras referentes del sector de forma individualizada y colectiva, c) Programa Eskolak Dantzara.- con el objetivo de la sensibilización y generación de nuevos públicos. Fomenta la presencia de escolares en los diferentes espectáculos de danza programados en Bizkaia, d) Programa Dantza Eskolara.- consistente en hacer un puente entre las compañías y creadores de danza y el alumnado de diferentes edades en todo el recorrido escolar, e) Participación en el III CONGRESO NACIONAL DE INVESTIGACIÓN EN LA DANZA 2014

2.- Concurso Internacional de Canto de Bilbao-Bizkaia 2014:

a) Durante el año 2014 se ha realizado la XVª edición del CONCURSO INTERNACIONAL DE CANTO DE BILBAO-BIZKAIA “PEDRO Mª UNANUE”, b) Festival musical en Ondárroa y c) exposición sobre el citado cantante lírico que fue presentada en Ondárroa y Bilbao

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: **04** **KULTURA**
Departamento: ***CULTURA***

Eguitaraua: **450101** **KULTURA ZABALKUNDEA**
Programa: ***EXTENSION CULTURAL***

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	EGITEA REALIZACIONES
1			**KULTUR ELKARTEEN SUSTAPENA.** ***PROMOCION DE ASOCIACIONES CULTURALES.***			
	1		KULTUR JARDUERAK EGITEKO DIRU-LAGUNTZAK. *SUBVENCIONES DESTINADAS A LA REALIZACIÓN DE ACTIVIDADES CULTURALES.*			
		1	Onuradunen kopurua. *Número de beneficiarios.*	110	110	108
		2	Kultur proiektuen kopurua. *Número de proyectos culturales.*	150	150	134
	2		KULTUR ERAKUNDEEN EGITURA-GASTUETARAKO DIRU-LAGUNTZAK *SUBVENCIONES GASTOS DE ESTRUCTURA DE LAS ENTIDADES CULTURALES*			
		1	Emandako diru-laguntza kopurua *Número de subvenciones concedidas*	20	20	17
		2	Onuradun diren kultur erakunde kopurua *Número de entidades culturales beneficiarias*	14	14	15
		3	Onuradun diren kultur fundazio kopurua *Número de Fundaciones culturales beneficiarias*	4	4	1
		4	Onuradun diren kultur federazio kopurua *Número de Federaciones culturales beneficiarias*	2	2	1
2			**KULTUR SORKUNTZARAKO LAGUNTZA.** ***APOYO A LA CREACION CULTURAL.***			
	1		KULTUR ETA ARTE SORKUNTZAREN ALOR DESBERDINETARAKO BEKAK EMATEA. *CONCESIÓN DE BECAS EN LOS DIFERENTES CAMPOS DE CREACIÓN CULTURAL Y ARTÍSTICA.*			
		1	Arte plastikoen eta ikusentzunezkoen arloko beka kopurua. *Número de becas para artes visuales y audiovisuales e imagen de síntesis.*	10	19	9
		2	Musikaren arloko beken kopurua. *Número de becas para música.*	5	5	5
		3	Dantza arloko beken kopurua. *Número de becas para danza.*	6	14	7
		4	Arte dramatikorako beken kopurua *Número de becas para arte dramático.*	5	12	7
		5	Kultur kudeaketarako beken kopurua. *Número de becas para gestión cultural.*	3	3	3
		6	15-29 urteen arteko gazte onuradunen ehunekoa *Porcentaje de jovenes de 15-29 años beneficiarios*	60	60	73
		7	Emakume onuradunen ehunekoa *Porcentaje de mujeres beneficiarias.*	75	75	50
		8	15-29 urteen arteko gazte eskatzaileen ehunekoa *Porcentaje de jovenes solicitantes de 15-29 años.*	60	60	80
		9	15-29 urteen arteko emakume gazteen ehunekoa *Porcentaje de mujeres jovenes entre 15-29 años solicitantes*	75	75	60

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: **04** **KULTURA**
Departamento: ***CULTURA***

Eguitaraua: **450101** **KULTURA ZABALKUNDEA**
Programa: ***EXTENSION CULTURAL***

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	EGITEA REALIZACIONES
	2		KULTUR ETA ARTE SORKUNTZAREN ALOR DESBERDINETARAKO LAGUNTZAKEMATEA. *CONCESIÓN DE AYUDAS EN LOS DIFERENTES CAMPOS DE CREACIÓN CULTURALY ARTÍSTICA.*			
		1	Musikaren arlorako laguntza kopurua *Número de ayudas para música*	7	16	9
		2	Dantzaren arlorako laguntza kopurua *Número de ayudas para danza*	12	21	9
		3	Arte dramatikoaren arlorako laguntza kopurua *Número de ayudas para arte dramático*	7	7	6
		4	Kultura kudeatzeko laguntza kopurua *Número de ayudas para gestión cultural*	1	1	
		5	Emakume onuradunen ehunekoa *Porcentaje de mujeres beneficiarias*	60	60	60
		6	15-29 urteen arteko gazte onuradunen ehunekoa *Porcentaje de jóvenes de 15-29 años beneficiarios*	70	70	80
		7	15-29 urteen arteko gazte eskatzaileen ehunekoa *Porcentaje de jovenes solicitantes de 15-29 años*	70	70	80
		8	15-29 urteen arteko emakume eskatzaile gazteen ehunekoa *Porccentaje de mujeres jovenes entre 15-29 años solicitantes*	55	55	80
	3		ERTIBIL ARTE PLASTIKOEN HERRIZ HERRIKO ERAKUSKETA. *MUESTRA ITINERANTE DE ARTES PLÁSTICAS ERTIBIL.*			
		1	Erakusketen kopurua. *Número de exposiciones.*	10	10	8
		2	Aukeratuko diren artisten kopurua. *Número de artistas seleccionados.*	17	31	14
		3	Saritutako artista kopurua *Número de artistas premiados*	3	3	3
		4	"Saritu eta aukeratutako" emakume artista onuradunen ehunekoa *Porcentaje de artistas mujeres beneficiarias"premiadas y seleccionadas"*	50	50	53
		5	15-29 urteen arteko gazte onuradunen ehunekoa (saritu eta aukeratutakoak) *Porcentaje de jovenes de 15-29 años beneficiarios(premiados y seleccionados)*	70	70	90
		6	15-29 urteen arteko artista gazte parte-hartzaileen ehunekoa *Porcentaje de artistas jóvenes de 15-29 participantes de 15-29 años*	70	70	90
		7	15-29 urteen arteko emakume gazte parte-hartzaileen ehunekoa *Porcentaje de artistas jovenes de 15-29 años mujeres participantes*	50	50	70
3			**BIZKAIKO UDALEK BULTZATUTAKO KULTUR EKIMENETARAKO LAGUNTZA.;** ***APOYO A LAS INICIATIVAS CULTURALES IMPULSADAS POR AYUNTAMIENTOS DE BIZKAIA.***			
	1		BIZKAIKO UDALEK ANTOLATZEN DITUZTEN GARRANTZIZKO KULTUR JARDUERE-TARAKO LAGUNTZA. *APOYO A LAS ACTIVIDADES CULTURALES DE RELEVANCIA ORGANIZADOS POR AYUNTAMIENTOS DE BIZKAIA.*			
		1	Onuradunen kopurua. *Número de beneficiarios.*	80	80	91
		2	Kultur proiektuen kopurua. *Número de proyectos culturales.*	106	106	120

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: **04** **KULTURA**
Departamento: ***CULTURA***

Eguitaraua: **450101** **KULTURA ZABALKUNDEA**
Programa: ***EXTENSION CULTURAL***

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION HASIERA/INICIAL	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION ORAIN/ACTUAL	EGITEA REALIZACIONES
	2		KOORDINATUTAKO ERAKUSKETENTZAKO DIRU-LAGUNTZAK. *SUBVENCIONES EXPOSICIONES COORDINADAS.*			
		1	Onuradunen kopurua. *Numero de beneficiarios.*	9	9	9
		2	Erakusketen kopurua. *Numero de exposiciones.*	4	4	10
		3	Parte hartu duen artista kopurua *Número de artistas participantes*	14	14	14
		4	Parte hartu duen emakume artista kopurua *Porcentaje de mujeres artistas participantes*	35	35	40
		5	Parte hartu duen 15-29 urteen bitarteko gazteen ehunekoa *Porcentaje de jóvenes participantes de 15-29 años*	20	20	25
		6	Eskabidea egin duen 15-29 urteen bitarteko emakume gazteen ehunekoa *Porcentaje de artistas jóvenes de 15-29 años mujeres participantes*	50	50	50
	3		UDAL ANTZOKIENTZAKO DIRU-LAGUNTZAK. *SUBVENCIONES TEATROS MUNICIPALES.*			
		1	Onuradunen kopurua. *Numero de beneficiarios.*	23	23	25
		2	Diruz lagundutako ikuskizun kopurua *Numero de espectáculos subvencionados*	260	260	270
		3	Diruz lagundutako musika ikuskizun kopurua *Número de espectáculos de música subvencionados*	55	55	60
		4	Diruz lagundutako dantza ikuskizun kopurua *Número de espectáculos de danza subvencionados*	53	53	58
		5	Diruz lagundutako arte dramatikoaren ikuskizun kopurua *Número de espectáculos de arte dramático subvencionados*	152	152	152
4			**KULTUR ZABALKUNDEAREN SUSTAPENA.** ***FOMENTO DE LA DIFUSION CULTURAL.***			
	1		BILBOKO ORKESTRA SINFONIKOAREN KUDEAKETAN PARTE HARTZEA. *PARTICIPAR EN LA GESTIÓN DE LA ORQUESTA SINFÓNICA DE BILBAO.*			
		1	Kultur proiektuen kopurua *Numero de proyectos culturales*	1	1	4
	2		BIZKAIKO ARTE ESZENIKOEN ARLOKO KONPAINIENTZAKO LAGUNTZA *APOYO A LAS COMPAÑÍAS DE ARTES ESCÉNICAS DE BIZKAIA.*			
		1	Enpresa onuradun kopurua *Número de empresas beneficiarias*	10	10	10
		2	Sustatutako ikuskizun kopurua *Número de espectáculos promocionados*	22	22	22
		3	Sustatutako musika ikuskizun kopurua *Número de espectáculos de música promocionados*	1	1	1
		4	Sustatutako dantza ikuskizun kopurua *Número de espectáculos de danza promocionados*	2	2	2
		5	Sustatutako arte dramatiko ikuskizun kopurua *Número de espectáculos de arte dramatico promocionados*	19	19	19

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: **04** **KULTURA**
Departamento: ***CULTURA***

Eguitaraua: **450101** **KULTURA ZABALKUNDEA**
Programa: ***EXTENSION CULTURAL***

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	EGITEA REALIZACIONES
	3		ENPRESEK SUSTATUTAKO KULTUR PROIEKTUETARAKO LAGUNTZA *APOYO PROYECTOS CULTURALES PROMOVIDOS POR EMPRESAS.*			
		1	Onura jaso duen kultur enpresa kopurua *Número de empresas culturales beneficiarias*	6	6	6
		2	Musikaren arloko kultur proiektu kopurua *Número de proyectos culturales de música*	10	10	12
		3	Dantzaren arloko kultur proiektu kopurua *Número de proyectos culturales de danza*	1	1	
		4	Arte dramatikoaren arloko kultur proiektu kopurua *Número de proyectos culturales de arte dramático*	1	1	

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / *DEPARTAMENTO*	ATALA / *SECCIÓN*	FUNTZIONALA / *FUNCIONAL*
04. Kultura **04.** ***Cultura***	**04.** Ondare Historikoa **04.** *Patrimonio Histórico*	**450.102** Foru Liburutegia **450.102** *Biblioteca Foral*

Foru Liburutegiak jarduera hauek gauzatu ditu 2014ko ekitaldian:

1. Liburutegiko jardueren ardatzak hauek izan dira:

   - Funtsa zaintzea eta eskuratzea.
   - Liburutegiko ondare-balioak zabaltzea.
   - Ikertzaileei kalitatezko zerbitzua eskaintzea.

2. Funtsak eskuratzeari dagokionez, Foru Liburutegiari 1.453 titulu gehitu dizkiogu, aldizkariko harpidetzez eta hemerotekaz aparte.

3. Prozesu teknikoen ardatza katalogoen eguneratze eta hobekuntza izan da, bai eta Foru Liburutegiko bibliografia, hemerografia eta agiri ondare joriaren zabalkundea.

4. Funtsa bibliografiko eta hemerografikoen iraunarazteari dagokionez, ondoko jarduera hauek egin dira:

   - Monografien, liburuxken, prentsaren eta aldizkarien 1.342 liburuki azaleztatu dira.
   - Foru Liburutegiko funtsak digitalizatzeari dagokionez, erreserba, hemeroteka, kartografia eta grabatuko funtseko lanen 104.000 irudi lortu dira.

   Horrela, zaintza kontrolatzen da, eta gehien hondatutako ondarea apurka zaharberritzen da.

Durante el ejercicio 2014, la Biblioteca Foral ha llevado a cabo las siguientes actuaciones:

1. La actividad de la Biblioteca ha girado en torno a los siguientes ejes:

   - Conservación y adquisición de fondos.
   - Difusión de sus valores patrimoniales.
   - Servicio de calidad a los investigadores.

2. Respecto a la adquisición de fondos, se han incorporado a la Biblioteca Foral un total de 1.453 títulos, además de las suscripciones a revistas y hemeroteca.

3. Los procesos técnicos han estado centrados en la actualización y mejora de los catálogos y en la difusión del rico patrimonio bibliográfico, hemerográfico y documental que contiene la Biblioteca Foral.

4. En lo que se refiere a la conservación del patrimonio bibliográfico y hemerográfico las actuaciones llevadas a cabo son las siguientes:

   - Encuadernación de un total de 1.342 volúmenes de monografías, folletos, prensa y revistas.
   - Respecto a la digitalización de los fondos de la Biblioteca Foral se han obtenido 104.000 imágenes de obras pertenecientes al fondo de reserva, hemeroteca, cartografía y grabado.

   De esta forma se controla la preservación y se acomete la restauración progresiva del patrimonio más deteriorado.

SAILA / *DEPARTAMENTO*	ATALA / *SECCIÓN*	FUNTZIONALA / *FUNCIONAL*
04. Kultura **04. *Cultura***	**04.** Ondare Historikoa **04.** *Patrimonio Histórico*	**450.102** Foru Liburutegia **450.102** *Biblioteca Foral*

5. Liburutegi digitala.

   Liburutegia mundu digitalera moldatzeko eta liburutegiko hormez gaindi zerbitzuak eskaintzeko, besteak beste Milenium aplikazioa jarri dugu martxan, zirkulazio moduan; hori, Lantik foru-enpresarekin elkarlanean.

   Alderdi teknologiko horren garapenari eta digitalizazio-prozesuari esker, epe ertainera funtsak eskurago egongo dira eta egoki zainduko dira.

   Azkenik, 2014an 167.100 erabiltzaile bertaratu dira Foru Liburutegira eta 124.302 erabiltzaile sartu dira web-orrian.

Bizkaiko Foru Aldundiaren txartela 2014an jarri zen martxan eta gaur egun 2.200 bazkide dauzkagu.

5. Biblioteca digital

   Con el objetivo de que la Biblioteca también se acomode al mundo digital y se pueda igualmente ofertar también un servicio más allá de sus muros, en coordinación con la empresa foral Lantik, se ha abordado la puesta en marcha del modo circulación en el seno de la aplicación milenium, entre otras acciones.

   El desarrollo de esta vertiente tecnológica, unido al proceso de digitalización, a medio plazo debe redundar en una mayor accesibilidad a los fondos y a su adecuada conservación.

   Finalmente, señalar que durante el 2014 han visitado la Biblioteca Foral un total de 167.100 usuarios y han accedido a la página web 124.302.

En cuanto a la txartela de la Biblioteca Foral de Bizkaia que se puso en marcha el año 2014, actualmente contamos con 2.200 socios.

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: / Departamento: **04 KULTURA** / ***CULTURA***

Eguitaraua: / Programa: **450102 FORU LIBURUTEGIA** / ***BIBLIOTECA FORAL***

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION HASIERA/INICIAL	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION ORAIN/ACTUAL	EGITEA REALIZACIONES
1			**BILDUMA GARATZEA** ***DESARROLLO DE LA COLECCIÓN***			
	1		FUNTS HISTORIKOAK ETA GAUR EGUNGO FUNTSAK ESKURATZEA *ADQUISICIÓN DE FONDOS HISTORICOS Y ACTUALES*			
		1	Liburutegiaren funtserako eskuratu den monografia kopurua *Nº de monografías incorporadas al fondo de la biblioteca*	6.000	6.000	3.597
		2	Liburutegiaren funtserako eskuratu den aldizkako argitalpenen ale kopurua *Nº de ejemplares de publicaciones periódicas incorporadas al fondo de la biblioteca*	18.000	18.000	15.680
		3	Liburu euskarrian ez dagoen funtsa *Nº de fondos en soporte no librario*	350	350	164
2			**ONDARE BIBLIOGRAFIKOA ETA HEMEROGRAFIKOA ARTATU** ***CONSERVACIÓN DEL PATRIMONIO BIBLIOGRÁFICO Y HEMEROGRÁFICO.***			
	1		ZAHARBERRITZEA *RESTAURACIÓN*			
		1	Tratatutako funts kopurua *Nº de fondos tratados.*	22	22	178
	2		KOADERNAKETA *ENCUADERNACIÓN*			
		1	Tratatutako funts kopurua *Nº de fondos tratados.*	1.100	1.100	1.392
	3		DESAZIDOTZEA *DESACIDIFICACIÓN*			
		1	Tratatutako funtsen pisua *Peso de los fondos tratados.*	575	575	573
	4		DIGITALIZAZIOA *DIGITALIZACIÓN*			
		1	Egindako irudi kopurua *Nº de imágenes realizadas*	100.000	100.000	104.432

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / *DEPARTAMENTO*	ATALA / *SECCIÓN*	FUNTZIONALA / *FUNCIONAL*
04. Kultura **04. *Cultura***	**06.** Euskara **06.** *Euskara*	**450.103** Euskararen Sustapena **450.103** *Promoción del Euskara*

Bizkaiko Foru Aldundiaren Kultura Sailak Euskara Sustatzeko Zuzendaritza Nagusiaren bitartez burutu du euskara sustatzeari begira atonduriko 450.103 egitaraua, eta esan daiteke egitarau hori aurreikusita zegoen legez garatu dela 2014ko ekitaldian zehar.

Egin-eginean ere, egitarau honetan hainbat eginkizun betearazi dira euskararen sustapenaren eretzean.

Eta hala, indarra eman zaio bertoko euskarari, hots, bizkaierari; eta horretarako, Bizkaiko hizkuntz ondarea gorde eta berreskuratzeko hainbat egitasmo burutzeko diru-laguntzak bideratu dira. Eta zer esanik ez, Atal honek berariaz aintzat hartu eta zaindu ditu Lurralde Historikoan Bizkaiko euskararen alde lan egiten ari diren izakundeen jarduera desberdinak.

Euskara gizartearen eremu guztietan zabaltzeko ahaleginetan, bestalde, hainbat laguntza eman dira enpresa munduan euskararen erabilera areagotzeko. Diru-laguntzak eman zaizkie euren lantegietan euskararen erabilera bultzatzeko planak dituzten enpresei.

Beste arlo bat udal erakunde eta mankomunitateei dagokie. Alde honetatik, beren-beregi landu dugu koordinazioari dagokion zeregina, eta Bizkaian euskararen inguruan egin diren ekintzak denboraren ikuspegitik arian-arian gertatu dira. Arlo honetan, bestalde, benetan eraginkorra dela erakutsi duen tresna bat baliatu dugu, 'Alkarbide' bilgunea, Bizkaiko udal eta mankomunitateetako euskara zerbitzuen topagunea; izan ere, 'Alkarbide'ren jardunbidea arras oparoa gertatu da Lurraldean hizkuntz politikak gauzatze aldera..

Aipatu beharrekoa da, halaber, Alkarbidek bateratu eta kudeatu dituen kanpaina berezi desberdinek izan duten arrakasta, gero eta bizkaitar gehiagorengana heltzea lortzen ari delarik.

El Departamento de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia a través de la Dirección General de Euskera ha culminado la aplicación del programa 450.103 de promoción del euskara durante el ejercicio 2014, desarrollándolo según lo previsto a lo largo de dicho ejercicio.

En este programa se han llevado a cabo diversas actuaciones vinculadas con la promoción del euskara.

Así, se ha potenciado el euskara propio del Territorio de Bizkaia, canalizando diversas ayudas para la realización de proyectos para la conservación y recuperación del patrimonio lingüístico de Bizkaia. Además, las diversas actuaciones de los organismos que trabajan en Bizkaia en pro de la potenciación del euskara vizcaíno han sido objeto de una atención especial por parte de esta Sección.

Las actuaciones desarrolladas en aras a extender el euskara a todos los ámbitos sociales, han tenido su reflejo en las ayudas concedidas a las empresas de Bizkaia que están llevando a cabo planes de uso del euskara en sus centros de trabajo.

Otro apartado es el correspondiente a las entidades municipales y mancomunidades. Concretamente se ha incidido en la coordinación, desde el punto de vista temporal, de todas las actividades que se realicen sobre el euskara en Bizkaia, para que se ordenen en el tiempo, y no se acumulen. Y para ello hemos contado con una herramienta de gran eficacia, el foro 'Alkarbide', espacio de encuentro de los servicios de euskara de los ayuntamientos y mancomunidades, el cual ha llevado a cabo una intensa actividad para el desarrollo de las políticas lingüísticas del Territorio.

Debemos mencionar, además, las diversas campañas coordinadas a través de Alkarbide que han tenido una gran acogida por parte de la ciudadanía de Bizkaia.

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / *DEPARTAMENTO*	ATALA / *SECCIÓN*	FUNTZIONALA / *FUNCIONAL*
04. Kultura **04. *Cultura***	**06.** Euskara **06.** *Euskara*	**450.103** Euskararen Sustapena **450.103** *Promoción del Euskara*

Lurralde Historikoan euskaraz argitaratzen diren aldizkariei laguntza eman zaie. Era berean, Euskararen arloan diharduten elkarteak ere zuzendaritza nagusi honen helburu izan dira, beraiek euskararen alde egiten duten lana goiburu hartzen baitugu.

Eskolaz kanpoko jardueretan euskara bultzatzeko ahaleginak egin dira, eskolaz kanpoko jarduera horietan begirale eta eragile euskaldun gehiago izan dadin; egin-eginean ere, arlo hori lantzen ari diren hainbat proiektutarako laguntzak eman dira.

Bizkaiko Lurralde Historikoan euskararen arloan estrategikotzat jotzen diren egiturak sendotzen ere ahalegindu gara. Izan ere, Euskaltzaindiarekin eta Labayru Ikastegiarekin eginiko hitzarmenak burutzeko laguntzez gain, Udako Euskal Unibertsitateak ere izan du gure laguntza, bai eta Euskal Herriko Unibertsitateak eta Deustuko Unibertsitateak ere.

Euskara eta teknologia berriak uztartzen dituzten egitarau edo jarduerak garatzeko laguntzak ere eman dira.

Beste alde batetik, ekitaldiz ekitaldi egin ohi den euskararen aldeko sentiberatze kanpaina aipatu behar dugu. 2014an, hain zuzen, eutsi egin zaie “Gure artean euskaraz” eta “Gozatu euskaraz” leloekin komunikabide desberdinetan agertarazi ohi diren iragarkiei. Lelo horiek, gainera, euskarri ezberdinetan baliatu izan dira, euskararen erabilera areagotze aldera, Alkarbidek koordinaturik, Bizkaiko hainbat herritan gauzatu diren tokian tokiko kanpainetan, bai eta Euskararen Egunean ere.

Se han concedido ayudas a las publicaciones periódicas que se editan en euskara en el Territorio Histórico. Las asociaciones que trabajan en el ámbito del euskara también han sido objetivo de esta dirección general, en consideración el trabajo que realizan en pro del euskara.

Se ha incidido en el fomento del euskara en las actividades extraescolares, encaminadas fundamentalmente al incremento del uso del euskara por parte de los monitores. En este sentido, se han concedido ayudas para la materialización de proyectos que inciden en ese campo

Consolidación y fortalecimiento de las estructuras estratégicas del euskara en el Territorio Histórico de Bizkaia; en este sentido, cabe mencionar los convenios de colaboración con Euskaltzaindia y el Instituto Estanislao de Labayru, así como el apoyo a la Universidad del País Vasco, y las ayudas concedidas a la Universidad Vasca de Verano y a la Universidad de Deusto.

Ayudas concedidas a sociedades o empresas para el desarrollo de programas o actividades que incorporan el euskara a las nuevas tecnologías.

Otro apartado sería el correspondiente a la campaña de sensibilización en pro del euskara que se desarrolla en los últimos ejercicios. En 2014 se ha mantenido la política de inserciones publicitarias en diferentes medios de comunicación bajo los lema “Gure artean euskaraz” y “Gozatu euskaraz”, lemas que han servido, también, de base de otros soportes, que han sido utilizados en varias campañas locales para el fomento del uso del euskara en Bizkaia, a través del Foro Alkarbide, así como en el Euskararen Eguna.

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / *DEPARTAMENTO*	ATALA / *SECCIÓN*	FUNTZIONALA / *FUNCIONAL*
04. Kultura **04. *Cultura***	**06.** Euskara **06.** *Euskara*	**450.103** Euskararen Sustapena **450.103** *Promoción del Euskara*

Euskararen Egunak , halaber, merezi du aipamen berezia. Egin-eginean ere, Aldundiak hainbat ekitaldi antolatu zituen egun hori ospatzeko, eta nabarmentzekoa da Bizkaian euskarazko irratsaioen aintzindariak izan zirenei “2014ko Ohorezko Lauaxeta Saria” eman zitzaiela, Jule Goikoetxeari eta Joxean Artzeri, berriz, “2014ko Lauaxeta Poesia Sariak”, 35 urtez beherako egileentzakoa eta 35 urtetik gorakoentzakoa, hurrenez hurren, eta, azkenik, Iban González Pagaldai jaunari “2014ko Ikus-entzunezkoen Lauaxeta saria”, Foru jauregian eginiko ekitaldian.

Azkenik, Bizkaiko Foru Aldundiak Azkue Fundazioari eutsi dio Euskaltzaindia eta Euskal Herriko Unibertsitatearekin batera, beste erakunde publikoak eta pribatuak ere sartzea nahi dela. Azkue Fundazioaren funtsezko xedea hauxe da: euskararen erabilera sustatzea, herritarrei euskarari buruzko oinarrizko edukiak eskaintzea, eta modu interesgarri, atsegin eta zuzenean lantzea euskarak integratzeko duen balioa, hizkuntza horretako gertakizunik garrantzitsuenak, euskalkien aberastasuna, etab. Horretarako, punta-puntako teknologiak erabiliko dira beti.

La celebración del Euskararen Eguna merece una mención, ya que se llevaron a cabo diferentes actos organizados al efecto por la Diputación, entre los que tuvo especial relevancia el celebrado en el Palacio Foral para la concesión del “Premio Honorífico Lauaxeta 2014” a los pioneros de las emisiones de radio en euskera en Bizkaia, los “Premios Lauaxeta de Poesía 2014” de hasta 35 años concedido a Jule Goikoetxea y para autores de más edad a Joxean Artze, y el “Premio Lauaxeta de Audiovisuales 2014” a don Iban González Pagaldai.

Por último, la Diputación Foral de Bizkaia, junto a Euskaltzaindia y la Universidad del País Vasco ha seguido sosteniendo la fundación Azkue Fundazioa, siendo la intención que otras instituciones públicas y privadas se incorporen a la misma. La fundación Azkue Fundazioa tiene por objeto fundamental fomentar el uso del euskera, ofrecer a la ciudadanía contenidos básicos sobre el euskera, así como trabajar de un modo interesante, divertido y directo el valor integrador del euskera, los acontecimientos más importantes de la historia de dicha lengua, la riqueza de sus dialectos, etc., todo ello utilizando tecnologías punta.

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: **04** **KULTURA**
Departamento: ***CULTURA***

Eguitaraua: **450103** **EUSKARAREN SUSTAPENA**
Programa: ***PROMOCION DEL EUSKARA***

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	EGITEA REALIZACIONES
1			**HIZKUNTZAREN TRANSMISIOA BERMATZEA** ***GARANTIZAR LA TRANSMISIÓN DE LA LENGUA***			
	1		BIZKAIERA SUSTATZEA LURRALDE HISTORIKOKO JARDUERA GUZTIETAN *FORMENTAR EL EUSKARA VIZCAINO EN TODAS LAS ACTIVIDADES DEL TERRITORIO HISTÓRICO*			
		1	Jarduera kopurua *Nº de actividades*	24	24	28
	2		UDALEKIN BATERA, FAMILIA BARRUKO TRANSMISIOA SUSTATZEKO JARDUERAK EGITEA *EN COLABORACIÓN CON LOS AYUNTAMIENTOS, REALIZAR ACCIONES ENCAMINADAS A FOMENTAR LA TRANSMISIÓN FAMILIAR*			
		1	Jarduera kopurua *Nº de acciones*	60	60	65
	3		FAMILIAN EUSKARAREN JARRAITUTASUNA SUSTATZEA *PROMOVER LA CONTINUIDAD DEL EUSKARA EN EL ÁMBITO FAMILIAR*			
		1	Sustatutako plan kopurua *Nº de planes impulsados*	100	100	90
2			**ETORKINAK EUSKARARA ERAKARTZEKO HIZKUNTZ PLANAK DISEINATU ETA GARATZEA** ***DISEÑAR Y DESARROLLAR PLANES LINGÜÍSTICOS PARA ATRAER A LOS INMIGRANTES AL EUSKARA***			
	1		ETORKINEN ARTEAN EUSKARAREN ERABILERA SUSTATZEKO JARDUERAK ETA PROIEKTUAK SUSTATZEA *FOMENTAR ACTIVIDADES Y PROYECTOS PARA PROMOCIONAR EL USO DEL EUSKARA ENTRE LOS INMIGRANTES*			
		1	Aurkeztu diren eta diru-laguntza jasotzeko modukoak diren proiektuen kopurua *Nº de proyectos subvencionables presentados*	15	15	10
	2		EUSKARARI ETA INMIGRAZIOARI BURUZKO HAUSNARKETA ETA INFORMAZIO TRUKAKETA AHALBIDETZEA *FAVORECER LA REFLEXIÓN Y EL INTERCAMBIO DE INFORMACIÓN SOBRE EL EUSKARA Y LA INMIGRACIÓN*			
		1	jarduera kopurua *Nº de acciones*	5	5	5
3			**ENPRESENTZAKO DIRU-LAGUNTZAK** ***SUBVENCIONES A EMPRESAS***			
	1		EUSKARA ERABILTZEKO PLANAK GARATZEKO DIRU-LAGUNTZAK *SUBVENCIONES PARA EL DESARROLLO DE PLANES DEL USO DEL EUSKARA*			
		1	Aurkeztu diren eta diru-laguntza jasotzeko modukoak diren proiektuen kopurua *Nº de proyectos subvencionables presentados*	40	40	31

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: **04** **KULTURA**
Departamento: ***CULTURA***

Eguitaraua: **450103** **EUSKARAREN SUSTAPENA**
Programa: ***PROMOCION DEL EUSKARA***

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION HASIERA/INICIAL	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION ORAIN/ACTUAL	EGITEA REALIZACIONES
4			**EUSKARAZKO BALIABIDE, TRESNA ETA APLIKAZIO BERRIAK GARATZEA INFORMAZIOAREN ETA KOMUNIKAZIOAREN TEKNOLOGIETAN** ***DESARROLLAR NUEVOS RECURSOS, HERRAMIENTAS Y APLICACIONES EN EUSKARA EN LAS TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN Y COMUNICACIÓN***			
	1		INFORMAZIOAREN ETA KOMUNIKAZIOAREN TEKNOLOGIEN ARLOKO DIRU-LAGUNTZAK *SUBVENCIONES EN EL ÁMBITO DE LAS TECNOLOGÍAS DE INFORMACIÓN Y DE LA COMUNICACIÓN*			
		1	Aurkeztu diren eta diru-laguntza jasotzeko modukoak diren proiektuen kopurua *Nº de proyectos subvencionables presentados*	25	25	29
5			**EZAGUTZATIK ERABILERARARAKO URRATSA SUSTATZEA** ***FAVORECER EL PASO DEL CONOCIMIENTO AL USO***			
	1		GIZARTEAN EUSKARA SUSTATU, ZABALDU ETA/EDO NORMALIZATZEKO DIRU-LAGUNTZAK *SUBVENCIONES PARA LA PROMOCIÓN, DIFUSIÓN Y/O NORMALIZACIÓN DEL EUSKARA EN LA SOCIEDAD*			
		1	Aurkeztu diren eta diru-laguntza jasotzeko modukoak diren proiektuen kopurua *Nº de proyectos subvencionables presentados*	240	240	196
	2		LANKIDETZA GIZARTE EKIMENEKO ERAKUNDEEKIN, PROGRAMA ESTRATEGIKOAK GARATZEKO *COLABORACIÓN CON ENTIDADES DE INICIATIVA SOCIAL PARA DESARROLLO DE PROGRAMAS ESTRATÉGICOS*			
		1	Erakundeekin egindako hitzarmen kopurua *Nº de convenios con entidades*	4	4	4
	3		EUSKARAZKO KOMUNIKABIDEAK SENDOTU, GARATU ETA NORMALIZATZEKO DIRU-LAGUNTZAK *SUBVENCIONES PARA CONSOLIDACIÓN, DESARROLLO Y NORMALIZACIÓN DE MEDIOS DE COMUNICACIÓN EN EUSKARA*			
		1	Aurkeztu diren eta diru-laguntza jasotzeko modukoak diren proiektuen kopurua *Nº de proyectos subvencionables presentados*	18	18	18
	4		LURRALDE HISTORIKOKO TOKI ERAKUNDEETAN EBPN GARATZEKO LAGUNTZA EKONOMIKOAK *AYUDAS ECONÓMICAS PARA EL DESARROLLO DEL PGPUE EN ENTIDADES LOCALES DEL TERRITORIO HISTÓRICO*			
		1	Aurkeztu diren eta diru-laguntza jasotzeko modukoak diren proiektuen kopurua *Nº de proyectos subvencionables presentados*	850	850	831
	5		GIZARTE ERAGILEEK EUSKARAREN NORMALIZAZIOAREN EGIN DUTEN LANA AINTZATESTEA *RECONOCER ESFUERZO REALIZADO POR AGENTES SOCIALES A FAVOR DE LA NORMALIZACIÓN DEL EUSKARA*			
		1	Lauaxeta sariak *Premios Lauaxeta*	1	1	1

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / *DEPARTAMENTO*	ATALA / *SECCIÓN*	FUNTZIONALA / *FUNCIONAL*
04. Kultura **04.** ***Cultura***	**08.** Argitalpen eta Kultura Jarduerak **08.** *Publicaciones y Actividades Culturales*	**450.104** Argitalpen eta Kultura Jarduerak **450.104** *Publicaciones y Actividades Culturales*

2014ko ekitaldian, Argitalpen eta Kultura Jarduera Atalean geneuzkan helburu nagusiak bete ditugu:

Jarduera hauek gauzatu ditugu:

1. 6. BIZKAIDATZ Saria, “Jarraitzeko prest? Orain zure txanda da” (124/2013 FD). Literatura-sorkuntza bultzatzeko eta sustatzeko literatura-saria. Diru-laguntza deialdia ebatzi eta hiru sari eman ditugu, guztira 3.500 euro. Lehiaketan 55 emakumek eta 30 gizonek parte hartu dute. Guztira 85 kontakizun jaso ditugu, 74 gaztelaniaz eta 11 euskaraz.

   Bizkaidatz Sariaren deialdiaren Dekretua argitaratu dugu (118/2014 FD); saria 4.000 eurokoa da.

2. Hona hemen gauzatu ditugun kultura-jarduera nagusiak:

   a) Erakusketak.

   - “Gorbeia Bilbon”, Gorbeiako mendizerrarekin zerikusia duten objektu ugariren erakusketa, ekainaren 18tik urriaren 18ra. Komisarioa Iñaki Garcia Uribe izan da. Guztira 1.139 bisitari bertaratu dira (434 emakume eta 705 gizon).

   - “Deletrix. Ixilarazitako Hitza”, Joan Fontcuberta artista katalanaren argazkien eta Foru Liburutegiko funtsean dauden zentsuratutako liburuen erakusketa. Erakusketa hori 9. Zentsura at! jaialdirako antolatutako jardueretako bat izan zen. Urriaren 30ean hasi eta azaroaren 29an amaitu zen eta 146 bisitari joan ziren argazkiak eta liburuak ikustera (57 emakume eta 89 gizon).

Durante el ejercicio 2014, la Sección de Publicaciones y Actividades Culturales, ha cumplido los principales objetivos que tenía planteados:

Se han llevado a cabo las siguientes actuaciones:

1. VI Premio BIZKAIDATZ, “Esta historia la escribes tú / Jarraitzeko Prest? Orain zure txanda da” (DF 124/2013). Premio literario destinado a impulsar y fomentar la creación literaria. Se ha resuelto la convocatoria de subvención con la concesión de 3 premios por un total de 3.500,00 €. A este certamen se han presentado 85 relatos, 55 mujeres y 30 hombres, siendo 74 relatos de la modalidad de castellano y 11 de la de euskera.

   Se ha publicado el Decreto de convocatoria del VII Premio Bizkaidatz (DF 118/2014) dotado de 4.000,00 €.

2. Entre las actividades culturales desarrolladas se encuentran:

   a) Exposiciones.

   - “Gorbeia Bilbon”: Del 18 de junio al 18 de octubre, comisariada por Iñaki García Uribe, fue el resultado de la recopilación de un amplio elenco de objetos relacionados con el conocido macizo. Acudieron un total de 1.139 visitantes (434 mujeres y 705 hombres).

   - “Deletrix. Ixilarazitako Hitza / La Palabra Censurada”: enmarcada en el contexto de las actividades organizadas para el IX. Zentsura at! (Festival contra la censura), consistió en la muestra de fotografías del artista catalán Joan Fontcuberta y de libros censurados del fondo de la Biblioteca Foral. Estuvo expuesta entre el 30 de octubre y el 29 de noviembre, y a ella acudieron 146 visitantes (57 mujeres y 89 hombres).

SAILA / *DEPARTAMENTO*	ATALA / *SECCIÓN*	FUNTZIONALA / *FUNCIONAL*
04. Kultura **04.** ***Cultura***	**08.** Argitalpen eta Kultura Jarduerak **08.** *Publicaciones y Actividades Culturales*	**450.104** Argitalpen eta Kultura Jarduerak **450.104** *Publicaciones y Actividades Culturales*

b) Literatura Topaketak.

Guztira bederatzi topaketa egin dira, batzuk euskaraz eta beste batzuk gaztelaniaz, eta honako hauek parte hartu dute: Jasone Osoro, Xabier Olaso, Julen Gabiria, Laida Martinez eta Arrate Egañak euskarazko saioetan, eta Raquel Alzate, Alejandro Fernandez Aldasoro, Mikel Alvira eta Espido Freirek gaztelaniazko saioetan. Guztira 304 lagun (204 emakume eta 100 gizon) bertaratu dira topaketetara, 222 gaztelaniazko saioetara eta 82 euskarazkoetara.

c) Ikastaroak eta tailerrak.

- Irakurle-taldeak. Jarduera hori gaztelaniazko literaturaz hitz egiteko antolatu da. Lehen seihilekoan bi talde sortu dira eta bigarren seihilekoan beste bi. Guztira 72 lagunek parte hartu dute (63 emakumek eta 9 gizonek).

- Euskarazko irakurle-taldeak. Jarduera hori euskarazko literaturaz hitz egiteko antolatu da. Guztira 30 lagunek parte hartu dute (26 emakumek eta 4 gizonek).

- Literatura sortzaileari buruzko tailerra. Hiru talde sortu dira eta guztira 39 lagunek parte hartu dute (30 emakumek eta 9 gizonek).

- Komiki tailerra. Euskarazko saioetara 6 lagun bertaratu dira (denak emakumeak) eta gaztelaniazko saioetara 16 lagun (11 emakume eta 5 gizon).

- Tailerra: “Emakumea eta bertsolaritza”. Tailerra euskaraz egin da eta 7 lagunek parte hartu dute (5 emakumek eta 2 gizonek).

b) Literatura topaketak / Encuentros Literarios.

Se han realizado 9 encuentros alternando las sesiones en euskera y castellano, con la participación de Jasone Osoro, Xabier Olaso, Julen Gabiria, Laida Martínez y Arrate Egaña en euskera, y con Raquel Alzate, Alejandro Fernández Aldasoro, Mikel Alvira y Espido Freire en castellano. Han acudido un total de 304 personas (204 mujeres y 100 hombres), asistiendo 222 a los encuentros en castellano y 82 a los de euskera.

c) Cursos y Talleres.

- Grupos de lectura: actividad organizada para comentar literatura en lengua castellana. Se han ofertado dos grupos en el primer semestre y otros dos en el segundo. En total han asistido 72 personas, 63 mujeres y 9 hombres.

- Euskara Irakurle Taldeak: para comentar lecturas en euskera, han participado 30 personas, 26 mujeres y 4 hombres.

- Taller de Literatura Creativa: se crearon 3 grupos con una asistencia de 39 personas (30 mujeres y 9 hombres).

- “Komiki Tallerra / Taller de Iniciación al Cómic”: a las sesiones en euskera asistieron 6 personas, mujeres, y en castellano 16 personas (11 mujeres y 5 hombres).

- Taller “Emakume eta Bertsolaritza”: impartido en euskera, asistieron 7 personas (5 mujeres y 2 hombres).

- Tailerra: “Emakumeak eta literatura. XIX. mendeko emakumezko idazle iparramerikarrak”. Hiru talde sortu eta 14 saio egin dira; guztira 59 lagun bertaratu dira (58 emakume eta gizon bat).

d) Jardunaldiak eta hitzaldiak.

- “Irakurleak eraikitzen” 1. jardunaldia. Haur eta gazteentzako liburuen eguna ospatzeko jarduera berria, irakurketaren sustapenean bitartekari-lanak egiten dituztenentzat. Hitzaldietara 79 lagun bertaratu dira (45 emakume eta 34 gizon).

- “Letrak eta futbola” 5. jardunaldia. Literaturari, komikiari, kazetaritzari eta futbolari buruzko jaialdia, Bizkaiko Foru Aldundiak, Athletic Club Fundazioak eta BBK Aretoak elkarlanean antolatua. Foru Liburutegian bost topaketa egin dira, futbolari buruzko ipuin eta olerkiak dramatizatuta irakurtzeko. Guztira 44 lagun bertaratu dira (26 emakume eta 18 gizon).

- Literaturari eta teknologia berriei buruzko 3. LiburuTEKia jardunaldia. Kulturan informazio- eta komunikazio-teknologiak nola erabiltzen dituzten aztertu dute. Guztira 107 lagun bertaratu dira (40 emakume eta 67 gizon) eta jardunaldiak *streaming* bidez ere eman dituzte.

- Hitzaldia: “*Begoña: eliza eta elizatea”.* Hitzaldia Hektor Ortegak eta Jesus Muñizek eman dute, euskaraz eta gaztelaniaz. Guztira 42 lagun bertaratu dira (19 gizon eta 23 emakume).

- “Gorbeia Bilbon” erakusketaren inguruko hitzaldiak. Zazpi hitzaldi egin dira eta guztira 291 lagun bertaratu dira (133 emakume eta 158 gizon).

- Taller “Mujeres y Literatura. Escritoras Norteamericanas del Siglo XIX”: se ha desarrollado en tres grupos de 14 sesiones, con una asistencia total de 59 personas (58 mujeres y un hombre).

d) Jornadas y Conferencias.

- I Jornadas “Irakurleak eraikitzen / Construyendo lectores/as”. Novedad para conmemorar el Día del Libro Infantil y Juvenil orientadas a personas que ejercen de mediadoras en el fomento de la lectura. La asistencia a las conferencias fue de 79 personas (45 mujeres y 34 hombres).

- V Jornadas “Letrak eta futbola/ Letras y fútbol”. Festival de literatura, cómic, periodismo y fútbol coorganizado por la Diputación Foral de Bizkaia, la Fundación Athletic Club y la Sala BBK. En la Biblioteca Foral se celebraron cinco encuentros con lectura dramatizada de cuentos y poemas de fútbol. Asistieron 44 personas (26 mujeres y 18 hombres).

- III Jornadas LiburuTEKia sobre literatura y nuevas tecnologías. Analizan el uso de las tecnologías de la información y la comunicación en el mundo de la cultura. El público asistente ha sido de 107 personas (40 mujeres y 67 hombres) y las jornadas han podido también seguirse vía *streaming*.

- Conferencia *“Begoña: eliza eta elizatea / Iglesia y anteiglesia”.* Charla impartida en euskera-castellano por Hektor Ortega y Jesús Muñiz, a la que acudieron 42 personas (19 hombres y 23 mujeres).

- Conferencias en torno a la exposición *“Gorbeia* Bilbon*”.* Se han celebrado 7 conferencias con una asistencia de público de 291 personas (133 mujeres y 158 hombres).

- Hitzaldia eta eztabaida: “Maite zaitut, baina ez ni neu baino gehiago”. Emakumeen kontrako Indarkeria Deuseztatzeko Nazioarteko Egunaren inguruan eta *Beldur Barik* kanpainaren esparruan antolatu da. Guztira 64 lagun bertaratu dira (58 emakume eta 6 gizon).

- Hitzaldia: “Truebarekin ibilaldia Enkarterrietan barrena”. Hitzaldia Nagore Orellak eta Seve Callejak eman dute, eta 43 lagun bertaratu dira (24 emakume eta 19 gizon).

e) Beste jarduera batzuk.

- “Udako liburutegia”. Toki ludiko bat da eta irakurketan oinarritutako jarduerak antolatzen dira, familientzat. Guztira 935 haurrek eta 1.277 helduk parte hartu dute.

- Efemerideak: Emakumearen Nazioarteko Eguna, Liburuaren Eguna, Liburutegiaren Eguna, Euskararen Eguna… Egun horiek ospatzeko hainbat jarduera antolatu dira, besteak beste honako hauek: aldi baterako interesguneen erakusketa, irakurketa-giden banaketa, orri-markatzaileak, agendak, Bookcrossing eta Euskararen Liburu Zuria.

3. Argitalpen-planaren barruan jarduera hauek gauzatu ditugu:

- Bizkaiko Foru Aldundiko argitalpenen funtsa zabaltze aldera:

  - Foru Aldundiaren argitalpenen katalogoa argitaratzea, 2014ko ekainean eta abenduan.

  - Bilboko Liburu Azokan eta Durangoko Azokan parte hartzea (Bilbon 246 liburu saldu ditugu eta Durangon 308).

- Charla-debate “Te quiero pero no más que a mi vida”, planteada en torno a las celebraciones del Día Internacional de Eliminación de la Violencia Contra las Mujeres y en el marco de la campaña *Beldur Barik*. Asistieron 64 personas (58 mujeres y 6 hombres).

- Charla “Un paseo con Trueba por las Encartaciones”, con Nagore Orella y Seve Calleja. Asistieron 43 personas (24 mujeres y 19 hombres).

e) Otras actuaciones.

- “Udako liburutegia/Biblioteca de verano”. En este espacio lúdico, con actividades y talleres destinados a familias con base en la lectura, participaron 935 niños y niñas y 1.277 adultos.

- Conmemoración de efemérides (Día internacional de la Mujer, Día del Libro, Día de la Biblioteca, Día del euskera,...) con distintas actuaciones. Entre ellas: exposición de centros de interés temporales, distribución de guías de lectura, marcapáginas, agendas, Bookcrossing, Libro blanco del euskera.

3. Como parte del plan de publicaciones se han llevado a cabo las siguientes actuaciones:

- Con objeto de divulgar el fondo de publicaciones de la Diputación Foral de Bizkaia:

  - Publicación de los catálogos de Publicaciones de la Diputación Foral en junio y en diciembre de 2014.

  - Participación en la Feria del Libro de Bilbao (246 libros vendidos) y en la Azoka de Durango (308 libros vendidos).

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / *DEPARTAMENTO*	ATALA / *SECCIÓN*	FUNTZIONALA / *FUNCIONAL*
04. Kultura **04.** ***Cultura***	**08.** Argitalpen eta Kultura Jarduerak **08.** *Publicaciones y Actividades Culturales*	**450.104** Argitalpen eta Kultura Jarduerak **450.104** *Publicaciones y Actividades Culturales*

- Bizkaiko Lurralde Historikorako interes kulturala duten obrak argitaratzea:

  - Bizkaiko Kondairak bildumako laugarren titulua, *"Enkarterriko ipuinak/Cuentos encartados de Antonio de Trueba"*, idazlearen 125. urteurrena oroitzeko. 500 ale argitaratu ditugu.

  - Miguel de Unamunoren *"Nada menos que todo un hombre".* 500 ale argitaratu ditugu.

  - "*Bilbao"*, Roberto Palacios Martinezen eta Ana Isabel Prado Antunezen monografia historiko-artistikoa (2. alea). Euskaraz 500 ale eta gaztelaniaz 700 ale argitaratu ditugu.

  - 4. Bizkaidatz Sariko irabazleen kontakizunak argitaratzea. Obra hauen jarraipenak: "Ordezko kazetaria" (Yurre Ugarte/ Uxue Agirre) eta "Dos anémonas azules" (Esther Zorrozua/Elena Fernandez eta Jose Ignacio Ceberio). 500 ale argitaratu ditugu.

  - "*Gorbeia Bilbon"*, Iñaki Garcia Uriberen katalogo-liburua. 800 ale argitaratu ditugu.

  - *"Deletrix. Ixilarazitako hitza. La palabra censurada",* Joan Fontcubertaren katalogo-liburua. 800 ale argitaratu ditugu.

  Azkenik, 2014an 21 titulu berri gehitu dizkiogu Foru Aldundiaren argitalpen-funtsari.

- Edición de obras de interés cultural para el Territorio Histórico de Bizkaia:

  - IV título de la colección Bizkaiko Kondairak *"Enkarterriko ipuinak/Cuentos encartados de Antonio de Trueba",* que conmemora el 125 aniversario del escritor. Impresos 500 ejemplares.

  - *"Nada menos que todo un hombre"* de Miguel de Unamuno. Impresos 500 ejemplares.

  - Monografía histórico-artística *"Bilbao",* de Roberto Palacios Martínez y Ana Isabel Prado Antúnez (2 vol.) 500 ejemplares en euskera y 700 en castellano.

  - Publicación de los relatos ganadores del VI Premio Bizkaidatz. Continuación de las obras "Ordezko kazetaria" (Yurre Ugarte/ Uxue Agirre) y de "Dos anémonas azules" (Esther Zorrozua/Elena Fernández y José Ignacio Ceberio). Impresos 500 ejemplares.

  - Libro catálogo *"Gorbeia Bilbon"* de Iñaki García Uribe. Impresos 800 ejemplares.

  - Libro catálogo *"Deletrix. Ixilarazitako hitza. La palabra censurada"* de Joan Fontcuberta. Impresos 800 ejemplares.

  Cabe destacar que durante el 2014 se han sumado 21 títulos nuevos al fondo editorial de la Diputación Foral.

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: **04** **KULTURA**
Departamento: ***CULTURA***

Eguitaraua: **450104** **ARGITALPEN ETA KULTURA JARDUERAK**
Programa: ***PUBLICACIONES Y ACTIVIDADES CULTURALES***

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	EGITEA REALIZACIONES
1			**KULTUR ONDAREAREN SUSTAPENA ETA ZABALKUNDEA** ***PROMOCIÓN Y DIFUSIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL***			
	1		ERABILTZAILEEN TREBAKUNTZA *FORMACIÓN DE USUARIOS/AS*			
		1	Aurrez aurreko bisitaldi gidatuen kopurua *Nº de visitas guiadas presenciales*	22	22	49
		2	Bisitaldi gidatuak egiten dituen emakume kopurua *Nº de mujeres que realizan visitas guiadas*	147	147	331
		3	Bisitaldi gidatuak egiten dituen gizon kopurua *Nº de hombres que realizan visitas guiadas*	63	63	129
	2		BIZKAIDATZ LITERATURA-LEHIAKETA *CERTAMEN LITERARIO BIZKAIDATZ*			
		1	Aurkeztutako kontakizun kopurua *Nº de relatos presentados*	55	55	85
		2	Emakume parte-hartzaile kopurua *Nº de mujeres participantes*	25	25	55
		3	Gizon parte-hartzaile kopurua *Nº de hombres participantes*	30	30	30
	3		IRAKURKETA TXOKOAK, TAILERRAK, IKASTAROAK, HITZALDIAK *CLUBES DE LECTURA, TALLERES, CURSOS, CONFERENCIAS*			
		1	Irakurketa txoko eta hitzaldi kopurua *Nº de Clubes de lectura y conferencias*	12	12	9
		2	Irakurketa txokoetara eta hitzaldietara bertaratu den emakume kopurua *Nº de mujeres asistentes a los clubes de lectura y conferencias*	250	250	204
		3	Irakurketa txokoetara eta hitzaldietara bertaratu den gizon kopurua *Nº de hombres asistentes a los clubes de lectura y conferencias*	150	150	100
		4	Tailer eta ikastaro kopurua *Nº de Talleres y cursos*	4	4	7
		5	Tailer eta ikastaroetara bertaratu den emakume kopurua *Nº de mujeres asistentes a los talleres y cursos*	80	80	199
		6	Tailer eta ikastaroetara bertaratu den gizon kopurua *Nº de hombres asistentes a los talleres y cursos*	30	30	30
	4		GAZTEENTZAKO JARDUERAK *ACTIVIDADES DESTINADAS A LA JUVENTUD*			
		1	LiburuTEKia: aurrez aurreko parte hartzea duen emakume kopurua *LiburuTEKia: Nº de mujeres que participan de forma presencial*	100	100	40
		2	LiburuTEKia: aurrez aurreko parte hartzea duen gizon kopurua *LiburuTEKia: Nº de hombres que participan de forma presencial*	120	120	67
		3	LiburuTEKia: parte-hartzaile birtual kopurua *LiburuTEKia: Nº de participantes virtuales*	40	40	127
		4	Udako Liburutegia: bisitari kopurua *Udako Liburutegia: Nº de visitantes*	2.500	2.500	2.212
	5		ERAKUSKETAK *EXPOSICIONES*			
		1	Erakusketa kopurua *Nº de exposiciones*	2	2	2

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: **04** **KULTURA**
Departamento: ***CULTURA***

Eguitaraua: **450104** **ARGITALPEN ETA KULTURA JARDUERAK**
Programa: ***PUBLICACIONES Y ACTIVIDADES CULTURALES***

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION HASIERA/INICIAL	 ORAIN/ACTUAL	EGITEA REALIZACIONES
		2	Erakusketetara bertaratzen den emakume kopurua *Nº de mujeres que asisten a las exposiciones*	725	725	491
		3	Erakusketetara bertaratzen den gizon kopurua *Nº de hombres que asisten a las exposiciones*	775	775	794

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / *DEPARTAMENTO*	ATALA / *SECCIÓN*	FUNTZIONALA / *FUNCIONAL*
04. Kultura **04.** ***Cultura***	**02.** Gazteria **02.** *Juventud*	**450.201** Gazteentzako ekipamenduak eta programak **450.201** *Equipamientos y Programas juveniles*

Egitarau honen barruan, foru aterpetxeen funtzionamenduaren eta mantentzearen eta gazteentzako horniduren finantzaketaren ondoriozko gastuak bideratu nahi dira, baita foru erakundeak berak gazteentzat antolatzen dituen eta Gazte Zerbitzuaren erantzukizunpeko azpiegitura egonkorraren barruan garatzen dituen jarduera guztien ondoriozko gastuak ere.

2014ko ekitaldi honetan zehar, Foru Erakundearen mendeko gazteentzako aterpetxeetan obra hauek nabarmen daitezke:

a) Urduñako Gazte Aterpetxea:

- Kiroldegiko teilatua konpontzea.
- Portxeko zoruan burdinurtuzko saretoak jartzea.
- Kaxa elektrikoa konpontzea.
- Haur-jolasak konpontzea.

b) Gorlizko Gazte Aterpetxea

- Pintura-lanak egitea lehen solairuko logeletan eta jantokiko sarreran.
- Portxea eta bainugelara eta jantokira heltzeko eskailera egokitzea.
- Kale-argia konpontzea.
- Teilatua konpontzea, hegala hautsi delako.

c) Zugaztietako Gazte Aterpetxea:

- Instalazio elektrikoa hobetzea.
- Gela nagusian lauzak jartzea.
- Logelen eta jarduera-gelaren eremuan teilatua eta zorrotenak konpontzea.
- Haur-jolasak konpontzea.

Dentro de este Programa se pretende dar cabida a los gastos derivados del funcionamiento y mantenimiento de los Albergues Forales y financiación de equipamientos juveniles, así como los gastos derivados de todas aquellas actividades juveniles que se organizan por la propia institución foral y las que se desarrollan dentro de la infraestructura estable que es responsabilidad del Servicio de Juventud.

Durante este ejercicio 2014, y en lo referente a la ejecución de las obras en albergues juveniles dependientes de la Institución Foral propios se pueden destacar las siguientes:

a) Albergue Juvenil de Orduña:

- Reparación de tejado del polideportivo.
- Instalación de rejillas de fundición del suelo del porche.
- Reparación de cuadro eléctrico.
- Reparación de juegos infantiles.

b) Albergue Juvenil de Gorliz:

- Trabajos de pintura en las habitaciones de la 1ª planta y en entrada al comedor.
- Acondicionamiento del porche y escalera de acceso a baños y comedor.
- Reparación farola.
- Reparación del tejado por rotura del alero.

c) Albergue Juvenil de La Arboleda:

- Mejora en la instalación eléctrica.
- Embaldosado del salón principal.
- Reparación del tejado y bajantes en zona de habitaciones y sala de actividades.
- Reparación de juegos infantiles.

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / *DEPARTAMENTO*	ATALA / *SECCIÓN*	FUNTZIONALA / *FUNCIONAL*
04. **Kultura** **04.** ***Cultura***	**02.** Gazteria **02.** *Juventud*	**450.201** Gazteentzako ekipamenduak eta programak **450.201** *Equipamientos y Programas juveniles*

- Sukaldera sartzeko eremuan alboko fatxada hobetzea.
- Behe solairuko, atondoko eta 1. logelako komunak erabat berritzea.

Aterpetxeetako ekipamenduei dagokionez, gas-marmita bat eta termo elektriko bat erosi dira Urduñako aterpetxean; konbi hozkailu bat eta jangelarako eta irteerarako larrialdietarako ateak erosi dira Zugaztietako aterpetxean; ohatze, ohe, koltxoi, burko eta zorro berriak eta kea ateratzeko ekipo bat erosi dira Gorlizko aterpetxean.

Foru titularitateko instalazioak malgutzeko eta hobetzeko eta, betiere, gazteen instalazioak ahalik eta gehien erabiltze aldera eta hartze aldera, alde batetik jatorduetako zerbitzuen “zeharkako” kudeaketarekin jarraitu da Urduñako aterpetxean, baita garbiketa, jantoki, mantentze eta erabiltzaileari laguntzeko zerbitzuarekin ere. Bestetik, gazteria-erakundeek jarraitu egin dute Gorliz eta Zugaztietako gazte aterpetxeen gestio osoaren ustiapenarekin. Gorlizeko aterpetxearen kudeaketa integralaren ustiaketa-kontratua otsailaren 27ko 678/2014 Foru Aginduaren bitartez esleitu da. Zugaztietako aterpetxearen kudeaketa integralaren ustiaketa-kontratua 12 hilabeterako luzatzea otsailaren 13ko 496/2014 Foru Dekretuaren bidez erabaki da. Halaber, ekainaren 11ko 1.935/2014 Foru Agindua medio, Urduñako gazteentzako aterpetxera joaten direnentzako otorduak prestatzeko eta jantokiaz arduratzeko zerbitzua esleitu da, 2014ko uztailaren 1etik 29rako. Orobat, Gobernu Kontseiluak, 2014ko apirilaren 29an, Urduñako aterpetxeko garbiketa-zerbitzua onartu eta esleitu du, bi alditarako: 2014ko ekainaren 23tik 27rako (aurreko garbiketa orokorra) eta 2014ko uztailaren 1etik 29rako, hain zuzen ere. Hori, Bizkaiko Foru Aldundiko Sailen garbiketa-zerbitzuen kontratuko 6. aldaketaren barruan (urteak: 2013, 2014 eta 2015).

- Mejora de fachada lateral de la zona de entrada a cocina.
- Reforma integral de aseos de planta baja, hall y habitacion 1.

En lo referente a equipamientos en los albergues, se ha procedido a adquirir una marmita de gas y un termo eléctrico en el albergue de Orduña; a comprar un frigorífico combi y nuevas puertas de salida de emergencia en el comedor y en el portón de salida en el albergue de La Arboleda; y nuevas literas, camas, colchones, almohadas y fundas, así como un equipo de extracción de humos, en el albergue de Gorliz.

Al objeto de conseguir flexibilizar y optimizar la ocupación de las instalaciones de titularidad foral, que posibilite una mayor ocupación y maximice la utilización de las instalaciones juveniles, se ha continuado con la explotación de la gestión integral en los albergues juveniles en Gorliz y La Arboleda por entidades de carácter y componente juvenil. La adjudicación de la contratación para la explotación de la gestión integral fue adjudicada mediante Orden Foral nº 678/2014, de 27 de febrero, para el Albergue de Górliz, y, mediante Orden Foral nº 496/2014, de 13 de febrero, se aprobó la prórroga del contrato, por un plazo de 12 meses, para la explotación de la gestión integral del Albergue de La Arboleda. En este sentido se ha adjudicado, mediante Orden Foral nº 1.935/2014, de 11 de junio, el servicio de elaboración de comidas y comedor para los asistentes en el Albergue juvenil de Orduña, para el periodo comprendido entre el 1 y 29 de julio de 2014. Así mismo, se ha procedido a aprobar y adjudicar, en reunión del Consejo de Gobierno del 29 de abril de 2014, el servicio de limpieza en el Albergue de Orduña para el plazo de ejecución del 23 de junio al 27 de junio de 2014 (limpieza general previa), y del 1 de lulio al 29 de julio de 2014, dentro de modificado nº 6 del Contrato de Servicios de limpieza de los departamentos de la Diputación Foral de Bizkaia, años 2013, 2014 y 2015.

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / *DEPARTAMENTO*	ATALA / *SECCIÓN*	FUNTZIONALA / *FUNCIONAL*
04. Kultura **04.** ***Cultura***	**02.** Gazteria **02.** *Juventud*	**450.201** Gazteentzako ekipamenduak eta programak **450.201** *Equipamientos y Programas juveniles*

Bizkaiko Foru Aldundiak, gazteen mugikortasuna sustatzeko helburu estrategikoa lortu asmoz, Gorlizko eta Zuhaiztietako aterpetxeetan gizarte eta hezkuntza arloko animazio proiektuaren barruan "Gazteak Martxan" programa mantenduko du eta kirol-abenturari lotutako jarduerak egingo dituzte gaztetxoentzat.

Gorlizko aterpetxea kostaldean eta hondartzatik oso gertu dagoenez, uretako jarduerak eskaintzen dira batez ere: surfa, body board, snorkel, kanoak, ibilaldiak, eskalada, rapela, mendia, orientazioa, etab.

Bestalde, Zuhaiztietako aterpetxea barnealdean dago, mendian, eta horren ondorioz mendi arloko jarduerak egingo dira batez ere: eskalada, orientazioa, ibilaldiak, mendiko bizikleta, espeleologia, kayaka, tirolina, arku-tiroa, etab.

Bizkaiko haur eta gazteek naturarekin harremana izan dezaten eta aisiaz eta denbora libreaz goza dezaten, "Udalekua 2014" udaleku-kanpaina egin da, 7 eta 13 urte arteko haurrentzat. Kanpaina hori martxoaren 4ko 23/2014 Foru Dekretua medio arautu da eta Euskal Autonomia Erkidegoko hiru Foru Aldundiek elkarrekin gauzatu dute. Udalekuak uztailaren 1etik abuztuaren 14ra egin dira, 7 eta 10 eguneko txandetan eta hiru lurraldeetako hainbat instalaziotan. Bizkaiko Foru Aldundiak 1.660 haurrentzako lekua eskaini du (185 elebikoak eta 1.475 euskarazkoak), eta 794 neskak eta 856 mutilek parte hartu dute.

Bizkaiak instalazio hauek eskaini ditu: Urduña, Lauaxeta, La Arboleda, Gorliz, Lurraska, Plentzia, Lapurreketa eta Bizkaia-Athletic.

La Diputación Foral de Bizkaia, en aras a cumplir el objetivo estratégico del fomento de la movilidad juvenil, mantiene, dentro del Proyecto de Animación Socioeducativo en los Albergues Juveniles forales de Gorliz y La Arboleda, el Programa "Gazteak Martxan" consistente en la realización de actividades juveniles relacionadas con el deporte aventura.

Al encontrarse ubicado el Albergue de Gorliz en zona de costa y muy cerca de la playa, se ofertan actividades enmarcadas fundamentalmente en el medio acuático como surf, body board, snorkel, canoas, senderismo, escalada, rapel, montaña, orientación, etc.

Por otro lado, el Albergue de La Arboleda se encuentra ubicado en zona interior y de montaña, por lo que, atendiendo a dicha especificidad, las actividades se enmarcan fundamentalmente en el ámbito de montaña, como son escalada, orientación, senderismo, bicicleta de montaña, espeleología, kayak, tirolina, tiro con arco, entre otras.

Con el doble objetivo de posibilitar el contacto con la naturaleza y el disfrute del ocio recreativo y de tiempo libre de niños/as y jóvenes de Bizkaia, se ha desarrollado la campaña de colonias y campamentos de verano "Udalekua 2014" que se organiza en colaboración con las tres Diputaciones del Territorio Histórico de la Comunidad Autónoma, para niños/as de edades comprendidas entre los 7 y 13 años. La campaña regulada por Decreto Foral nº 23/2014, de 4 de marzo, se ha distribuido en turnos de 7 y 10 días de duración cada uno de ellos, entre los días 1 de julio y 14 de agosto, ambos inclusive, desarrollándose en diversas instalaciones de los tres Territorios, y ofertándose, por la Diputación Foral de Bizkaia, un total de 1.660 plazas, 185 en bilingüe y 1.475 en euskera; habiéndose ocupado por 794 niñas y 856 niños.

Las instalaciones ofertadas por Bizkaia fueron: Orduña, Lauaxeta, La Arboleda, Gorliz, Lurraska, Lapurreketa y Bizkaia-Athletic.

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / *DEPARTAMENTO*	ATALA / *SECCIÓN*	FUNTZIONALA / *FUNCIONAL*
04. Kultura **04.** ***Cultura***	**02.** Gazteria **02.** *Juventud*	**450.201** Gazteentzako ekipamenduak eta programak **450.201** *Equipamientos y Programas juveniles*

Kanpainan parte hartu duten haurren garraio-zerbitzua maiatzaren 15eko 1.615/2014 Foru Dekretua medio esleitu da.

Aipaturiko kanpainaren antolakuntzan, nabarmendu beharra dago zein ahalegin handiak egin diren alde batetik egoerarik okerrenean dauden eta diru baliabide urriak dituzten gizarte taldeen partaidetza lortzeko; izan ere, oinarrizko errenta jasotzen duten gazteek ordaindu beharreko kuoten % 85eko hobaria izan dute. Famlia ugariek ere hobaria izan dute, % 30ekoa, hain zuzen ere; hori, edozein kategoriako familia ugariek, baldin eta indarrean dagoen araudiaren arabera hala aintzatetsita badaude.

Ezinduek udako kanpaina honetan parte hartu ahal izateko, ezinduak gizarteratzen aritzen diren irabaz asmorik gabeko Bizkaiko elkarteetako zerbitzuak erabili dira. Aurten 5 erakundek eskaini dituzte euren zerbitzuak.

Mediante Orden Foral nº 1.615/2014, de 15 de mayo, se adjudicó el servicio de transporte de las personas asistentes a la campaña.

Como aspecto relevante en la organización de la campaña mencionada debe destacarse el esfuerzo realizado para conseguir la participación, por una parte, de los colectivos sociales desfavorecidos, con escasos recursos económicos, bonificándose un 85% las cuotas a abonar por las personas perceptores de la prestación de la renta de garantía de ingresos, y de, por otra parte, las familias numerosas, que incluidas en cualquier categoría se encuentren reconocidas según la legislación vigente, bonificándose el 30% de la cuota a abonar.

Con la finalidad posibilitar la integración social de los colectivos de personas con discapacidad en esta campaña de verano, se ha contado con los servicios de las entidades bizkainas sin ánimo de lucro que trabajan en la atención e integración social de personas con discapacidad. Durante este año han prestado sus servicios 5 entidades.

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: **04** **KULTURA**
Departamento: ***CULTURA***

Eguitaraua: **450201** **GAZTEENTZAKO EKIPAMENDUAK ETA PROGRAMAK**
Programa: ***EQUIPAMIENTOS Y PROGRAMAS JUVENILES***

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	EGITEA REALIZACIONES
1			**GAZTEEN MUGIKORTASUNA SUSTATZEA** ***FOMENTAR LA MOVILIDAD JUVENIL***			
	1		GAZTEEI AUKERA EMAN BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN MENPEKO GAZTEEN ATERPETXEAK ERABILTZEKO *POSIBILITAR A LAS PERSONAS JOVENES LA UTILIZACION DE LOS ALBERGUES JUVENILES DEPENDIENTES DE LA DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA*			
		1	Aterpetxe kopurua *Número de albergues*	3	3	3
		2	Aterpetxeak erabiltzen dituzten pertsonen kopurua *Número de personas que utilizan los albergues*	5.500	5.500	4.812
		3	Neska kopurua *Número de chicas*	2.700	2.700	2.563
		4	Mutil kopurua *Número de chicos*	2.800	2.800	2.249
		5	Aterpetxeak erabiltzen dituzten 15 eta 29 urte bitarteko gazteen kopurua *Número de jóvenes entre 15 a 29 años que utilizan los albergues*	3.500	3.500	2.195
		6	Aterpetxeak erabiltzen dituzten 15 eta 29 urte bitarteko nesken kopurua *Número de chicas entre 15 a 29 años que utilizan los albergues*	1.700	1.700	1.230
		7	Aterpetxeak erabiltzen dituzten 15 eta 29 urte bitarteko mutilen kopurua *Número de chicos entre 15 a 29 años que utilizan los albergues*	1.800	1.800	965
	2		FORU ATERPETXEETAN ASTIALDIKO JARDUERAK ETA JARDUERA HEZITZAILEAK ANTOLATZEA *ORGANIZAR LA REALIZACION DE ACTIVIDADES DE TIEMPO LIBRE Y EDUCATIVAS EN LOS ALBERGUES FORALES*			
		1	Jarduerak eskaintzen dituen aterpetxe kopurua *Número de albergues con oferta de actividades*	2	2	2
		2	Partehartzaile kopurua *Número de participantes*	3.000	3.000	2.530
		3	Neska kopurua *Número de chicas*	1.500	1.500	1.487
		4	Mutil kopurua *Número de chicos*	1.500	1.500	1.043
2			**BIZKAIKO NESKA-MUTIKOAK ETA GAZTEAK GIZARTE-HEZKUNTZAKO JARDUERETAN PARTE HARTZEA SUSTATZEA** ***PROMOVER LA PARTICIPACION EN ACTIVIDADES SOCIO-EDUCATIVAS DE LAS NIÑAS/OS Y JOVENES DE BIZKAIA***			
	1		UDAN UMEENTZAKO (7-13 URTE) UDALEKUAK ANTOLATU *ORGANIZAR UDALEKUS INFANTILES (7-13 AÑOS) EN EPOCA ESTIVAL*			
		1	Partehartzaile kopurua *Número de participantes*	1.600	1.600	1.650
		2	Neska kopurua *Número de niñas*	840	840	794
		3	Mutil kopurua *Número de niños*	760	760	856
		4	Arreta eman zaion pertsona ezindu kopurua *Número de personas con discapacidad atendidas*	83	83	57

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: **04** **KULTURA**
Departamento: ***CULTURA***

Eguitaraua: **450201** **GAZTEENTZAKO EKIPAMENDUAK ETA PROGRAMAK**
Programa: ***EQUIPAMIENTOS Y PROGRAMAS JUVENILES***

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	EGITEA REALIZACIONES
		5	Arreta eman zaion neskatila ezindu kopurua *Número de niñas con discapacidad atendidas*	44	44	12
		6	Arreta eman zaion mutiko ezindu kopurua *Número de niños con discapacidad atendidos*	39	39	45

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / *DEPARTAMENTO*	ATALA / *SECCIÓN*	FUNTZIONALA / *FUNCIONAL*
04. Kultura **04.** ***Cultura***	**02.** Gazteria **02.** *Juventud*	**450.203** Gazteen Partaidetza eta Sustapena **450.203** *Participación y Promoción Juvenil*

Egitarau honen barruan, gazteen partaidetza eta gazteentzako zerbitzuen sustapena bultzatzen dituzten jardueren ondoriozko gastuak betearazten dira, betiere tokiko erakundeekin eta gizarte eragileekin koordinatuta (“Gaztebizz” gazteen artari berriaren funtzionamendurako, mantentzeko eta eguneratzeko zerbitzuak kontratatzeko gastuak, baita gizarte sareak dinamizatzeko kontratazioa ere, gazteriaren arloan sorturiko edukiekin) eta gazteentzako zerbitzuen sustapena (gazteentzako informazio zerbitzuak, gizarte-hezkuntzako zerbitzuak, etab.).

Dentro de este Programa se ejecutan los gastos derivados de las actuaciones que favorecen la participación juvenil (gastos de contratación de servicios para el funcionamiento, mantenimiento y actualización del portal joven “Gaztebizz”, así como la contratación de la dinamización de redes sociales con los contenidos generados en materia juvenil) y la promoción de los servicios destinados a la juventud (servicios de información juvenil, servicios socio-educativos, etc.), en coordinación con otros departamentos forales, los entes locales y agentes sociales.

Gazteen parte-hartzea sustatze aldera eta, bereziki, herri-administrazioaren solaskide den erakundearekin partaidetza-kanalak ezartzeko, Bizkaiko Foru Aldundiak eta Euskadiko Gazteriaren Kontseiluak hitzarmen bat dute sinatua, eta oraindik indarrean dago (2012-2015 aldirako da).

Con el objeto de favorecer la participación juvenil, y en particular, establecer canales de participación con la entidad interlocutora ante la administración pública, se tiene suscrito y mantiene su vigencia el Convenio de Colaboración por un periodo cuatrienal (2012-2015) entre la Diputación Foral de Bizkaia y el Consejo de la Juventud de Euskadi-Euskadiko Gazteriaren Kontseilua.

Aisialdiaren arloko trebakuntza eta hezkuntza jarduerak indartzeko, Bizkaiko Foru Aldundiaren apirilaren 8ko 42/2014 Foru Dekretua onetsi zen. Dekretu horren bidez, 2014. urtean aisialdiko hezitzaileak aisialdian trebatzeko ikastaroak egiteko Eskola Ofizialen aldeko foru diru-laguntzen deialdia eta oinarri arau-emaileak onetsi dira. Aurten, 8 eskolarentzako diru-laguntzak eman dira horrelako ikastaroak egiteko.

Para potenciar las actividades formativas y docentes en el Tiempo Libre, se aprobó el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia, 42/2014, de 8 de abril, por el que se aprueban las bases reguladoras y la convocatoria de subvenciones forales, a favor de las Escuelas Oficiales de Formación de Educadores/as de Tiempo Libre para la realización de Cursos de Formación en el Tiempo Libre, durante 2014. Durante este año, se han subvencionado para este tipo de cursos a 8 escuelas.

Udalekuetan eta gazteen mugikortasun egitarauetan jolas-heziketa jarduerak garatzeko elkarteak sustatzeko asmoz, Bizkaiko Foru Aldundiaren apirilaren 8ko 40/2014 Foru Dekretua onetsi zen. Horren bidez, 2014 urtean haurren eta gazteen arloan lan egiten duten Bizkaiko aisialdiko eta astialdiko elkarteentzako foru diru-laguntzen deialdia eta oinarri arautzaileak onetsi dira, hain zuzen ere 2014 urtean udalekuak antolatzeko, garatzeko edota parte hartzeko.

También, con el objetivo de fomentar el Asociacionismo en el desarrollo de actividades lúdico-formativas en colonias y campamentos y en programas de movilidad juvenil, se aprobó el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia, 40/2014, de 8 de abril, por el que se aprueban las bases reguladoras y la convocatoria de subvenciones forales a las entidades bizkainas de Ocio y Tiempo Libre que trabajen en el ámbito de la Infancia y Juventud para la organización, desarrollo y/o la participación en colonias y campamentos de verano durante 2014.

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / *DEPARTAMENTO*	ATALA / *SECCIÓN*	FUNTZIONALA / *FUNCIONAL*
04. Kultura **04.** ***Cultura***	**02.** Gazteria **02.** *Juventud*	**450.203** Gazteen Partaidetza eta Sustapena **450.203** *Participación y Promoción Juvenil*

Halaber, irabaz asmorik gabeko erakundeek lurralde eremuan aisialdiaren eta astialdiaren arloan jarduerak egiteko modua errazteko, Bizkaiko Foru Aldundiaren apirilaren 8ko 43/2014 Foru Dekretua onetsi zen. Horren bidez, lurralde eremuan gazteentzat berebiziko garrantzia duten ekitaldiak sustatzen dituzten Bizkaiko erakundeentzako foru diru-laguntzen deialdia eta oinarri-arautzaileak onetsi dira 2014. ekitaldirako. Bada, deialdi honen xedea, besteak beste, ondoko egitarau hauei buruzko da:

- Unean uneko jarduketa bereziak, hots, data zehatzetan egin beharrekoak 14 eta 30 urte bitarteko gazteentzat Bizkaiko Lurralde Historikoan burutuak, gizarte inguruko gaurkotasuneko gaiak aipatzen dituztenak eta, horien edukiak eta ezaugarriak direla-eta, gazteen eremuan berebiziko garrantzia dutenak.

- Komunikazioa eta informazioa eskuratzeko gazteentzako jarduerak, lurralde-interesekoak. Jarduera horietan ikus-entzunezko aisiaren, informatikaren eta teknologia berrien inguruko programak gauzatu behar dituzte, ludikoak eta prestakuntzarakoak, eta jardunaldietan 4.000 gazte baino gehiagok parte hartu behar dute.

Aurreko helburu bera izanik, apirilaren 8ko 41/2014 Foru Dekretua onetsi zen, gazteentzat berebiziko garrantzia duten jarduerak eta zerbitzuak sustsatzen dituzten elkarteentzako foru diru-laguntzen deialdia eta oinarri arau-emaileak emateko, hain zuzen ere 2014ko ekitaldian lurralde eremuan gazteentzako koordinazio egituren funtzionamenduak eragindako jardueretarako. Ondoko egitarau hauei buruzkoa da deialdiaren xedea:

- Koordinaziorako egiturak sortzea eta mantentzea, hala nola, BIzkailo lurralde esparruko eklarteak, elkarteen federazioak eta fundazioak.

Así mismo, con el objetivo de favorecer la realización de actuaciones ejecutadas por entidades sin ánimo de lucro de ámbito territorial, se aprobó el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia, 43/2014, de 8 de abril, por el que se aprueban las bases reguladoras y la convocatoria de subvenciones forales destinadas a las Entidades bizkainas que promueven eventos juveniles de especial relevancia en el ámbito territorial durante el ejercicio 2014. Constituye, entre otros, el objeto de esta convocatoria los programas relativos a:

- Eventos singulares de actuación puntual, es decir, a desarrollar en fechas definidas dirigidas a jóvenes entre 14 y 30 años ejecutadas en el Territorio Histórico de Bizkaia, que hagan referencia a temas de actualidad en el entorno social y que, por sus contenidos y características, posean una especial importancia y relevancia en el ámbito juvenil.

- Eventos juveniles de interés territorial de acceso a la comunicación e información que desarrollan programas de ocio audiovisual, informático y de nuevas tecnologías dentro de un marco lúdico-formativo a celebrar en jornadas que cuenten con una participación, con presencia física, superior a las cuatro mil personas jóvenes.

Con el mismo objetivo anterior se aprobó el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 41/2014, de 8 de abril, por el que se aprueban las bases reguladoras y la convocatoria de subvenciones forales a las Entidades que promuevan actividades y servicios juveniles de especial relevancia generados por el funcionamiento de estructuras juveniles de coordinación en el ámbito territorial, durante el ejercicio 2014. Constituye el objeto de esta convocatoria los programas relativos a:

- Creación y mantenimiento de estructuras de coordinación, tales como asociaciones, federaciones de asociaciones y fundaciones del ámbito territorial de Bizkaia.

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / *DEPARTAMENTO*	ATALA / *SECCIÓN*	FUNTZIONALA / *FUNCIONAL*
04. Kultura **04. *Cultura***	**02.** Gazteria **02.** *Juventud*	**450.203** Gazteen Partaidetza eta Sustapena **450.203** *Participación y Promoción Juvenil*

- Fundazio pribatuen mende dauden Gazteentzako Informazio Zerbitzuak mantentzea.

Bizkaiko Lurralde Historikoko tokiko eremuan gazteen osoko politikak ezarri eta garatzea sustatzeko eta “Udal Gaztedi” gazteen osoko politikak tokian koordinatzeko organoa oinarri hartuta, Eskualdeko 12 Lankidetza Hitzarmeni eutsi diegu (Arratia, Bilbo, Busturialdea, Durangaldea, Ezkerraldea, Lea-Artibai, Meatzaldea, Nerbioi-Ibaizabal, Enkarterri, Mungialdea, Uribe Kosta eta Txorierri) Gaztedi Bizkaia Proiektuan. Proiektu horretan tokiko 104 erakunde daude eta gazteei zuzendutako jarduerak koordinatuta eta elkarrekin egin nahi dituzte enplegu, mugikortasun, balioen sustapen eta parte hartze arloetan, gazteen autonomia, lurralde oreka eta kohesioa eta gizarte konpromisoa bermatzeko.

Gainera, Bizkaiko Foru Aldundiak eta Universidad del País Vasco/Euskal Herriko Unibertsitateak (UPV-EHU) duten lankidetza hitzarmena mantendu egin da urtean zehar, gazteriaren arloan lan egiten duten gazteentzako eta profesionalentzako prestakuntza plan bat garatzeko, Bizkaiko Campuseko Leioa-Erandioko gazteentzako informazio zerbitzua mantentzeko eta Bizkaiko gazteentzat interesgarria den unibertsitate-hezkuntzaren arloko prestakuntza-edukiari eusteko.

Gazteen partaidetza bultzatzeko eta Bizkaiko gazteek Bizkaiko Foru Aldundiarekin duten komunikazio, informazio eta partaidetza bideak hobetzeko xedearekin, gazteen Gaztebizz” izeneko ataria mantendu da, eta funtzionatzeko, mantentzeko eta eguneratzeko zerbitzuak kontratatu egin dira, baita gizarte sareak dinamizatzeko kontratazioa egin ere, gazteriaren arloan sorturiko edukiak dituena hain zuzen.

- Mantenimiento de los Servicios de Información Juvenil dependientes de fundaciones privadas.

Con el objetivo de promocionar la implantación y desarrollo de las políticas integrales de juventud en el ámbito local del Territorio Histórico de Bizkaia, y en base a “Udal Gaztedi”, órgano de coordinación de las políticas integrales de juventud en el ámbito local, se han mantenido 12 Convenios de Colaboración Comarcales (Arratia, Bilbao, Busturialdea, Durangaldea, Ezkerraldea, Lea-Artibai, Meatzaldea, Nerbioi-Ibaizabal, Enkarterri, Mungialdea, Uribe Kosta y Txorierri), en el marco Proyecto Gaztedi Bizkaia, que engloban a 104 entidades locales, para la realización de actuaciones coordinadas y conjuntas dirigidas a las personas jóvenes en las áreas de empleo, movilidad, promoción de valores y participación, con el fin de garantizar la autonomía de las personas jóvenes, el equilibrio territorial y la cohesión y compromiso social.

Además, durante el año, se ha mantenido el Convenio de Colaboración entre la Diputación Foral de Bizkaia y la Universidad del País Vasco-Euskal Herriko Unibertsitatea (UPV-EHU) para el desarrollo de un plan formativo dirigido a personas jóvenes y profesionales que trabajan en el ámbito de juventud, y para el mantenimiento del Servicio de Información Juvenil sito en el área Leioa-Erandio del Campus de Bizkaia, y el mantenimiento del contenido formativo en materia educativa universitaria de interés para el colectivo juvenil de Bizkaia.

Con el objetivo de impulsar la participación juvenil y mejorar los canales de comunicación, información y participación de las personas jóvenes de Bizkaia con la Diputación Foral de Bizkaia se ha mantenido el portal web joven “Gaztebizz”, habiéndose contratado los servicios necesarios para el funcionamiento, mantenimiento y actualización de la información de “Gaztebizz”, así como la contratación de la dinamización de redes sociales con los contenidos generados en materia juvenil.

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / *DEPARTAMENTO*	ATALA / *SECCIÓN*	FUNTZIONALA / *FUNCIONAL*
04. Kultura **04.** ***Cultura***	**02.** Gazteria **02.** *Juventud*	**450.203** Gazteen Partaidetza eta Sustapena **450.203** *Participación y Promoción Juvenil*

Bizkaiko Foru Aldundian gazteen arloko zeharkako politika indartzeko asmoz, Ekonomia Sustatzeko Sailarekin elkarlanean gazteentzako enpleguaren inguruko Prestik Azoka antolatu dugu; azoka azaroaren 25ean eta 26an egin zen Euskalduna Jauregian. Horrez gain, Gabonetako Haur Parkean parte hartu dugu, Bilbao Exhibition Centren. Bertan 800 m^2-ko izotzezko pista bat eskaini du jendearentzat oro har.

Al objeto de potenciar la política transversal en materia juvenil en la Diputación Foral de Bizkaia, se ha organizado en colaboración con el Departamento de Promoción Económica la Feria de empleo juvenil “Prestik”, celebrada en el Palacio Euskalduna, los días 25 y 26 de noviembre. Además, se ha participado en el Parque Infantil de Navidad, celebrado en el Bilbao Exhibition Centre ofertando una pista de hielo de 800 m^2, dirigida al público en general.

“Gaztedi Bizkaia Proiektua” foru erakundearen barruan gazteen politikak antolatzeko eta bultzatzeko, kontratazioak egin dira.

Con el objeto de ordenar e impulsar las políticas juveniles dentro de la Institución Foral “Proyecto Gaztedi Bizkaia”, se ha procedido a realizar las contrataciones necesarias para tal fin.

Gaztedi Bizkaia “Gure estiloa” proiektuan gizarte-balioak sustatuz erkidegoaren garapena bultzatze aldera, K proiektua antolatu dugu. Proiektu horren helburua da Bizkaiko Foru Aldundiak antolatutako jardueretan gazteek euskara gehiago erabiltzea eta merezi duen balioa ematea, sentitzeko, bizitzeko eta gizartea elkartzeko modu gisa. Programa horretan hainbat jarduera gauzatu dira: Kilab, euskarazko sorkuntza, komunikazio eta informazio digitalerako laborategiak; Kliforniara, Twitter bidezko ikus-entzunezko lehiaketa; eta K movie, film laburren lehiaketa. Gainera, lehiaketako sariak entregatzeko K festa antolatu zen. Horrez gain, bi Kabian antolatu dira, gazteen arteko topaketak, alegia, kezkatzen dituzten gaiez hitz egiteko.

A fin de potenciar el desarrollo comunitario mediante la promoción de los valores sociales en el proyecto Gaztedi Bizkaia “Gure estiloa”, se ha desarrollado el Proyecto “K”, cuyo objeto es la difusión y puesta en valor del uso del euskera entre las personas jóvenes como forma de sentir, de vivir y de cohesionar a la sociedad, en las distintas actividades realizadas por la Diputación Foral de Bizkaia. En este programa se han ejecutado diversas actuaciones: Kilab, laboratorios para la creación, comunicación e información digital en euskera; Kliforniara, concurso audiovisual, via twitter; y K movie, concurso de cortometrajes; cuyas entregas de premios culminaron en la K festa. Además, se han celebrado dos Kabian, encuentros entre jóvenes al objeto de tratar asuntos que les preocupan.

Helburu horrekin berarekin, "Hezkuntza eta Aisialdia” prozesua garatzen jarraituko dugu aurten. Prozesu horren asmoa da Bizkaiko aisialdiaren bidez hezkuntza berritzea (estrategia eta jarduerak) eta, horretarako, lau eztabaida-ardatz hauek lantzea, lan-taldetan eta modu dinamiko eta partizipatiboan: boluntarioak/elkarteak, prestakuntza, zerbitzuak eta ekimen instituzionalak. Lau topaketetan aisialdiko hezkuntza sektoreko gizarte-agenteek parte hartu dute.

Con esta misma finalidad se ha continuado, durante este año, con el desarrollo del proceso “Hezkuntza eta Aisialdia” para la innovación educativa, estratégica y operativa en la educación desde el tiempo libre de Bizkaia, mediante una dinámica participativa de funcionamiento de grupos de trabajo sobre cuatro (4) ejes monográficos de debate: voluntariado/asociacionismo, formación, prestación de servicios e iniciativas institucionales. En los cuatro encuentros han participado agentes sociales del sector educativo en el tiempo libre.

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / *DEPARTAMENTO*	ATALA / *SECCIÓN*	FUNTZIONALA / *FUNCIONAL*
04. Kultura **04. *Cultura***	**02.** Gazteria **02.** *Juventud*	**450.203** Gazteen Partaidetza eta Sustapena **450.203** *Participación y Promoción Juvenil*

Gazteen benetako beharrak ezagutzeko eta behar horiek arindu dezaketen gazteen politiken gaineko neurriak eta jarduketak aztertu ahal izateko, politika horren lehentasunak, jokabideak eta orientazioak erreferentziatzat hartuta, hainbat azterketa, ikerketa, aldizkako argitalpen egin dira, “Gaztedi Bizia”, egituratik eta Bizkaiko Lurralde Historikoko gazteen joerei buruzko informazioa emango dute. Egitura horri egokitutako zereginak garatzeko, sei prestakuntza-ikastaro antolatu ditugu. Bestalde, honako hauek argitaratu ditugu: “Gazteentzako Europako programen gida, tokiko erakundeentzat (2014-2020)”, “Europako proiektuak kudeatzeko eskuliburua (2014-2020)”, “Desgaitasunak dituzten Bizkaiko gazteen aisialdiaren egoerari buruzko azterlana”, “Bizkaiko 15 eta 29 urte arteko gazteen panoramika (1981-2011)” azterlana, eta “15 eta 29 urte arteko gazteen panoramikaren datu estatistikoak eta analisia eguneratzea: Bizkaiko gazteria Euskadiko eta Espainiako testuinguruan” dokumentua.

Con el objetivo de conocer las necesidades reales del colectivo juvenil y poder analizar las medidas y actuaciones en políticas juveniles que puedan paliar esas necesidades tomando como referencia sus prioridades, actitudes y orientaciones, se ha procedido a realizar una serie de estudios, investigaciones y publicaciones periódicas desde la estructura “Gaztedi Bizia”, que informarán acerca de las tendencias de la juventud del Territorio Histórico de Bizkaia. En desarrollo de las funciones atribuidas a esta estructura, se han organizado 6 cursos formativos. Por otra parte, se ha procedido a publicar una “Guía de programas europeos de juventud para entidades locales 2014-2020”, un “Manual de gestión de proyectos europeos para el periodo 2014-2020”, un “Estudio sobre la situación del ocio de la juventud con discapacidad en Bizkaia”, y el estudio “Panorámica 15 a 29 de la juventud de Bizkaia 1981-2011”. Además, se ha procedido a la “Actualización de datos estadísticos y análisis de la Panorámica 15 a 29: la juventud de Bizkaia en el contexto de Euskadi y España”.

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: **04** **KULTURA**
Departamento: ***CULTURA***

Eguitaraua: **450203** **GAZTEEN PARTAIDETZA ETA SUSTAPENA**
Programa: ***PARTICIPACION Y PROMOCION JUVENIL***

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	EGITEA REALIZACIONES
1			**BIZKAIKO LURRALDE HISTORIKOKO GAZTEEI EMATEN ZAIZKIEN ZERBITZUAK HOBETZEKO POLITIKAK SUSTATZEA** ***IMPULSAR LAS POLITICAS TENDENTES A MEJORAR SERVICIOS PRESTADOS A LA JUVENTUD DEL TERRITORIO HISTORICO DE BIZKAIA***			
	1		BIZKAIKO LURRALDE HISTORIKOKO UDALERRIETAN GAZTEENTZAKO POLITIKA INTEGRALAK EZARRI ETA GARATU *IMPLEMENTACION Y DESARROLLO DE POLITICAS INTEGRALES DE JUVENTUD EN MUNICIPIOS DEL TERRITORIO HISTORICO DE BIZKAIA*			
		1	Udalerri onuradunen kopurua *Número de municipios beneficiados*	106	106	104
		2	Zerbitzu kopurua *Número de servicios*	106	106	104
		3	Onuradun izan daiztekeen 15 eta 29 urte bitarteko gazteen kopurua (milakoetan) *Número de jóvenes entre 15 y 29 años potencialmente beneficiarios (en miles)*	160	160	165
		4	Onuradun izan daiztekeen 15 eta 29 urte bitarteko nesken kopurua (milakoetan) *Número de chicas entre 15 y 29 años potencialmente beneficiarios (en miles)*	78	78	81
		5	Onuradun izan daiztekeen 15 eta 29 urte bitarteko mutilen kopurua (milakoetan) *Número de chicos entre 15 y 29 años potencialmente beneficiarios (en miles)*	82	82	84
	2		HITZARMENAK SINATU GAZTEEN TALDEA SUSTATZEKO ETA HORIEI ZUZENDUTAKO ZERBITZUAK MANTENTZEKO *SUSCRIPCION DE CONVENIOS PARA LA PROMOCION DEL COLECTIVO JUVENIL Y PARA EL MANTENIMIENTO DE LOS SERVICIOS DIRIGIDOS AL MISMO*			
		1	Hitzarmen kopurua *Número de convenios*	2	2	2
		2	Erakunde onuradunen kopurua *Número de entidades beneficiadas*	20	20	20
		3	Pertsona onuradunen kopurua *Número personas beneficiadas*			
		4	Neska kopurua *Número de chicas*			
		5	Mutil kopurua *Número de chicos*			
	3		GARRANTZI BEREZIA DUTEN GAZTEENTZAKO EGITURA ETA ZERBITZUAK MANTENTZEA SUSTATZEA *PROMOCION DEL MANTENIMIENTO DE ESTRUCTURAS Y SERVICIOS JUVENILES DE ESPECIAL RELEVANCIA*			
		1	Proiektu kopurua *Número de proyectos*	12	12	11
		2	Onuradun kopurua (milaka) *Número de beneficiados (en miles)*	94	94	75
		3	Neska kopurua (milaka) *Número de chicas (en miles)*	47	47	37

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: **04** **KULTURA**
Departamento: ***CULTURA***

Egitaraua: **450203** **GAZTEEN PARTAIDETZA ETA SUSTAPENA**
Programa: ***PARTICIPACION Y PROMOCION JUVENIL***

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	EGITEA REALIZACIONES
		4	Mutil kopurua (milaka) *Número de chicos (en miles)*	47	47	38
	4		IRABAZTEKO ASMORIK GABEKO ERAKUNDEEK ANTOLATUTAKO GARRANTZIA BEREZIKO JARDUERA ETA EKITALDIAK SUSTATZEA *PROMOCION DE ACTUACIONES Y EVENTOS JUVENILES DE RELEVANCIA ORGANIZADOS POR ENTIDADES SIN ANIMO DE LUCRO*			
		1	Proiektu kopurua *Número de proyectos*	17	17	10
		2	Onuradun kopurua (milaka) *Número de beneficiarios (en miles)*	212	212	11
		3	Neska kopurua (milaka) *Número de chicas (en miles)*	104	104	3
		4	Mutil kopurua (milaka) *Número de chicos (en miles)*	108	108	8
2			**GAZTEEN ELKARTEGINTZA ETA BOLUNTARIOTZA SUSTATZEA** ***FOMENTAR EL ASOCIACIONISMO Y EL VOLUNTARIADO JUVENIL***			
	1		GAZTEEK AISIALDI ETA ASTIALDI HEZITZAILEARI BURUZKO PRESTAKUNTZA IKASTAROAK EGITEKO LAGUNTZA *APOYO PARA LA REALIZACION DE CURSOS DE FORMACION DE JOVENES EN OCIO Y TIEMPO LIBRE EDUCATIVO*			
		1	Ikastaro kopurua *Número de cursos*	50	50	53
		2	18 eta 29 bitarteko partaide kopurua *Número de participantes entre 18 y 29 años*	845	845	911
		3	18 eta 29 urte bitarteko neska kopurua *Número de chicas entre 18 y 29 años*	550	550	574
		4	18 eta 29 urte bitarteko mutil kopurua *Número de chicos entre 18 y 29 años*	295	295	337
	2		AISIALDI ETA ASTIALDI HEZITZAILEAN LAN EGITEN DUTEN GAZTE ERAKUNDEEK UDALEKUAK ETA KANPAMENDUAK ANTOLATZEKO LAGUNTZA *APOYO PARA LA ORGANIZACION DE COLONIAS Y CAMPAMENTOS POR PARTE DE LAS ENTIDADES JUVENILES DE OCIO Y TIEMPO LIBRE EDUCATIVO*			
		1	Udaleku kopurua *Número de campamentos*	195	195	172
		2	Erakunde kopurua *Número de entidades*	85	85	77
		3	Partehartzaile kopurua *Número de participantes*	8.500	8.500	7.944
		4	Neska kopurua *Número de chicas*	4.300	4.300	4.071
		5	Mutil kopurua *Número de chicos*	4.200	4.200	3.873
		6	15 eta 29 urte bitarteko partaide kopurua *Número de participantes entre 15 y 29 años*	3.000	3.000	5.467
		7	15 eta 29 urte bitarteko neska kopurua *Número de chicas entre 15 y 29 años*	1.600	1.600	2.845

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: **04 KULTURA**
Departamento: ***CULTURA***

Eguitaraua: **450203 GAZTEEN PARTAIDETZA ETA SUSTAPENA**
Programa: ***PARTICIPACION Y PROMOCION JUVENIL***

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	EGITEA REALIZACIONES
		8	15 eta 29 urte bitarteko mutil kopurua *Número de chicos entre 15 y 29 años*	1.400	1.400	2.622
3			**GAZTERIAREN PARTE-HARTZEA SUSTATZEA, TEKNOLOGIA BERRIAK ERABILITA** ***FOMENTAR LA PARTICIPACION DEL COLECTIVO JUVENIL ATRAVES DEL USO DE NUEVAS TECNOLOGIAS***			
	1		GAZTERIARI BURUZKO WEB ORRIKO EDUKIAK EGUNERATZEA ETA MANTENTZEA *ACTUALIZACION Y MANTENIMIENTO DE LOS CONTENIDOS DEL PORTAL WEB DE JUVENTUD*			
		1	Atarira kanpotik egin diren sarreren kopurua (milakoetan) *Número accesos externos al portal (en miles)*	4.000	4.000	7.972
	2		WEB ATARIKO EDUKI INTERESGARRIEN DINAMIZAZIOA GIZARTE SAREETAN *DINAMIZACION DE LOS CONTENIDOS DE INTERES DEL PORTAL WEB EN REDES SOCIALES*			
		1	Erregistratu diren 15 eta 29 urte bitarteko erabiltzaileen kopurua *Número de usuarios registrados entre 15 a 29 años*	3.000	3.000	6.402
		2	15 eta 29 urte bitarteko neska kopurua *Número de chicas entre 15 a 29 años*	1.600	1.600	3.137
		3	15 eta 29 urte bitarteko mutil kopurua *Número de chicos entre 15 a 29 años*	1.400	1.400	3.265
4			**GAZTERIAREN ARLOKO IKERKUNTZA SUSTATZEA** ***FOMENTAR LA INVESTIGACION EN MATERIA DE JUVENTUD***			
	1		AZTERLANAK ETA IKERKETAK EGITEA *REALIZACION DE ESTUDIOS E INVESTIGACIONES*			
		1	Urteko azterketa eta ikerketa kopurua *Número de estudios e investigaciones anuales*	1	1	4
		2	Aztertu eta ikertu den 15 eta 29 urte bitarteko biztanleria (milakoetan) *Población entre 15 y 29 años objeto de estudio e investigación (en miles)*	80	80	168
		3	15 eta 29 urte bitarteko emakumezkoak (milakoetan) *Población femenina entre 15 y 29 años (en miles)*	39	39	82
		4	15 eta 29 urte bitarteko gizonezkoak (milakoetan) *Población masculina entre 15 y 29 años (en miles)*	41	41	86
	2		AZTERKETA ETA IKERKETAK ZABALTZEA ETA ARGITARATZEA *DIVULGACION Y PUBLICACION DE ESTUDIOS E INVESTIGACIONES*			
		1	Argitalpen kopurua *Número de publicaciones*	1	1	4
		2	Zabalkunderako ekitaldi kopurua *Número de eventos de divulgación*	1	1	4
5			**GAZTERIA ARLOKO PROFESIONALEN ETENGABEKO PRESTAKUNTZA BULTZATZEA** ***IMPULSAR LA FORMACION CONTINUA DE PROFESIONALES EN JUVENTUD***			

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: **04** **KULTURA**
Departamento: ***CULTURA***

Eguitaraua: **450203** **GAZTEEN PARTAIDETZA ETA SUSTAPENA**
Programa: ***PARTICIPACION Y PROMOCION JUVENIL***

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION HASIERA/INICIAL	 ORAIN/ACTUAL	EGITEA REALIZACIONES
	1		GAZTERIAKO PROFESIONALEI ZUZENDUTAKO PRESTAKUNTZA-IKASTAROAK ANTOLATZEA *ORGANIZACIÓN DE CURSOS FORMATIVOS DIRIGIDOS A PROFESIONALES EN JUVENTUD*			
		1	Gaztelaniaz egindako ikastaroen kopurua *Número de cursos en castellano*	5	5	2
		2	Euskaraz egindako ikastaroen kopurua *Número de cursos en euskera*	2	2	4
		3	Irakasle kopurua *Número de docentes*	10	10	17
		4	Gizonezko irakasleen kopurua *Número de docentes hombres*	4	4	8
		5	Emakumezko irakasleen kopurua *Número de docentes mujeres*	6	6	9
		6	Parte-hartzaile kopurua *Número de participantes*	210	210	222
		7	Gizonezko parte-hartzaileen kopurua *Número de participantes hombres*	110	110	80
		8	Emakumezko parte-hartzaileen kopurua *Número de participantes mujeres*	100	100	142
		9	18-29 urte arteko parte-hartzaileen kopurua *Número de participantes entre 18 y 29 años*	80	80	96
		10	Gizonezko parte-hartzaileen kopurua *Número de participantes hombres*	35	35	65
		11	Emakumezko parte-hartzaileen kopurua *Número de participantes mujeres*	45	45	31
6			**KOMUNITATEAREN GARAPENA SUSTATZEA GAZTEDI BIZKAIA: "GURE ESTILOA" PROIEKTUAN BALIO SOZIALAK SUSTATUZ** ***POTENCIAR EL DESARROLLO COMUNITARIO MEDIANTE LA PROMOCION DE LOS VALORES SOCIALES EN EL PROYECTO GAZTEDI BIZKAIA: "GURE ESTILOA"***			
	1		GAZTEAK SUSTATZEKO JARDUERAK ANTOLATZEA *ORGANIZAR ACTUACIONES PARA LA PROMOCIÓN JUVENIL*			
		1	Parte-hartzaile kopurua *Número de participantes*	50	50	1.635
		2	Neska kopurua *Número de chicas*	25	25	801
		3	Mutil kopurua *Número de chicos*	25	25	834

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / *DEPARTAMENTO*	ATALA / *SECCIÓN*	FUNTZIONALA / *FUNCIONAL*
04. Kultura **04.** ***Cultura***	**03.** Kirola **03.** *Deporte*	**450.204** Jolas Kirola **450.204** *Deporte Recreativo*

Eskola Kiroleko arloaren helburu orokorra Bizkaiko biztanleei kirol ohitura sortzeko beharrezkoak diren baliabide eta programak eskura jartzea da.

Helburu hori lortzeko Kirol eta Gazteriako Zuzendaritza Nagusiak legegintzaldi honetarako honako helburu estrategiko hauek zehaztu ditu:

- Bizkaian eskola adineko biztanleen artean kirol praktika areagotzea.
- Kirol modalitateen ezagutza ematea.
- Bertako kirol modalitateak egitea sustatu eta eguneratzea.
- Eskola Kiroleko egitarauren eskaintza kualitatiboki hobetzea.
- Eskola kirolean sartuta dauden agenteen artean prestakuntza eta hausnarketa egitarauak sustatzea.
- Kirola natura zein kulturarekiko errespetuz egiteko sentsibilizatzea (gure kultura-ondarearekiko errespetua).

Helburu estrategiko horiek lortzeko bi jarduera-ildo hauek landu ditugu:

1. Bizkaiko eskola-umeen eskura kirol-eskaintza eguneratua jartzea eta eskaintza horren garapenean parte hartzen duten agenteei laguntzea.

   - Eskola kiroleko egitaraua:

   Bizkaiko Foru Aldundiak Bizkaiko Eskola Kiroleko Egitaraua 2013/2014 denboraldian arautzeko eman zuen uztailaren 30eko 111/2013 Foru Dekretuaren bidez arautu zen 2013/14 kanpainari dagokionez, kanpainaren hasieran ezarri genituen helburuak oro har behar bezala lortu direla esan dezakegu.

El objetivo general del área de Deporte Escolar es el de facilitar a la población bizkaina los recursos y programas necesarios para generar hábito deportivo.

Para lograr dicho objetivo la Dirección General de Deporte y Juventud ha definido para esta legislatura varios objetivos estratégicos:

- Aumentar la práctica deportiva entre la población de edad escolar en Bizkaia.
- Facilitar el conocimiento de distintas modalidades deportivas.
- Impulsar y actualizar la práctica de las modalidades deportivas autóctonas.
- Mejorar cualitativamente la oferta del programa de Deporte Escolar
- Promover programas de formación y reflexión entre las y los agentes involucrados en el deporte escolar.
- Sensibilizar para la práctica deportiva respetuosa con el medio tanto natural como cultural (respeto a nuestro acervo cultural).

Para la consecución de dichos objetivos estratégicos, se ha trabajado en dos líneas de actuación:

1. Poner a disposición de la ciudadanía escolar bizkaina una oferta deportiva actualizada y apoyar a los agentes implicados en su desarrollo.

   - Programa de Deporte Escolar

   De la campaña 2013/2014, regulada por el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 111/2013, de 30 de julio, por el que se dicta la normativa reguladora del Programa de Deporte Escolar de Bizkaia durante la temporada 2013/14, podemos decir que se han alcanzado satisfactoriamente en líneas generales los objetivos que nos marcamos al inicio de la misma.

SAILA / *DEPARTAMENTO*	ATALA / *SECCIÓN*	FUNTZIONALA / *FUNCIONAL*
04. **Kultura** **04.** ***Cultura***	**03.** Kirola **03.** *Deporte*	**450.204** Jolas Kirola **450.204** *Deporte Recreativo*

Adierazleen betetze mailari dagokionez, hauxe nabarmenduko dugu:

– Lehiaketa-jardueretan 1.689 lagun gehiagok parte hartu dute; partaide kopuruak, beraz, % 5 egin du gora aurreko denboralditik. Igoera kategoria guztietan eta neska zein mutiletan gertatu da.

– Prestakuntzadun teknikarien kopuruak ere gora egin du.

– Modalitate berriak jarri dira martxan, besteak beste: hondartzako eskubaloia, Txikibox, txirrindularitza-irteerak eta patin-irteerak.

– Izen-emate guztiak linean egin dira.

– Bizkaiko eskoletako umeen artean euskal kirol estrategikoak sustatzeko eta bultzatzeko atalari dagokionez, lehiaketa jarduerak daude honako arloetan: arraunketan, herri-kiroletan eta pilotan. Halaber, hastapen-jarduerak daude arraunketan eta zesta-puntan.

– Herri Kiroletako federazioarekin egin da lan modalitate hau eskola kirolaren egitarauaren barruan garatzeko eta onartu behar da aparteko emaitzak lortu direla: 8 eta 14 urte bitarteko 1.417 umek hartu dute parte.

• Diru-laguntzak

Aurten 452 erakundek jaso dituzte diru-laguntzak, eta guztira 605.302,74 euro banatu dira (baliabideak barne). Hori, honako arau hauei jarraikiz: Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 18ko 32/2014 Foru Dekretua, horri dagokion Kulturako Foru Sailaren abuztuaren 14ko 2.705/2014 Foru Agindua eta urriaren 1eko 3.086/2014 aldaketa, eskola-kiroleko diru-laguntza eskariak ebazten dituena.

En cuanto al grado de cumplimiento de los indicadores destacaremos lo siguiente :

– Se ha aumentado en 1.689 las y los participantes en las actividades de competición suponiendo un aumento de un 5% respecto a la temporada anterior. El aumento se ha producido en todas las categorias y tanto en chicas como en chicos.

– Aumento del número de personas del personal técnico con formación.

– Incorporación de nuevas modalidades tales como: Balonmano Playa, Txikibox, Salidas Cicloturistas y Salidas con Patines.

– Toda la inscripción se ha realizado on line.

– En lo que al apartado del fomento y promoción de los deportes estratégicos vascos entre la población escolar de Bizkaia se refiere, existen actividades de competición de remo, herri kirolak y pelota así como actividades de iniciación de remo y cesta punta.

– Se continua trabajando con la Federación de herri kirolak para el desarrollo de la modalidad dentro del programa de deporte escolar obteniendo resultados extraordinarios participando 1.417 niños y niñas con edades comprendidas entre los 8 y los 14 años.

• Subvención

Según el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 32/2014, de 18 de marzo, y su correspondiente Orden Foral del Departamento Foral de Cultura 2.705/2014, de 14 de agosto, y su modificación 3.086/2014, de 1 de octubre, por la que se resuelven las solicitudes de subvención de deporte escolar, han sido subvencionadas un total de 452 entidades, con un importe de 605.302,74€, recursos incluidos.

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / *DEPARTAMENTO*	ATALA / *SECCIÓN*	FUNTZIONALA / *FUNCIONAL*
04. Kultura **04.** ***Cultura***	**03.** Kirola **03.** *Deporte*	**450.204** Jolas Kirola **450.204** *Deporte Recreativo*

- Hitzarmenak

Bizkaiko Kirol federazioetan, 2013-2014 denboraldian 38 federaziorekin izenpetu ziren lankidetza hitzarmenak, hasieran behintzat laguntza teknikoa emateko eta Atal honetan antolatzen diren eskola kirolaren arloko jardueren garapenean laguntzeko. Guztira 1.156.348 € euro banatu ziren. Aurten Boxeo Federazioa sartu da.

- Convenios

En cuanto a las Federaciones Deportivas de Bizkaia se refiere, decir que son 38 los convenios inicialmente firmados en la temporada 2013-14 para la prestación de asistencia técnica y colaboración en el desarrollo de las actividades de deporte escolar organizadas desde esta Sección, por un montante de 1.156.348 €. Este año se ha incorporado a la Federación de Boxeo .

2. Parte hartzen duten agente guztiek eskola-kirola hobeto ezagutu dezaten sustatzea.

- Sentsibilizazio-kanpaina. Txartel beltza.

Kanpaina honen xedeak hauek izan dira:

Komunikazio-tresna bat sortzea, Eskola Kiroleko Programako futbol-jardueretan zigorrak ezartzeko eta hezitzaileak ez diren portaerak errotik kentzeko.

Hezitzaileak ez diren portaerak: eskola-umeen kirol-lehiaketetan, jokalekuan edo jokalekutik kanpo, heziketa integrala sustatzen ez duten portaerak, bereziki ahozko indarkeria, indarkeria fisikoa eta kiroltasunik gabeko jarrerak.

Hona hemen jokatu diren 9.000 partida ingurutan izandako emaitzak:

- Partida bat ez jokatzeko zigorra, txartel beltza bitan jasotzeagatik.
- Txartel beltza 11 partidatan erakutsi dute.
- Teknikariek eta kirolariek jasotako zigorren kopurua erdira jaitsi da.

2. Mejorar y fomentar el conocimiento sobre Deporte Escolar en todas y todos los agentes implicados.

- Campaña de sensibilización. Txartela negra

Con dicha campaña se ha pretendido:

Crear un instrumento de comunicación que suponga una realidad sancionadora y que erradique el comportamiento no educativo en las actividades de fútbol del Programa de Deporte Escolar.

Comportamiento no educativo: toda aquella acción que pueda darse durante la celebración de una competición deportiva en la que tomen parte escolares, dentro o fuera del terreno de juego, y que no contribuya a su educación integral. En especial, casos de violencia verbal o física, o actitudes antideportivas.

Los indicadores resultantes de los aproximadamente 9.000 partidos disputados han sido :

- 1 partido suspendido por doble tarjeta negra.
- Se ha mostrado en 11 encuentros.
- Se han reducido a la mitad las sanciones tanto a personal técnico como a deportistas.

- Teknikarien prestakuntza

  - Eskola-kiroleko monitoreak

  Aurreko urteetan ezarritakoaren ildotik, eskola kirolaren monitore bidezko ikastaroaren aldeko apustua egin da. 311 lagunek egin dute 2014an, 2013-14 denboraldiko bigarren txandari eta 2014-2015eko lehenengoari dagozkienak. Hau da, izen-emateek % 77 egin dute gora eta prestakuntzarako 14.000 euro baino gehiago jarri dira.

  - Diru-laguntzen Foru Dekretua

  Teknikarien prestakuntza diruz laguntzeko 273.478 euro (% 45) jarri dira. Hori, honako arau hauei jarraikiz: Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 18ko 32/2014 Foru Dekretua, horri dagokion Kulturako Foru Sailaren abuztuaren 14ko 2.705/2014 Foru Agindua eta urriaren 1eko 3.086/2014 aldaketa.

- 3K Programa

Kirol Zerbitzuak, Eusko Jaurlaritzarekin eta Gipuzkoako eta Arabako Foru Aldundiekin elkarlanean, kirol erakundeen kudeaketa hobetzeko 3K Programa antolatzen eta finantzatzen jarraitu du. Horren zazpigarren promozioa izan da 2014. Urtea.

- Gurasoentzako online prestakuntza.

Online prestakuntzan 2.086 lagun sartu ziren eta 615ek erabat egin dute.

- Eskola Kiroleko Proiektua (EKP)

Gizarteari aurkezteko eta barne-kudeaketarako tresna gisa finkatu da. 109

- Formación del personal técnico

  - Monitorado de Deporte Escolar

  En la línea marcada los años anteriores se sigue apostando por el curso de monitorado de Deporte Escolar. En el año 2014, lo han realizado 311 personas, correspondientes al segundo turno de la temporada 2013-14 y al primero de la 2014-2015. Es decir se ha aumentado en un 77% las inscripciones y se han destinado más de 14.000 € a dicha formación.

  - Decreto Foral de subvenciones

  Según Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 32/2014, de 18 de marzo, y su correspondiente Orden Foral del Departamento Foral de Cultura 2.705/2014, de 14 de agosto, y su modificacion 3.086/2014, de 1 de octubre, se han destinado 273.478 € (45%) a subvencionar la capacitación formativa presentada por el personal técnico.

- Programa 3 k

El Servicio de Deportes ha seguido organizando y financiando , en colabroación con el Gobierno Vasco y las Diputacines Forales de Gipuzkoa y Araba, la consolidación del programa 3K Programa para la mejora de la gestión de las entidades deportivas, siendo el año 2014 la séptima promoción de la misma.

- Formación on line para padres y madres

2.086 personas entraron en la formación on line, de las cuales 615 la han completado en su totalidad.

- Proyecto Deportivo Escolar (PDE)

Se consolida como herramienta de presentacion a la sociedad así como

SAILA / *DEPARTAMENTO*	ATALA / *SECCIÓN*	FUNTZIONALA / *FUNCIONAL*
04. Kultura **04.** ***Cultura***	**03.** Kirola **03.** *Deporte*	**450.204** Jolas Kirola **450.204** *Deporte Recreativo*

erakundek aurkeztu dute beren EKP eta 68 proiektu baliozkotu dira.

herramienta de gestión interna. 109 Entidades presentan su PDE, siendo 68 proyectos validados.

- IKT-Internet

Aurten Eskola Kiroleko Programako izen-ematearekin eta diru-laguntzen moduluarekin zerikusia duten tresnak berritu dira.

Web-orri berri bat sortu dugu: www.bizkaia.net/eskolakirola

- TICS –Internet

Este año se han renovado las herramientas informáticas relacionadas con la inscripción y el módulo de subvenciones del Programa de Deporte Escolar.

Incorporación de una nueva página web : www.bizkaia.net/eskolakirola

- Berdintasuna

Pertsona guztien berdintasunaren balioa landu da, eta dagokion Foru Dekretuan emakumearen eta urritasunak dituzten pertsonen partaidetzaren aldeko diskriminazioa egin da.

- Igualdad

Se ha trabajado el valor de la igualdad de todas las personas y se ha discriminado positivamente en el Decreto Foral correspondiente la participación de la mujer y de las personas con discapacidad.

- Eskola Kiroleko Batzordea

Bizkaiko eskola kirolaren Batzordeak eskola kirolarekin loturiko gaien inguruko eztabaida eta hausnarketa bilgune gisa eginiko bilerekin jarraitu da.

- Comisión de Deporte Escolar

Se ha continuado con las reuniones de la Comisión de deporte escolar de Bizkaia como un foro de debate y reflexión sobre temas relacionados con el deporte escolar.

- Gure Sport aldizkaria

Gure Sport aldizkariari dagokionez, adierazi behar da aurten hiru zenbaki argitaratu direla. Guztira zenbaki horietako bakoitzetik bost mila ale banatu dira era askotako erakundeen artean, adibidez udalak, ikastetxeak, kirol klubak, federazioak, INEF, SHEE, unibertsitateak, etab.

- Revista Gure Sport

En cuanto a la Revista Gure Sport, señalar que se han llevado a cabo tres números durante este año, distribuyéndose un total de cinco mil ejemplares de cada uno de los números entre distintas entidades como ayuntamientos, centros escolares, clubes deportivos, federaciones, INEFs, IVEF, universidades, etc.

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 KULTURA
Departamento: *CULTURA*

Eguitaraua: 450204 JOLAS KIROLA
Programa: *DEPORTE RECREATIVO*

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	EGITEA REALIZACIONES
1			**ESKOLA-KIROLEKO PROGRAMA GARATU, KUANTITATIBOKI ETA KUALITATIBOKI HOBETUZ** ***DESARROLLAR EL PROGRAMA DE DEPORTE ESCOLAR MEJORÁNDOLO CUANTITATIVA Y CUALITATIVAMENTE***			
	1		JARDUEREN ESKAINTZA EGIN TALDEAREN GUSTU ETA BEHARRIZANEKIN BAT ETORRIZ *REALIZAR UNA OFERTA DE ACTIVIDADES ACORDE CON LOS GUSTOS Y NECESIDADES DEL COLECTIVO*			
		1	Izen-ematerik izan ez duen jarduera kopurua *Nº de actividades con nula inscripción*	1	1	
		2	Erakundeen asetasun % eskola-kirolaren programarekin *% de satisfacción de las entidades con el programa de deporte escolar*	40	40	
		3	Programan barne hartutako jarduera kopurua *Nº de actividades incluidas en el programa*	50	50	63
		4	Izena emandako kirol club edo taldeen kopurua *Nº de clubes o agrupaciones deportivas inscritas*	370	370	422
		5	Programan izena emandako ikastetxeak edo gurasoen elkarteak (AMPA) *Nº de centros escolares, AMPAS inscritas en el programa*	240	240	218
		6	Kirola haur kategoriara arte egiten duen ikasleen %-gizonak *% de población escolar que realiza deporte hasta la categoría infantil - hombres*	70	70	64
		7	Kirola haur kategoriara arte egiten duen ikasleen %-emakumeak *% de población escolar que realiza deporte hasta la categoría infantil - mujeres*	35	35	35
		8	Kirola kadeteen kategoriara arte egiten duen ikasleen %-gizonak *% de población escolar que realiza deporte en la categoría cadete - hombres*	10	10	9
		9	Kirola kadeteen kategoriara arte egiten duen ikasleen %-emakumeak *% de población escolar que realiza deporte en la categoría cadete - mujeres*	10	10	10
		10	Kirola kadeteen kategoriara arte egiten duen ikasleen %-gizonak *% de población escolar que realiza deporte en la categoría hasta cadete - hombres*	55	55	51
		11	Kirola kadeteen kategoriara arte egiten duen ikasleen %-emakumeak *% de población escolar que realiza deporte en la categoría hasta cadete - mujeres*	30	30	29
		12	Hitzarmena duten federazioen kopurua *Nº de federaciones conveniadas*	37	37	38
		13	Lehiaketako bigarren jardunaldia baino lehen lizentzia eginda zeukaten federazioen kopurua *Nº de federaciones cuyas licencias se han emitido antes de la segunda jornada de competición*	36	36	30
	2		ESKOLA-KIROLAREN PROGRAMAN INPLIKATUTA DAUDEN ERAKUNDEAK FINANTZATU *FINANCIAR A LAS ENTIDADES IMPLICADAS EN EL PROGRAMA DE DEPORTE ESCOLAR*			
		1	Kirol federazioekin egindako hitzarmenetarako euroak (edo zenbateko ekonomikoa) *Euros (o cuantía económica) destinados a los convenios con las federaciones deportivas*	1.100.000	1.100.000	974.126

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: **04** **KULTURA**
Departamento: ***CULTURA***

Eguitaraua: **450204** **JOLAS KIROLA**
Programa: ***DEPORTE RECREATIVO***

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	EGITEA REALIZACIONES
		2	Irabazteko asmorik gabeko erakundeekin egindako hitzarmenetarako euroak (edo zenbateko ekonomikoa) *Euros (o cuantía económica) destinados a las entidades sin ánimo de lucro*	570.000	570.000	554.842
		3	Irabazteko asmoa duten erakundeekin egindako hitzarmenetarako euroak (edo zenbateko ekonomikoa) *Euros (o cuantía económica) destinados a las entidades con ánimo de lucro*	51.300	51.300	50.459
	3		TEKNOLOGIA BERRIEN ERABILERA SUSTATU ESKOLA-KIROLAREN ATALAREKIN HARREMANAK IZATEKO *FOMENTAR EL USO DE LAS NUEVAS TECNOLOGIAS PARA LA RELACIÓN CON LA SECCIÓN DE DEPORTE ESCOLAR*			
		1	Web bidez izena emandako erakundeen % *% de entidades inscritas mediante web*	80	80	100
		2	Posta elektroniko bidez eskatutako eta konpondutako bertaratze-kopurua *Nº de asistencias solicitadas y solucionadas mediante email*	150	150	300
	4		GIZARTEAN BAZTERTURIK DAUDEN TALDEEN PARTE-HARTZEA SUSTATU *PROMOVER LA PARTICIPACIÓN DE COLECTIVOS DESFAVORECIDOS*			
		1	Talde horri zuzendutako jarduera kopurua *Nº de actividades destinadas a este colectivo*	1	1	1
		2	Jarduera orokorretan integratuta dagoen parte-hartzaile ezinduen kopurua *Nº de participantes discapacitados integrados en actividades generales*	5	5	10
		3	Eskola-kiroleko programetan izena eman duen entrenatzaile eta/edo arduradun ezinduen kopurua *Nº de entrenadores y/o responsables discapacitados inscritos en programas de deporte escolar*	10	10	10
2			**ESKOLA-KIROLEAN INPLIKATUTA DAUDEN ERAGILEEN PRESTAKUNTZA SUSTATU ETA HORIEI INFORMAZIOA ESKAINI** ***PROMOVER LA FORMACIÓN Y FACILITAR LA INFORMACIÓN A LOS AGENTES IMPLICADOS EN EL DEPORTE ESCOLAR***			
	1		BIZKAIKO KIROLARI BURUZKO ALDIZKARI BAT EGIN *ELABORAR UNA REVISTA SOBRE EL DEPORTE EN BIZKAIA*			
		1	Edizio kopurua *Nº de ediciones*	3	3	3
		2	Banandutako ale kopurua (milakak) *Nº de ejemplares distribuidos (en miles)*	15	15	15
	2		SENTSIBILIZAZIO-KANPAINAK EGITEA *REALIZAR CAMPAÑAS DE SENSIBILIZACIÓN*			
		1	Kanpaina kopurua *Nº de campañas*	1	1	1
	4		ESKOLA-KIROLEAN ARITUKO DIREN TEKNIKARIEN PRESTAKUNTZA SUSTATU *PROMOVER LA FORMACIÓN DE PERSONAL TÉCNICO DESTINADO A DEPORTE ESCOLAR*			

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: **04** **KULTURA**
Departamento: ***CULTURA***

Eguitaraua: **450204** **JOLAS KIROLA**
Programa: ***DEPORTE RECREATIVO***

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	EGITEA REALIZACIONES
		1	Kontzeptu horretarako euroak diru-laguntzaren dekretuan *Euros destinados en ese concepto en el decreto de subvención*	244.000	244.000	273.478
		2	Eskola-kirolaren programan izena emandako teknikari kualifikatu gabeen % *% de personal técnico no cualificado inscrito en el programa de deporte escolar*	60	60	61
		3	Eskola Kiroleko monitoreen ikastaroan izena emandako pertsona kopurua *nº de personas inscritas en el curso de monitorado de Deporte Escolar*	200	200	218
3			**INPLIKATUTAKO ERAGILEAK KOORDINATU** ***COORDINAR LOS DIFERENTES AGENTES IMPLICADOS***			
	1		ESKOLA-KIROLEKO SEKTORE ARTEKO ORGANOA KOORDINATU *COORDINAR EL ORGANO INTERSECTORIAL DEL DEPORTE ESCOLAR*			
		1	Organoaren bilera kopurua *Nº de reuniones del órgano*	2	2	1

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / *DEPARTAMENTO*	ATALA / *SECCIÓN*	FUNTZIONALA / *FUNCIONAL*
04. Kultura **04. *Cultura***	**03.** Kirola **03.** *Deporte*	**450.205** Kirol Federatua **450.205** *Deporte Federado*

Kirol Federatuaren Egitarauaren helburu orokorra betetzea: “federazioen jarduera dinamizatzea, dagokionean, federazio egituren beharrezko eguneratzeak eginez. Xedea kirolarien kopurua handitzea izaki, horretarako eskaintza dibertsifikatuz”. Eta hori lortu ahal izan da ondoko jarduera-ildo hauek garatuz:

1. Federazioak zaintzea eskuordetu zaizkien funtzio publikoak betetzen dituzten ikusteko eta euren helburuak lortzen laguntzea.

Euskal Herriko Kirol Federazioei buruzko 16/2006 Dekretuaren bidez, hainbat eginkizun publiko ezarri zaizkie Lurraldeko Kirol Federazioei, besteak beste kirol federatua antolatzea, lizentziak tramitatzea…, ezinbestekoak direnak lurraldearen kirol garapenerako. Bada, eginkizunak betetzeko beharrezko diru bitartekoak emateko, 2012an lankidetza hitzarmenak sinatu ziren, Bizkaiko federazio baliodun guztiekin. Hartara, 3.987.984 € eman dira eta 2015eko abenduaren 31ra arte dago indarrean.

Ekitaldi honetan sinatutako 45 hitzarmenak ordaindu dira, Triatloi federazioarekin sinatutakoa izan ezik, hitzarmenean ezarritako baldintzak ez baitzituen bete. Ekitaldi honetan 990.833 euro ordaindu dira guztira.

Federazioentzako laguntzarekin jarraituz eta zerbitzuen kudeaketa koordinatua indartzeko gastua zentzu handiagoz eta federazioen beharren arabera erabiltze aldera, ekitaldi honetako zenbatekoa ordaindu zaio ASFEDEBI elkarteari (Bizkaiko Kirol Federazioen Elkartea) Bizkaiko Kirol Federazioen zerbitzu komunak kudeatzen eta koordinatzen dituen erakundeari. Honako zerbitzu hauek, besteak beste: garraioa, zerbitzu medikoa, administrazioa eta kontabilitatea. Bizkaiko Foru Aldundiak 2012ko

El cumplimiento del objetivo general del Programa Deporte Federado de este Servicio de Deportes, “dinamizar la actividad federativa realizando, en su caso, las necesarias actualizaciones de las estructuras federativas, al objeto de incrementar el número de practicantes diversificando para ello la oferta”, ha sido posible gracias al desarrollo de las siguientes líneas de actuación:

1. Tutelar a las federaciones en el cumplimiento de las funciones públicas en ellas delegadas y apoyarlas en la consecución de sus objetivos.

Las Federaciones Deportivas Territoriales, tienen encomendadas por el Decreto 16/2006, de las Federaciones Deportivas del País Vasco, una serie de funciones públicas entre otras la organización del deporte federado, la tramitación de licencias…, de vital importancia para el desarrollo deportivo del territorio y con el fin de dotarles de los medios económicos necesarios para su cumplimiento, en el 2012 se firmaron convenios de colaboración con la totalidad de las federaciones hábiles en Bizkaia por un importe total de 3.987.984 €, cuya vigencia se extiende hasta el 31 de diciembre de 2015.

En el presente ejercicio se han abonado la totalidad de los 45 convenios suscritos con excepción del correspondiente a la federación de Triatlón ya que ésta incumplió los requisitos establecidos en dicho convenio. La cantidad total abonada durante este ejercicio ha ascendido a 990.833 €

Prosiguiendo con el apoyo a las federaciones y con el fin de potenciar la gestión coordinada de sus servicios en aras a lograr un gasto más racional y más en consonancia con las necesidades de las mismas, se ha procedido al abono de la cantidad correspondiente a este ejercicio a ASFEDEBI (Asociación de Federaciones Deportivas Vizcaínas) entidad que gestiona y coordina los servicios comunes de las Federaciones Deportivas de Bizkaia como son el transporte, servicio médico, administración y

otsailaren 28ko Gobernu Kontseiluak onetsitakoa dela bide, diru-laguntza eman zaio elkarte horri, guztira 1.052.8000 € 2012, 2013, 2014 eta 2015eko ekitaldietarako, hots, ekitaldi bakoitzeko 263.200 €.

contabilidad, entre otros, en virtud de lo aprobado por el Consejo de Gobierno de la Diputación Foral de Bizkaia, de 28 de febrero de 2012, conceder una subvención por un importe de 1.052.800 € para los ejercicios 2012, 2013, 2014 y 2015 a razón de 263.200€ por ejercicio.

2. Etorkizun handiko kirolari eta elitekoarentzat baldintza ekonomiko eta tekniko hobeak lortzeko neurriak hartu eta aukerak eskaintzea.

2. Adoptar medidas y ofrecer oportunidades para lograr condiciones económicas y técnicas más favorables para el/la deportista promesa y de élite.

Etorkizun oparoa izan dezaketen kirolariei laguntzeko 2014/2015 aldiko programaren barruan, 19 federaziok 500 kirolari baino gehiago proposatu dituzte, eta horietatik 85 aukeratu dira.

Dentro del programa de Apoyo a las y los Deportistas Promesa 2014/2015, se consideró como tales a 85 de entre más de 500 deportistas que propusieron 19 federaciones.

Denboraldirako antolatutako zortzi tailerretatik bi eman dira: bata, “Entrenamenduetako plangintza, metodoak eta kontrol-sistemak”, azaroan; eta bestea, “Erresistentzia: parametroak analizatzea”, abenduan. Bi tailer horiek etorkizun oparoa izan dezaketen kirolari guztientzako egin ziren.

Se impartieron dos de los ocho talleres programados para la temporada, el primero bajo el título “Planificación, métodos y sistemas de control en los entrenamientos” tuvo lugar en noviembre y en diciembre, el segundo “Resistencia- Análisis de parámetros”, ambos talleres estuvieron destinados a todos y todas las deportistas promesas.

Etorkizun oparoa izan dezaketen 29 kirolari 2. fasean sartu ziren. Fase horretan, kirolariek, prestakuntza-tailerrak egiteaz gain, zerbitzu hauek jasotzen dituzte:

A 29 deportistas promesas se les incluyó en la Fase II donde además de los talleres formativos se les presta los servicios que seguidamente se relacionan:

Aholkularitza-zerbitzuak:

* Entrenamendua planifikatzea (entrenamenduak egoki egituratzea), kirol-teknikariekin elkarlanean.
* Entrenamenduak eta lehiaketak planifikatzeko eta segimendua egiteko baliabide teknikoak aukeratzea, erabiltzea eta garatzea.
* Egoera fisikoa hobetzeko programa espezifikoak diseinatzea eta segimendua egitea.
* Egoera fisikoa baloratzeko test bereziak egitea.

Servicios de asesoramiento:

* En la planificación del entrenamiento (adecuada estructuración de los entrenamientos) en colaboración con las y los técnicos deportivos.
* En la elección, utilización y desarrollo de medios técnicos para la planificación y seguimiento de los entrenamientos y competición.
* En el diseño y seguimiento de programas específicos de mejora de la condición física.
* Realización de test específicos para la valoración de la condición física.

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / *DEPARTAMENTO*	ATALA / *SECCIÓN*	FUNTZIONALA / *FUNCIONAL*
04. Kultura	**03.** Kirola	**450.205** Kirol Federatua
04. ***Cultura***	**03.** *Deporte*	**450.205** *Deporte Federado*

Eta segimendua:

* Aurrez aurreko tutoretzak entrenamendu, lehiaketa eta/edo erreferentziazko zentroetan.
* Testak, analisiak eta entrenamendu-sistemak interpretatzea.
* Banan-banako ergonomia- eta elikadura-orientazioa.
* Etorkizuneko ikasketa- eta/edo lanbide-orientazioan laguntzea.

Abenduaren 17ko 195/2013 Foru Dekretu bidez 10 federaziok eskatu, antolatu eta kudeatutako kirolarientzako 37 teknifikazio programetatik 32 diruz lagundu dira eta horren bidez, programa horietan parte hartzen duten Bizkaiko kirolari promes hobetzeko ekarpena egin da.

Azpimarratzekoa da Bizkaiko elitezko kirola sustatzera bideratutako esleipen ekonomikoa, Bizkaia Bizkaialde Fundazioari 950.000€ eman baitzaizkio Bizkaiko kirola bultzatzeko eta garatzeko egiten duen jarduera gara dezan, errendimenduzko kirolean arreta berezia jarriz, bereziki mota guztietako baliabide ekonomikoak erakarriz, ahal izanez gero laguntza publiko eta pribatuak, Bizkaiko kirolarien babeserako programak finantzatzera bideratuko dituenak.

Bizkaia Bizkaialde Fundazioak hogeita hamasei erakunde laguntzaile izan ditu 2014an eta 27 kirol elkartetako 29 talde onuradun.

Bizkaitarren kirol jardueraren praktika errazteko ez ezik, ikusle bizkaitarrari kirola zuzenean ikustera joan eta kirolaz gozatzeko aukera hurbiltzeko ere, diru-laguntza eman da Bizkaiko Lurralde Historikoan kirol ekitaldiak antolatzeko.

Y seguimiento:

* Tutorías presenciales en entrenamientos, competiciones y/o en un centro de referencia.
* Interpretación de test, analíticas y sistemas de entrenamiento.
* Orientación ergo-nutricional individual.
* Apoyo en la orientación del o de la deportista en la vertiente académica y/o profesional futura.

Se han subvencionado 32 de los 37 programas de tecnificación para deportistas solicitados, organizados y gestionados por 10 federaciones a través del decreto Foral 195/2013, de 17 de diciembre, contribuyendo con ello a mejorar el nivel de los y las deportistas promesas de Bizkaia que han tomado parte en ellos.

Es de destacar la consignación económica destinada a promocionar el deporte de élite de Bizkaia mediante la aportación de 950.000€, a la Fundación Bizkaia Bizkaialde para el desarrollo de su actividad de promoción y desarrollo del deporte vizcaíno, con prioritaria atención al deporte de rendimiento, especialmente mediante la captación de recursos económicos de todo tipo preferentemente patrocinios públicos y privados, que destinará a la financiación de los programas de apoyo a los y las deportistas de Bizkaia.

Así la Fundación Bizkaia Bizkaialde, durante el año 2014 ha contado con un total de treinta y seis entidades patrocinadoras y los equipos beneficiados han sido 29, pertenecientes a 27 clubes deportivos

Con el fin de favorecer, no sólo la práctica de la actividad deportiva de la población bizkaina, sino también de facilitar al espectador y a la espectadora vizcaína la posibilidad de acudir y disfrutar en vivo del deporte, se ha subvencionado la organización de eventos deportivos en el Territorio Histórico de Bizkaia.

SAILA / *DEPARTAMENTO*	ATALA / *SECCIÓN*	FUNTZIONALA / *FUNCIONAL*
04. Kultura	**03.** Kirola	**450.205** Kirol Federatua
04. *Cultura*	**03.** *Deporte*	**450.205** *Deporte Federado*

15 kirol modalitatetako (24 diziplina) 79 diru laguntza eskaera jaso dira eta horietako 66 eman

Se han recibido un total de 79 solicitudes de subvención correspondientes a 15 modalidades deportivas (24 disciplinas), de las cuales se estimaron y concedieron 66.

3. Etorkizun handiko kirolarien jarduera osasuntsua hobetzea.

3. Mejorar la práctica deportiva saludable de los y las deportistas promesas.

Besteak beste, jarduketa hauek egin dira:

Entre otras se han realizado las siguientes actuaciones:

Etorkizun oparoa izan dezaketen kirolariei laguntzeko 2014/2015 aldiko programaren barruan, 2. fasean dauden hiru kirolariri segimendu medikoak egin zaizkie, beste bati analisi medikoak, eta 2. fase horretan dauden kirolari guztiei material teknikoa eman zaie.

Dentro del programa de Apoyo a las y los Deportistas Promesa 2014/2015 se han realizado seguimientos médicos a 3 deportistas que están en la Fase II, análisis médicos a uno y se ha repartido material técnico a todos y todas las deportistas incluidas en esta Fase II.

Bizikletako posizioari buruzko azterketa biomekanikoak egitea ziklista eta triatleta bizkaitarrei.

Realización de estudios biomecánicos sobre la posición en la bicicleta a ciclistas y triatletas vizcaínos

Kirolariei kirol jardueratik sortutako teknopatien inguruan aholkuak ematea.

Asesorar a deportistas sobre tecnopatías derivadas de la práctica deportiva

4. Bertoko kirol modalitateen praktika sustatu eta eguneratzea.

4. Impulsar y actualizar la práctica de las modalidades deportivas autóctonas

Bizkaian bertoko kirolak sustatu eta eguneratu asmoz, babes bereziko federaziotzat hartzeak bereizi egiten dituela aitortuta, 2014ko ekainaren 24 gobernu kontseiluak diru laguntza batzuk ematea erabaki zuen Bizkaiko Federazio hauei:

- Euskal Jolasak eta Kirolak, “Sustraiak sustatzen” programarako (78.000 €).
- Arraunketa, arraunketa zabaltzeko eta entrenatzaileen maila teknikoa hobetzeko kanpainarako (59.000 €).
- Euskal Pilota, “Pilota Gazte” programarako (103.000 €)

Con el objetivo de impulsar y actualizar la práctica de las modalidades deportivas autóctonas en Bizkaia, reconociendo el hecho diferenciador que se corresponde con el sentido de considerarlas como federaciones de especial protección, el Consejo de Gobierno de 24 de junio de 2014 acordó conceder una subvención a las Federaciones Vizcaínas de:

- Juegos y Deportes Vascos, para el programa “Sustraiak sustatzen” (78.000 €).
- Remo, para la campaña de difusión del remo y mejora del nivel técnico de los entrenadores y entrenadoras (59.000 €).
- Pelota Vasca, para el programa “Pilota Gazte” (103.000 €).

Era berean, eta Bizkaian herri-kirolak sustatzeko, zehatz esateko, demak, 2014an idi-demak (pisu librean eta konparatutakoa), zaldi/behor-demak eta asto-demak antolatu dituzten udalerriei laguntzak eman zaizkie. Guztira 38.400 euro eman zaizkie 27 diru laguntzari.

Asimismo, y en aras a la promoción del deporte rural de Bizkaia, en concreto las modalidades de arrastre de piedra, se han convocado y concedido ayudas a municipios que durante el año 2014 han organizado pruebas de arrastre de piedra en las modalidades de arrastre de piedra por bueyes (peso libre y peso comparado), arrastre por caballos/yeguas y arrastre por burros/as. El importe total destinado a estas ayudas ha sido de 38.400 € concediéndose un total de 27 subvenciones.

Kirol ekitaldiak antolatzeko diru-laguntzen emakidei buruzko foru dekretuan, diskriminazio positiboen parametroak sartu dira kirol autoktonoari dagokionez.

En el Decreto Foral de concesión de ayudas para la organización de eventos deportivos se han incluido parámetros de discriminación positiva en relación al deporte autóctono.

5. Beste jarduera batzuk

2014an “Bizkaia Kirolak Sariaren” 9. edizioa izan da eta ekainaren 18an eman zitzaizkien sariak honakoei:

- Kirol Klub edo Elkarteari Saria: Ek Kirolak.
- Ikastetxearentzako edota Aita/Aman Elkartearentzako Saria: Lauro Ikastola.
- Kirol federazioarentzako saria: Bizkaiko Boleibol Federazioa.
- Kirol ibilbidearentzako saria: Benito Portillo Gutierrez jauna.
- Jolas kirolaren arloan egindako lana dela eta, pertsona edo erakunde bati emandako saria: Durango Masters Kirol Klub.
- Ezintasunen bat duten pertsonentzako kirolaren arloko saria: Mikel Valmaseda Zubiaur jauna.
- Goi Administrazioko entitatearentzako saria: Sondikako Udala.
- Erakunde edo pertsona babesleari saria: El Corte Ingles.

5. Otras actuaciones

En el año 2014 se ha convocado la 9ª edición de los “Premios Bizkaia Kirolak” cuya entrega tuvo lugar el 18 de junio y en la que fueron galardonados:

- Premio al Club o Asociación deportiva: Ek Kirolak
- Premio al Centro Escolar o Asociación de Padres y/o Madres: Ikastola Lauro.
- Premio a la Federación deportiva: Federación Bizkaina de Voleibol.
- Premio a la Trayectoria deportiva: D. Benito Portillo Gutiérrez.
- Premio a la persona o entidad por su labor en el ámbito del deporte recreación: Durango Masters Kirol Club.
- Premio al Deporte por y para personas con discapacidades: D. Mikel Valmaseda Zubiaur.
- Premio a la Administración local: Ayuntamiento de Sondika.
- Premio a la entidad o persona patrocinadora: El Corte Ingles.

Bestalde, aipatzekoa da, aurreko ekitaldietan bezalaxe, Artxandako Berriz tiro-eremuan hobekuntza eta mantentze-lanak egin direla.

Por otro lado, señalar que al igual que en ejercicios anteriores se han realizado obras de mejora y mantenimiento en el campo de tiro Berriz de Artxanda

Azkenik, zera nabarmendu behar da: orain arte aipatu diren ekimen guztiak, eta horietako bakoitzak horretarako aukera ematen zuen heinean, emakumearen, pertsona urrituen parte hartzearen aldeko bereizketa egin da; baita euskararen erabileraren eta teknologia berrien aplikazioaren alde ere.

Para finalizar, destacar que en todas las acciones que hemos enumerado hasta el momento y en la medida que cada una de ellas lo ha permitido, adoptamos acciones positivas a fin de incrementar la participación de la mujer, la integración de las personas con discapacidades, el uso del euskera y la aplicación de nuevas tecnologías

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: / Departamento: **04** **KULTURA** / ***CULTURA***

Eguitaraua: / Programa: **450205** **KIROL FEDERATUA** / ***DEPORTE FEDERADO***

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	EGITEA REALIZACIONES
1			**FEDERAZIOEN JARDUERA DINAMIZATU** ***DINAMIZACION DE LA ACTIVIDAD FEDERATIVA***			
	1		KIROL FEDERAZIOAK FINANTZATU ESKUORDETUTAKO FUNTZIOAK BETETZEKO *FINANCIAR A FEDERACIONES DEPORTIVAS PARA EL CUMPLIMIENTO DE FUNCIONES DELEGADAS*			
		1	Finantzatutako federazioen % *% de federaciones financiadas*	100	100	99
	2		BIZKAIKO KIROL FEDERAZIOEN ELKARTEAREKIN LANKIDETZAN ARITZEA. *COLABORAR CON LA ASOCIACIÓN DE FEDERACIONES DEPORTIVAS DE BIZKAIA*			
		1	Laguntzaile kopurua *Nº de colaboraciones*	10	10	9
	3		KIROL-FEDERAZIOAK AHOLKATZEA *ASESORAR A LAS FEDERACIONES DEPORTIVAS*			
		1	Aholkularitza kopurua *Nº de asesorias*	96	96	91
2			**GOI-MAILAKO KIROLA SUSTATU** ***PROMOCION DEL DEPORTE DE ELITE***			
	1		BIZKAIA BIZKAIALDE FUNDAZIOAREKIN BATERA LAN EGITEA *COLABORAR CON LA FUNDACION BIZKAIA BIZKAIALDE*			
		1	Diruz lagundutako eliteko kluben kopurua *Nº de clubes de élite subvencionados*	22	22	27
	2		FUNDAZIORAKO BABESLEAK BILATZEN LAGUNTZEA *COLABORAR EN LA BUSQUEDA DE PATROCINADORES PARA LA FUNDACION*			
		1	Enpresa berrien kopurua *Nº de empresas nuevas*	5	5	2
	3		BIZKAIARENTZAT INTERESGARRIAK DIREN EKITALDIAK ANTOLATZEN LAGUNTZEA *COLABORAR EN LA ORGANIZACION DE EVENTOS DE INTERES PARA BIZKAIA*			
		1	Emandako diru-laguntzen kopurua *Nº de subvenciones concedidas*	70	70	69
3			**KIROLARI PROMESEN KIROL JARDUERA OSASUNTSUA HOBETZEA** ***MEJORAR LA PRACTICA DEPORTIVA SALUDABLE DE LOS/LAS DEPORTISTAS PROMESAS***			
	1		KIROLARI PROMESEI OSASUN-JARRAIPENAK EGITEA *REALIZAR SEGUIMIENTOS MEDICOS A DEPORTISTAS PROMESAS*			
		1	Kirolariei egindako mediku-jarraipenen kopura *Nº de seguimientos medicos a deportistas*	50	50	2
		2	Emakumezko kirolariei egindako jarraipenen kopura *Nº de seguimiento a mujeres deportistas*	20	20	1

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 KULTURA
Departamento: *CULTURA*

Eguitaraua: 450205 KIROL FEDERATUA
Programa: *DEPORTE FEDERADO*

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION HASIERA/INICIAL	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION ORAIN/ACTUAL	EGITEA REALIZACIONES
	2		EZINTASUNAK DITUZTEN KIROLARIEI LAGUNTZA EMATEA *PRESTAR ASISTENCIA A DEPORTISTAS CON MINUSVALIAS*			
		1	Emandako laguntzen kopurua *Nº de asistencias realizadas*	6	6	2
		2	Emakumezko kirolariei emandako laguntzen kopurua *Nº de asistencias a mujeres deportistas*	3	3	
	3		TEKNOPATIEI BURUZ AHOLKATZEA *ASESORAR SOBRE TECNOPATIAS*			
		1	Aholkularitza kopurua *Nº de asesoramientos*	90	90	46
		2	Emakumezkoei emandako aholkularitzen kopurua *Nº de asesoramientos a mujeres*	20	20	8
	4		FEDERAZIOEKIN BATERA LAN EGITEA KIROLARI PROMESENTZAKO PROGRAMAK DISEINATU ETA GARATZEKO *COLABORAR CON LAS FEDERACIONES EN EL DISEÑO Y DESARROLLO DE PROGRAMAS DESTINADOS A DEPORTISTAS PROMESAS*			
		1	Diseinuan egindako lankidetzen kopurua *Nº de colaboración en el diseño*	10	10	6
		2	Diruz lagundutako programen kopurua *Nº de programas subvencionados*	30	30	32
	5		TESTU, AZTERLAN ETA IKERKETAK LANTZEA ETA ZABALTZEA *ELABORAR Y DIFUNDIR TEXTOS,ESTUDIOS E INVESTIGACIONES*			
		1	Landu eta zabaldutakoen kopurua *Nº de elaboraciones y difusiones*	3	3	
4			**BERTAKO KIROLAREN SUSTAPENA** ***PROMOCION DEL DEPORTE AUTOCTONO***			
	1		BERTOKO KIROLA SUSTATZEKO PLANA *PLAN DE FOMENTO DEL DEPORTE AUTOCTONO*			
		1	Diru-laguntza jaso duen programa kopurua *Nº de programas subvencionados*	3	3	3
	2		HERRI KIROLEN SUSTAPENA *PROMOCION DE HERRI KIROLAK*			
		1	Sustatu beharreko jarduera kopurua *Nº de actividades a promocionar*	4	4	4
		2	Emandako diru-laguntzen kopurua *Nº de subvenciones concedidas*	40	40	27

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / *DEPARTAMENTO*	ATALA / *SECCIÓN*	FUNTZIONALA / *FUNCIONAL*
04. Kultura **04. *Cultura***	**03.** Kirola **03.** *Deporte*	**450.206** Udal Kirola **450.206** *Deporte Municipal*

Udal Kirola eta Azpiegiturak Atalak jarraian xehekatuko diren jarduerak egin ditu. Jarduera horiek guztien helburua bera izan da, hau da, Bizkaian egiten den jarduera fisikoen tasak areagotzea. Kirolaren praktika horrek osasungarria izan behar du, segurua eta ingurumena begirunez zainduta burutu behar da. Ondore horretarako Bizkaiko herritarrak eta biztanleak oinarrizko kirol jardueretara iristeko baldintzak eta espazioak bermatzeko jarduketak burutuko dira.

a) Kirolari dagokionez ateak irekitako X. jardunaldiak antolatu dira: 2014ko edizioan 34 udalen laguntza izan dugu. Uste da parte hartzaileen kopurua, guztira, 16.000 pertsona baino gehiago izan dela.

b) Udaletako kirol eragileak prestatzeko egitaraua, Kirolbide deritzona. Egunera arte ondoko jarduketa hauek egin dira:

- Informazio-saioa: Eskola-kirola: kirol-diziplinako erregimen berria. Txartel beltza behar al dugu? (otsailak 4/37 partaide).
- Udalaren esperientziak ariketa fisikoaren eta osasunaren alorrean (martxoak 19/57 partaide).
- Lan-arriskuen prebentzioak duen garrantziari buruzko sentsibilizazioa. Euskaraz (apirilak 3/6 partaide).
- Lan-arriskuen prebentzioak duen garrantziari buruzko sentsibilizazioa. Gaztelaniaz (apirilak 7/12 partaide).
- Kirol-ekitaldiak antolatzeko aintzat hartu behar diren gai legalak (maiatzak 22/57 partaide).
- Emakumeak eta nutrizioa (maiatzak 28/41 partaide).
- Denbora kudeatzea (ekainak 18/28 partaide).

Desde la Sección de Deporte Municipal e Infraestructuras deportivas se han desarrollado las acciones que se detallan, teniendo todas ellas por objeto elevar las tasas de actividad física en Bizkaia, práctica que debe ser saludable, segura y respetuosa con el medio. Dichas acciones están encaminadas a garantizar las condiciones y espacios que permitan el acceso de la población bizkaina a las actividades deportivas básicas.

a) Organización de las X jornadas de puertas abiertas al deporte: En la edición del 2014 se ha contado con la colaboración de 34 ayuntamientos. Se estima que el número total de participantes ascendió a más de 16.000 personas.

b) Programa de formación de los agentes deportivos municipales Kirolbide. Se han llevado a cabo las siguientes actuaciones:

- Sesión informativa: Deporte escolar: nuevo régimen de disciplina deportiva. ¿Necesitamos la tarjeta negra? (4 de febrero/37 asistentes).
- Experiencias municipales en ejercicio físico y de salud (19 de marzo/57 asistentes).
- Lan-arriskuen prebentzioak duen garrantziari buruzko sentsibilizazioa- euskera (3 de abril/ 6 asistentes).
- Sensibilización ante la importancia de la prevención de riesgos laborales-castellano (7 de abril /12 asistentes).
- Aspectos legales a tener en cuenta en la organización de un evento deportivo (22 de mayo/57 asistentes).
- Mujer y nutrición (28 de mayo /41 asistentes).
- Gestión del tiempo (18 de junio/28 asistentes).

- Kirol-ekitaldiak antolatzeko aintzat hartu behar diren gai legalak. 2. saioa (irailak 18/28 partaide).
- Sareko zerbitzuen eta teknologien eredu berriak. Informatika lainoan (urriak 8/29 partaide).
- Informazio-saioa: foru diru-laguntzak justifikatzea (urriak 23/72 partaide).
- Jarrera eta aurreiritzi sexistak kirolaren alorrean (urriak 28/17 partaide).
- Kirol-instalazioetan energia aprobetxatzea (azaroak 27/35 partaide).
- Fitness gelan kontuan hartu behar diren oinarriak. 2. saioa, 2013ko jardunaldien jarraipena (otsailak 20 eta 27/35 partaide).
- Uretako fitnessean eta haren banan-banako aplikazioan kontuan hartu beharreko oinarriak (maiatzak 22 eta 29/31 partaide).
- Taldekako uretako jarduera zuzenduetan entrenamenduaren oinarriak aplikatzea (irailak 18 eta 25/28 partaide).
- Adinduekin entrenamenduaren oinarriak aplikatzea (azaroak 20 eta 27/59 partaide).

c) Kirol medikuntzako unitate mugikorra: 405 medikuntza eta kirolen arloko azterketa egin zaizkie guztira 20 udalerritako Bizkaiko udal instalazioetan kirola egiten duten esku hartzaileen artean (179 gizon eta 226 emakume). Aurrez eskabideak egin zaizkie kasuan kasuko udalei. Zehatz-mehatz esanda: Arrieta, Arrigorriaga, Berango, Bermeo, Derio, Erandio, Gordexola, Gorliz, Güeñes, Larrabetzu, Lezama, Mundaka, Portugalete, Santurtzi, Sopuerta, Turtzioz, Ugao-Miraballes, Orduña, Trapagaran eta Zeanuri.

- Aspectos legales a tener en cuenta en la organización de un evento deportivo (2ª sesión) (18 de septiembre/28 asistentes).
- Nuevos modelos de servicios y tecnologías en la red. Informática en la nube (8 de octubre/29 asistentes)
- Sesión informativa: Justificación de subvenciones forales (23 de octubre/72 asistentes).
- Actitudes y prejuicios sexistas en el ámbito deportivo (28 de octubre/17 asistentes).
- Aprovechamiento energético en las instalaciones deportivas (27 de noviembre/35 asistentes).
- Fundamentos a tener en cuenta en la sala fitness -2ª parte, continuación de las jornadas 2013- (20 y 27 de febrero/35 asistentes).
- Fundamentos a tener en cuenta en fitness acuático y su aplicación individualizada (22 y 29 de mayo/ 31 asistentes).
- Aplicación de las bases del entrenamiento en las actividades dirigidas acuáticas en grupo (18 y 25 de septiembre/28 asistentes).
- Aplicación de las bases del entrenamiento con personas mayores (20 y 27 de noviembre/59 asistentes).

c) Unidad móvil de medicina del deporte: se han realizado 405 reconocimientos médico-deportivos a las personas (179 hombres y 226 mujeres) que realizan deporte participación en instalaciones deportivas municipales de Bizkaia de un total de 20 municipios, previa petición de su ayuntamiento. En concreto: Arrieta, Arrigorriaga, Berango, Bermeo, Derio, Erandio, Gordexola, Gorliz, Güeñes, Larrabetzu, Lezama, Mundaka, Portugalete, Santurtzi, Sopuerta, Turtzioz, Ugao-Miraballes, Orduña, Trapagaran y Zeanuri.

d) “Kirola, osasunaren bidea” hitzaldiak: Zuzendaritzako teknikari espezialisten saioak (kirol sendagile bat eta kirol koordinatzaile bat) Bizkaiko udalerrietan. Hasieran udalerriek egindako eskariei begira eta adinduentzako antolatu ziren, baina 2013an erabaki zen beste erakunde batzuetako eskariei ere erantzutea eta adinduei ez ezik gainerako jendearentzako ere antolatzea. Guztira 16 hitzaldi antolatu dira eta 506 lagun bertaratu dira (147 gizon eta 359 emakume).

e) Horri lotuta kiroletan parte hartzea sustatzera bideratutako sentsibilizazio kanpaina batekin jarraitu da. Kanpaina horren helburu nagusia, batez ere mugimendu gutxiko herritarren artean, osasuneko mezu argia eta zehatza ematea da, instalazio estalietan egin ahal duten jarduera fisikoa egiteko jarraibideak eskaintzeko bideratuta, bideragarritasuna, zaintza eta garapen zehatza posible izateko eta lekurik eza, lesio desegokiak edo klimatologia bezalako baldintzek eten ez dezaten. Hori dela-eta hainbat kartel, triptiko eta egutegi editatu dira eta herrietara bidaltzen jarraitu dira. Bertan jarduera fisikoa egiteko programa osoa proposatzen da burutu beharreko ariketei eta horiek behar bezala egiteko moduari buruzko aholku labur eta garrantzitsuekin eta nutrizioaren inguruko aholkuekin batera.

f) “Kirola osasunaren bidea” kanpainaren barruan hiru lan argitaratu ditugu, jarduera fisikoa sustatzeko eta, era horretan, bizimodu positiboa eta aktiboa izateko eta ingurumena errespetatzeko. Hona hemen argitalpen horien izenburuak:

- *“Adinduentzako ariketa fisikoa".*
- *"Ariketa fisikoa eta osasuna. Oinarrizko ariketen eskuliburua”.*
- “*Ibiltzea. Erabilera terapeutikorako aholku teknikoak eta bitxikeriak".*

d) Charlas “A la salud por el deporte”: sesiones que personal técnico especialista de la dirección (un médico del deporte y un coordinador deportivo) imparten en los municipios de Bizkaia. Originalmente estaban orientadas a peticiones formuladas desde los municipios y dirigidas a personas mayores, pero ya desde el 2013 se decidió atender a solicitudes provenientes de otras entidades y enfocadas no exclusivamente a personas mayores sino al público en general. En total, se han celebrado 16 charlas con un total de 506 asistentes (147 hombres y 359 mujeres).

e) Vinculado a ello se continúa con la campaña de sensibilización dirigida a fomentar la práctica de deporte participación. El objetivo principal de esta campaña es proporcionar, fundamentalmente a la población sedentaria, un mensaje claro y conciso de salud encaminado a facilitarle una prescripción de ejercicio físico realizado en instalaciones cubiertas que posibilite su viabilidad, vigilancia y puntual desarrollo sin ser interrumpido por circunstancias tales como la falta de sitio, las lesiones inoportunas o la climatología. Con este motivo los carteles, trípticos y calendarios ya editados se siguen enviando a los municipios. En ellos se propone un completo programa de ejercicio físico junto con breves e importantes consejos sobre los tipos de ejercicios a desarrollar y la forma de hacerlo correctamente, así como recomendaciones en materia de nutrición.

f) Dentro igualmente de la campaña “A la salud por el deporte” se han editado tres publicaciones, dirigidas a la promoción de la actividad física, a fin de avanzar hacia un estilo de vida en positivo, activo, y respetuoso con el entorno. Sus titulos:

- *“Ejercicio físico para personas mayores”.*
- *“Actividad Física y Salud. Manual de Ejercicios Básicos”.*
- “*Andar. Consideraciones técnicas para uso terapéutico y curiosidades”.*

SAILA / *DEPARTAMENTO*	ATALA / *SECCIÓN*	FUNTZIONALA / *FUNCIONAL*
04. Kultura **04. *Cultura***	**03.** Kirola **03.** *Deporte*	**450.206** Udal Kirola **450.206** *Deporte Municipal*

g) Udalen arteko koordinaziorako tresna eta bitarteko informatikoak: Kirolbideweb, kirolaren arloko topaketa atariaren mantenua, eguneratzea eta zabalkuntza. Gaur egun 738 harpide ditu eta astero buletin digitala bidaltzen zaie kirol-berriekin. Lehiaketa publikoekin, legeriarekin, kirol-ekitaldiekin eta abarrekin zerikusia izaten dute.

h) “Bizkaiko Kirol Agenda/Agenda de deporte de Bizkaia”: agenda argitaratu da eta, besteak beste, elkarte eta erakunde publikoen, Bizkaiko eta Euskadiko kirol-federazioen telefonoak, helbide elektronikoak, kaleko helbideak, etab. ditu. 750 ale inprimatu dira eta Alkateei eta kiroletako zinegotziei, kiroletako teknikariei eta kudeatzaileei, Bizkaiko federazioetako lehendakariei, Kirolbide prestakuntza-programak antolatutako jardunaldietan parte hartu dutenei eta Kirol Zerbitzuaren langileei bidali zaizkie.

g) Herramientas informáticas para la coordinación intermunicipal: Mantenimiento, actualización y difusión del portal de encuentro deportivo Kirolbideweb. Actualmente tiene 738 suscriptores a quienes semanalmente se envía un boletín digital de noticias deportivas relacionadas con concursos públicos, legislación, eventos deportivos, etc.

h) “Bizkaiko Kirol Agenda/Agenda de deporte de Bizkaia”: Se ha vuelto a editar una agenda que contiene todos los teléfonos, direcciones electrónicas y callejeras, etc. de, entre otros, organismos e instituciones públicas, federaciones deportivas bizkainas y vascas. Se han impreso 750 ejemplares que han sido remitidos a alcaldes y concejales de deporte, técnicos y gestores deportivos, presidentes de federaciones bizkainas, participantes en las jornadas organizadas por el programa de formación Kirolbide, y personal del Servicio de Deportes.

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: **04** **KULTURA**
Departamento: ***CULTURA***

Egitaraua: **450206** **UDAL KIROLA**
Programa: ***DEPORTE MUNICIPAL***

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	EGITEA REALIZACIONES
1			**LANKIDETZA SARE BAT EZARRI UDAL SAILAREN KUDEAKETAREN ERAGINKORTASUNA HOBETZEKO** ***ESTABLECER UNA RED DE COLABORACIONES PARA MEJORAR LA EFICACIA Y EFICIENCIA EN LA GESTIÓN DEL DEP. MUNICIPAL***			
	1		UDALERRI GUZTIENTZAT KUDEAKETARAKO TRESNAK EGITEA SUSTATU *PROMOVER LA ELABORACIÓN DE HERRAMIENTAS DE GESTIÓN PARA TODOS LOS MUNICIPIOS*			
		1	Diseinatutako tresna kopurua *Nº de herramientas diseñadas*	1	1	
2			**JOLAS-KIROLAREN ETA JARDUERA FISIKOAREN PRAKTIKA SUSTATU** ***FOMENTAR LA PRÁCTICA DEPORTIVA RECREATIVA Y DE ACTIVIDAD FÍSICA***			
	1		SENTIKORTZE KANPAINAK EGIN *REALIZAR CAMPAÑAS DE SENSIBILIZACIÓN*			
		1	Egindako kanpaina kopurua *Nº de campañas realizadas*	1	1	1
	2		JARDUNALDIAK ANTOLATU JOLAS-KIROLA ETA JARDUERA FISIKOA HERRITARRENGANA HURBILTZEKO *ORGANIZAR JORNADAS PARA ACERCAR EL DEPORTE RECREATIVO Y LA ACTIVIDAD FÍSICA A LA CIUDADANÍA*			
		1	Egindako jardunaldi kopurua *Nº jornadas realizada*	1	1	1
		2	Udal laguntzaileen kopurua *Nº municipios colaboradores*			34
		3	Udal laguntzaileen % *% municipios colaboradores*	35	35	31
3			**UDAL-KIROLAREN ARLOAN LAN EGITEN DUTEN PERTSONEN PRESTAKUNTZA HOBETU, ETA HORIEI INFORMAZIOA EMAN** ***MEJORAR LA FORMACIÓN Y FACILITAR INFORMACIÓN A LAS PERSONAS QUE TRABAJAN EN EL ÁMBITO DEL DEPORTE MUNICIPAL***			
	1		PRESTAKUNTZA-JARDUNALDIAK ANTOLATU *ORGANIZAR JORNADAS DE FORMACIÓN*			
		1	Parte-hartzaile kopurua *Nº personas participantes*	250	250	574
		2	Emakumezkoen % *% mujeres*			42
		3	Jardunaldi kopurua *Nº de jornadas*	7	7	16
		4	Euskaraz egindako jardunaldien % *% jornadas en euskera*			6
	2		KIROL-INSTALAZIOETARA, AZOKETARA ETA KONGRESUETARA BISITALDIAK ANTOLATU *ORGANIZAR VISITAS A INSTALACIONES DEPORTIVAS, FERIAS Y CONGRESOS*			
		1	Antolatutako bisitaldi kopurua *Nº visitas organizadas*	2	2	

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: **04** **KULTURA**
Departamento: ***CULTURA***

Eguitaraua: **450206** **UDAL KIROLA**
Programa: ***DEPORTE MUNICIPAL***

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION HASIERA/INICIAL	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION ORAIN/ACTUAL	EGITEA REALIZACIONES
		2	Partaide kopurua *Nº personas participantes*			
		3	Emakume kopurua *Nº mujeres*			
		4	Emakumeen % *% mujeres*			
	3		KIROLBIDE-WEB KIROL-INFORMAZIORAKO ORRIA MANTENDU *MANTENER LA PÁGINA DE INFORMACIÓN DEPORTIVA KIROLBIDE-WEB*			
		1	Aurreko ekitaldiarekin alderatuta, harpidedun kopuruan egon den igoera *Incremento en número de suscritores respecto a ejercicio anterior*	10	10	28
4			**UDALAZ GAINEKO JARDUERAK ESKAINI, KOORDINATU ETA BURUTU** ***OFERTAR, COORDINAR Y EJECUTAR ACTIVIDADES SUPRAMUNICIPALES***			
	1		UDALERRIEI KIROL-MEDIKUNTZAKO UNITATE MUGIKORRAREN ZERBITZUA ESKAINI *OFERTAR SERVICIO DE UNIDAD MOVIL MEDICINA DEPORTIVA A LOS MUNICIPIOS*			
		1	Udalerri partehatzaileen kopurua *Nº municipios participantes*	30	30	20
		2	Partehartzaile kopurua *Nº personas participantes*	500	500	405
		3	35 urte arteko gizonak *Hombres hasta 35 años*			35
		4	35 urte arteko emakumeak *Mujeres hasta 35 años*			33
		5	36 eta 65 urte bitarteko gizonak *Hombres de 36 a 65 años*			129
		6	36 eta 65 urte bitartekoemakumeak *Mujeres de 36 a 65 años*			152
		7	65 urtetik gorako gizonak *Hombres de más de 65 años*			15
		8	65 urtetik gorako emakumeak *Mujeres de más de 65 años*			41
	2		HITZALDIAK EMAN ADINEKOEN JARDUERA FISIKORAKO OSASUN ETA KIROL ARLOKO AHOLKUEKIN *IMPARTIR CHARLAS CON CONSEJOS MÉDICO-DEPORTIVOS PARA PRÁCTICA DE ACTIVIDAD FÍSICA PARA PERSONAS MAYORES*			
		1	Udalerri partehartzaileak *Nº municipios participantes*	5	5	16
		2	Partehartzaile kopurua *Nº personas participantes*	100	100	506
		3	Emakumeen % *% mujeres*			71
	3		UDALERRI TXIKIEI KIROL PROGRAMAZIOARI BURUZKO AHOLKULARITZA ESKAINI *ASESORAR A MUNICIPIOS PEQUEÑOS EN PROGRAMACIÓN DEPORTIVA*			

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: **04** **KULTURA**
Departamento: ***CULTURA***

Eguitaraua: **450206** **UDAL KIROLA**
Programa: ***DEPORTE MUNICIPAL***

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	EGITEA REALIZACIONES
		1	Aholkularitza jaso duen udalerri kopurua *Nº municipios asesorados*	5	5	
	4		INFORMATZEKO SAIOAK ESKAINI KIROLAREN KUDEAKETA IRAUNKORRARI BURUZ *IMPARTIR SESIONES INFORMATIVAS SOBRE GESTIÓN SOSTENIBLE DEL DEPORTE*			
		1	Egindako saio kopurua *Nº sesiones ejecutadas*	2	2	1

Museoak

- Titulartasun konpartituko museoak:

Foru Aldundiak aurrekontuetan nahiz gobernu organoetan parte hartzen du. Hori gertatzen da Museo hauetan: Guggenheim Museoan, Gernikako Bakearen Museoan, Bilboko Arte Ederren Museoan; Bilboko Arkeologi, Etnografi eta Histori Museoan; Bilboko Arte Kopien Museoan, Balmasedako Museo Fábrica de Boinas La Encartadan eta Markina-Xemeingo Bolibar Museoan. Horiei kreditu-transferentzia egokiak egin zaizkie.

- Foru titulartasunekoak ez diren museoak

Aldundiak honako museo hauekin harremana du soil-soilik diru-laguntzak emanez: Durangoko Arte eta Historia Museoa, Euskal Abertzaletasunaren Museoa, Aste Santuko Pasoen Museoa, Elorrioko Balendin Berriotxoaren Museoa, Meatzaritzaren Museoa, Elizbarrutiko Artearen Museoa, Bilboko Itsasadarra Itsas Museoa, Medikuntzaren Historiaren Museoa eta Rialia Industriaren Museoa.

- Foru titulartasuneko museoak:

“Bizkaikoa" Foru Enpresa Erakunde Publikoari dagozkion ekarpenak eman zaizkio. Erakunde horrek foru titulartasuneko museoak kudeatzen ditu eta kultura ondarea hedatzen du.

Zaharberrikuntza tailerra

Esku-hartze hauek gauzatu dira:

- Pintura. Aldundiaren lau pieza landu dira, Santiago Martinezen “Emilio Mola jeneralaren erretratua”, Jose Maria Ucelayren “Merkataritzaren alegoria”, Valdes Lealean “Sorkunde Garbia” eta Gustavo Maezturen “Eliza eta zubia”, hain zuzen. Bermeoko

Museos

- Museos de titularidad compartida:

La Diputación Foral participa tanto presupuestariamente como en los Órganos de Gobierno, tal es el caso del los Museos Guggenheim; Museo de la Paz de Gernika; Museo de Bellas Artes de Bilbao; Arqueológico, Etnográfico e Histórico Vasco de Bilbao; de Reproducciones Artísticas de Bilbao; Museo Fábrica de Boinas La Encartada de Balmaseda, y el Museo Bolivar de Markina Xemein, a quienes se les ha efectuado las correspondientes transferencias de crédito.

- Museos de titularidad no foral

La Diputación mantiene una relación meramente subvencional con los siguientes museos: Museo de Arte e Historia de Durango; Museo del Nacionalismo; Museo de Pasos de Semana Santa; Museo de San Valentín de Berriotxoa de Elorrio; Museo de la Minería; Museo de Arte Sacro de Bilbao; Museo Marítimo Ría de Bilbao, Museo de Historia de la Medicina y Museo de la Industria Rialia.

- Museos de titularidad Foral

Se han realizado las correspondientes aportaciones a la Entidad Pública Empresarial Foral “Bizkaikoa” cuyo objetivo es la gestión de los museos de titularidad foral y la difusión del Patrimonio cultural.

Taller de Restauración

Se han llevado a cabo las siguientes intervenciones:

- Pintura: Se ha actuado sobre 4 piezas propiedad de Diputación: “Retrato del General Emilio Mola” de Santiago Martínez, “Alegoría del comercio” de Jose Mª Ucelay, “Inmaculada Concepción” de Valdés Leal e “iglesia y puente” de Gustavo de Maeztu. También se

Udalaren obra bat ere landu da: Antonio Hurtadoren "Islak".

- Eskultura. Foru Aldundiaren 6 lanetan jardun da: Bermeoko Arrantzaleen museoan dauden "Santa Engrazia", "San Pedro", "Santo Tomas", "San Joan" eta "San Lazaro" denak anonimoak, eta Andres Cortesen "Alonso de Ercilla". Horiez gain, honako hauek ere esku hartu da: Lezamako Udalaren hiru pieza, Kristo Deunaren baselizan dauden "Kristo", "San Joan" eta "Dolorosa"; Begoñako eliza nagusian dagoen Juan de Menaren "Joan Bataiatzailearen burua" (jabea Bilboko Apezpikutza da); eta Quintin de Torreren "Jaitsiera" (jabea Egiazko Gurutzearen Kofradia da). Era berean, eta Berreginen Museoarekin lankidetzan aritzeko programaren barruan, pieza hauetan jardun da: "Erliebea fruitu eta haurrekin", "Zaldi-ehizaren erliebea", "Faunoa txirula jotzen", "Lehoi zaurituaren erliebea" eta "Antzararen haurra".

- Harria. Euskal Museoko fatxadako harrizko ezkutua.

- Papera: Arte Beirategien funtseko obra hauek zaharberritu dira: "San Jose arotza eta Jesus haurra", "Santua aldare aurrean otoitz egiten eta sinestunak", "Jesus haurra kalizarekin", "Santua eta gorte-jantzidun pertsonaiak", "Errege magoen adorazioa" eta "Jesus haurraren agerpena Santa Teresaren aurrean".

- Erretaulak: Foru Aldundiaren erabakiaz Eliza Katolikoaren Bilboko Gotzaindegiari diru-laguntza eman zitzaion, ondoko erretaula hauek zaharberritu eta hobetzeko: Arratzuko Santo Tomas elizako erretaula nagusia eta arrosarioaren erretaula.

- EHUko Arte Ederren Fakultateko "Kontserbazioa errestaurazioa" sailarekin hitzarmenaren jarraipena (2009-2012), ikasleek praktikak egin ditzaten. Lehen

ha actuado sobre 1 obra propiedad del Ayuntamiento de Bermeo: "Reflejos" de Antonio Hurtado.

- Escultura: Se ha intervenido sobre 6 piezas propiedad de Diputación Foral: "Santa Engracia", "San Pedro", "Santo Tomás", "San Juan", "San Lázaro", todos ellos anónimos y "Alonso de Ercilla" de Andrés Cortes, ubicadas en el Museo del Pescador de Bermeo; 3 piezas "Cristo", "San Juan" y "Dolorosa" de la ermita del Santo Cristo propiedad del Ayuntamiento de Lezama; "Cabeza de San Juan Bautista" de Juan de Mena" que se encuentra en la Basílica de Begoña propiedad del Obispado de Bilbao; "El Descendimiento" de Quintín de Torre propiedad de la Cofradía de la Vera Cruz. Además, y siguiendo el programa de colaborar con el Museo de Reproducciones en la restauración de sus obras, se ha intervenido en las siguientes piezas: "Relieve con frutos y niños", "Relieve de cacería de caballos", "Fauno tocando la flauta", "Relieve de la leona herida" y "Niño de la oca".

- Piedra: Escudo de piedra en la fachada del Museo Vasco

- Papel: del Fondo "Vidrieras de Arte" se ha restaurado: "San José carpintero y niño Jesus", "Santo orante ante altar y fieles", "Niño Jesús con cáliz", "Santo y personajes vestidos de corte", "La adoración de los Reyes Magos" y "La aparición del Niño Jesús a Santa Teresa".

- Retablos: Mediante acuerdo de esta Diputación Foral, se concedió una subvención al Obispado de Bilbao de la Iglesia Católica para la restauración y mejora de los siguientes retablos: "Retablo mayor de la Iglesia de Santo Tomás" y "Retablo del Rosario", ambos de la Iglesia de Santo Tomás de Arratzu.

- Continuación del Convenio con la sección "Conservación restauración" de la Facultad de Bellas Artes de la UPV para prácticas de alumnos. En el primer semestre se ha formado

seihilekoan ikasle batek egin ditu praktikak eta azken lauhilekoan bi ikaslek.

- BizkaiKOArekin elkarlana: Errekalde Aretoa, Euskal Herria Museoa, Arkeologia Museoa, Ondare Aretoa, kontserbazioari eta zaharberritzeari buruzko ekarpen teknikoak trukatzeko.
- Berreginen Museoan eta Errekalde Aretoan egiten diren erakusketak ikuskatzea eta segimendua egitea.
- Kultura Zuzendaritza Nagusiaren eta Bilboko Berreginen Museoaren arteko esparru-hitzarmena luzatu egin da. Hitzarmenaren helburua da kontserbazioari eta zaharberritzeari buruzko ekarpen teknikoak trukatzea eta artearekin zerikusia duten jardueretan aholkularitza eskaintzea.
- Udalek eskatuta, honako pieza hauek zaintza eta berrikuntza prozesuen ikuskapen eta jarraipena: “Santa Elenaren gurutzea” eta “Bainuetxe zaharreko gurutzea” (Elorrioko Udala), “Igeltsutegiak” (Areatzako Udala), “Etxepintxoko horma-pinturak” (Berriatuako Udala) eta “Kristo Deunaren erretaula" (Lezamako Udala).
- Bizkaiko Foru Aldundia, Bizkaikoa, Urremendi Landa Garapen Elkartea eta Euskoiker fundazioaren arteko lankidetza hitzarmena sinatu da, Omako Basoaren ikerketa, zaharberritze eta karakterizazio proiektua egiteko 2013tik 2015era.
- Artelanen maileguak izapidetu eta kudeatu, zerga zorren, maileguen eta dohaintzen ordainketa.

a 1 alumna y en el último cuatrimestre a dos.

- Colaboración con BizkaiKOA: Sala Rekalde, Museo de Euskal Herria, Museo Arqueológico, Sala Ondare, para el intercambio de aportaciones técnicas a nivel de conservación y restauración.
- Supervisión y seguimiento de las exposiciones que se realizan tanto en el Museo de Reproducciones como en la Sala Rekalde.
- Se ha prorrogado el acuerdo marco entre la La Dirección General de Cultura y el Museo de Reproducciones Artísticas de Bilbao para el intercambio de aportaciones técnicas tanto a nivel de conservación y restauración como de asesoramiento en actuaciones relacionadas con el arte.
- A petición de los propios Ayuntamientos, supervisión y seguimiento de los procesos de conservación y restauración de las siguientes piezas: “Cruz de Santa Elena” y “Crucero de Baños Viejos o Txanberi” (Ayuntamiento de Elorrio), “ Casa de las yeserías” (Ayuntamiento de Areatza), “Pinturas murales de Etxepintxo” (Ayuntamiento de Berriatua) y “Retablo del Santo Cristo” (Ayuntamiento de Lezama).
- Se ha firmado un Convenio de colaboración entre la Diputación Foral de Bizkaia, Bizkaikoa, la Asociación Urremendi Landa Garapen Elkartea y la Fundación Euskoiker, por el cual se desarrollará un proyecto de investigación, restauración y caracterización del denominado Bosque de Oma que abarca del año 2013 a 2015.
- Tramitación y gestión de préstamos de obras de arte, daciones en pago de deuda tributaria, depósitos y donaciones.

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: **04** **KULTURA**
Departamento: ***CULTURA***

Eguitaraua: **450301** **ZABALKUNDEA ETA MUSEOAK**
Programa: ***DIVULGACION Y MUSEOS***

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	EGITEA REALIZACIONES
1			**BIZKAIKO ONDARE HISTORIKOA HEDATZEA** ***DIFUNDIR EL PATRIMONIO HISTORICO DE BIZKAIA.***			
	1		FORU TITULARTASUNEKO KULTUR BALIABIDEAK BIZKAIKOAREN BIDEZ KUDEATZEA *GESTIONAR LOS RECURSOS CULTURALES DE TITULARIDAD FORAL A TRAVES DE BIZKAIKOA*			
		1	Museoek hartutako bisitari kopurua *Nº visitantes museos*	38.000	38.000	164.981
		2	Aldi baterako erakusketen kopurua *Nº exposiciones temporales*	6	6	14
		3	Ondare Aretoko erakusketen kopurua *Nº exposiciones Sala Ondare*	3	3	5
		4	Ondare Aretoaren bisitari kopurua *Nº visitantes Sala Ondare*	6.000	6.000	4.773
		5	Santimamiñeko haitzuloaren bisitari kopurua *Nº visitantes Cueva Santimamiñe*	12.000	12.000	12.844
		6	Rekalde Aretoko erakusketen kopurua *Nº exposiciones Sala Rekalde*	3	3	20
		7	Rekalde Aretoaren bisitari kopurua *Nº visitantes Sala Rekalde*	6.000	6.000	26.601
	2		BESTE ERAKUNDE BATZUEKIN PARTE HARTZEA MUSEOEN FUNTZIONAMENDUAN ETA KUDEAKETAN *PARTICIPAR CON OTRAS INSTITUCIONES EN EL FUNCIONAMIENTO Y GESTION DE LOS MUSEOS*			
		1	Diruz lagundutako museoen kopurua *Nº de museos subvencionados*	9	9	9
	3		BESTE ERAKUNDE BATZUEKIN LAN EGITEA MUSEOEN MANTENTZE-LANETAN *COLABORAR CON OTRAS INSTITUCIONES EN EL MANTENIMIENTO DE LOS MUSEOS*			
		1	Diruz lagundutako museoen kopurua *Nº de museos subvencionados*	7	7	7
	4		BESTE ERAKUNDE BATZUEKIN LAN EGITEA, MUSEOEN INSTALAZIOAK HOBETZEKO *COLABORAR CON OTRAS INSTITUCIONES EN LA MEJORA DE SUS INSTALACIONES*			
		1	Diruz lagundutako museoen kopurua *Nº de museos subvencionados*	3	3	3
2			**BIZKAIKO ONDARE HIGIGARRIARI ZUZENDUTAKO JARDUERAK EGITEA** ***ACTUAR SOBRE EL PATRIMONIO MUEBLE DE BIZKAIA***			
	1		BIZKAIKO ONDARE HISTORIKO HIGIGARRIA ZAHARBERRITZEA *RESTAURAR EL PATRIMONIO HISTORICO MUEBLE DE BIZKAIA*			
		1	Margolan kopurua *Nº de pinturas*	4	4	5
		2	Eskultura kopurua *Nº de esculturas*	4	4	17

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: **04** **KULTURA**
Departamento: ***CULTURA***

Eguitaraua: **450301** **ZABALKUNDEA ETA MUSEOAK**
Programa: ***DIVULGACION Y MUSEOS***

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION HASIERA/INICIAL	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION ORAIN/ACTUAL	EGITEA REALIZACIONES
		3	Erretaula kopurua *Nº de retablos*	1	1	2

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / *DEPARTAMENTO*	ATALA / *SECCIÓN*	FUNTZIONALA / *FUNCIONAL*
04. Kultura **04.** ***Cultura***	**04.** Ondare Historikoa **04.** *Patrimonio Histórico*	**450.302** Higiezin Ondarea **450.302** *Patrimonio Inmueble*

Programa honen helburuak bi dira: alde batetik, Lurralde Historikoko historiako monumentuen ondarea artatzea; eta, bestetik, bera zaharberritu eta egoki birgaitzea; aldi berean, histori guneen izaera zaintzeaz arduratu behar du, bai eta monumentu berezien ingurunea bera ere.

El objetivo de este Programa no sólo es la conservación del Patrimonio Histórico Monumental del Territorio Histórico, sino también su restauración y adecuada rehabilitación, al tiempo que debe ocuparse de preservar la naturaleza de los Cascos Históricos y el mismo entorno de los monumentos singulares.

Ataza hori jardunbide bikoitzaren bidez egiten da: Ikuskapena, aholkularitza eta zaharberritzea.

Esta labor se realiza a través de las siguientes vías de actuación: inspección, asesoramiento y restauración.

Batetik, ikuskapen jarduerarren bidez, eta hori egiten da, udalek emandako obra lizentzien aurretik izandako emakidekin, kaskoa delako adierazpena dutenei egokitu ohi zaien baimenak, salbu eta plan bereziak dituzten kasuetan. Jarduera horiek izaten diren kultur onurako eraikinetan ikuskapenak ere egiten dira.

Una actividad de inspección que se traduce en las oportunas concesiones de autorizaciones previas a las licencias de obras otorgadas por los Ayuntamientos, autorizaciones que habitualmente afectan a los Cascos Históricos declarados, salvo en los casos en que cuentan con planes especiales. También se realizan inspecciones en edificios de interés cultural en los que se desarrollan.

2014ko ekitaldian obra baimenak emateari buruzko 243 espediente erregistratu dira, eta horietatik 191ebatzi dira behin betiko. Gainera, 35 espediente ebatzita daude, aurreko ekitaldietatik ebazteko bidean zeudenak. Horrez gain, ingurumen eraginari buruz aurkezturiko espedienteen inguruko 63 txosten egin dira.

Durante el ejercicio 2014 han sido registrados 243 expedientes de permisos de obras, habiéndose resuelto definitivamente 191 de ellos, a los que hay que añadir otros 35 expedientes resueltos correspondientes a solicitudes de años anteriores que se encontraban en trámite de resolución. Además se han realizado los 63 informes presentados, relativos a expedientes de impacto ambiental.

Zaharberrikuntzari dagokionez, 2014an egindako esku-hartzeak ondokoak izan dira:

En lo que hace a restauración, las intervenciones efectuadas en el 2014 han sido las siguientes:

– Esku-hartze zuzenak:

Trapagarango Magdalena kaleko 1ean dagoen higiezineko ondare-intereseko elementuen egonkortze prebentiborako obren proiektua idaztea.

– Intervenciónes directas:

Redacción del proyecto para obras de estabilización preventiva de elementos de interés patrimonial del inmueble sito en la c) Magdalena nº 1 de Valle de Trapaga-Trapagarán.

SAILA / *DEPARTAMENTO*	ATALA / *SECCIÓN*	FUNTZIONALA / *FUNCIONAL*
04. Kultura **04. *Cultura***	**04.** Ondare Historikoa **04.** *Patrimonio Histórico*	**450.302** Higiezin Ondarea **450.302** *Patrimonio Inmueble*

– Erakundearen higiezinak zaharberritzea.

Bilboko Apezpikutzari diru-laguntzak ematea, Foru Aldundiak azaroaren 4an hartutako erabakiaren bidez (gai-zerrendako 47. gaia), Bizkaiko Eliza Ondareko Ondasun Higiezinak zaharberritzeko 2014 ekitaldian zehar.

- Ondasun Higiezin kalifikatuak:
  - Ondarroako Santa Maria eliza. Estalkia zaharberritzea.
  - Larrabetzuko Goikolexea auzoko San Emeteri eta San Zeledonio eliza. Elizateko estalkia zaharberritzea.
  - Ajangizeko Igokundearen eliza. Beiratea zaharberritzea.
  - Bilboko Begoñako Ama Birjinaren basilika. Estalkia zaharberritzea.
  - Durangoko Santa Maria eliza. Kontrahormak zaharberritzea.
- Ondasun kalifikatuen Erregistroan ez dauden higiezinak:
  - Kurtzioko baseliza (Bermeo). Fatxadak eta zolata zaharberritzea.
  - San Andres eliza (Sukarrieta). Elizako estalkiak zaharberritzea.
  - San Pedro eliza (Gernika-Lumo). Hegoaldeko elizatariko zolata zaharberritzea.
  - Deustuko San Pedro eliza (Bilbo). Beirateak zaharberritzea.
  - Jasokundearen eliza (Gatika). Nabeko estalkia zaharberritzea.

– Restauración de Inmuebles de Propiedad Institucional.

Subvención al Obispado de Bilbao mediante Acuerdo de la Diputación Foral de fecha 4 de Noviembre, asunto nº 47 del orden del día, para la restauración de Bienes Inmuebles del Patrimonio Eclesiástico de Bizkaia durante el ejercicio 2014.

- Bienes Inmuebles calificados:
  - Iglesia Santa María de Ondarroa. Restauración de la cubierta.
  - Iglesia de San Emeteri y San Celedonio de Goikolexea, Larrabetzu. Restauración de la cubierta del pórtico.
  - Iglesia de la Ascensión de Ajangiz. Restauración de la vidriera.
  - Basílica de la Virgen de Begoña de Bilbao. Restauración de la cubierta.
  - Iglesia de Santa María de Durango. Restauración de contrafuertes.
- Inmuebles no incluidos en el Registro de Bienes calificados:
  - Ermita de Kurtzio (Bermeo). Restauración de las fachadas y solera.
  - Igleisa de San Andrés (Sukarrieta). Restauración de las cubiertas del templo.
  - Iglesia de San Pedro de (Gernika-Lumo). Restauración de la solera del pórtico sur.
  - Iglesia de San Pedro de Deusto (Bilbao). Restauración de las vidrieras.
  - Iglesia de la Asunción (Gatika). Restauración de la cubierta de la nave.

- San Migel arkanjeluaren eliza (Ispaster). Nabeko estalkia zaharberritzea.
- Santa Maria parrokia-eliza (Mundaka). Askak, erretenak eta zorrotenak zaharberritzea.
- Santa Maria eliza (Mallabia). Dorrea eta kanpandorrea zaharberritzea.
- Jaunaren igokundearen eliza, Burbuztu (Zaratamo). Egitura zaharberritzea.

- Higiezinen Ondare Zibila zaharberritzea.

Bizkaiko Foru Aldundiaren ekainaren 13ko 199/2014 Foru Aginduaren eta azaroaren 17ko 196/2013 Foru Dekretuaren bidez eginiko Ebazpena. Horren bidez, 2014an Bizkaiko higiezinen kultur ondarea birgaitzeko eginiko eraikuntza jarduketak egiteko diru-laguntzen oinarri arautzaileak eta diru-laguntzen deialdia onartu ziren. Aurkezturiko 28 proiektuetan gauzatu dira, eta eta horietatik 17ri eman zaie diru-laguntza. Guztira, 55 diru-laguntza eman dira, horiek guztiak pertsona fisikoei.

Bizkaiko Foru Aldundiak, Getxoko Udalak, EHUk eta Eusko Jaurlaritzak hitzarmen bat sinatu dute Getxoko Begoñako puntako galeriei balioa emateko. Horrez gain, diru-laguntza zuzen eta aparteko bat bideratu dugu Getxoko portu zaharrean hainbat proiektu eta azterlan egiteko finantziazio partziala emateko.

- Iglesia San Miguel Arcángel (Ispaster). Restauración de la cubierta de la nave.
- Parroquia de Santa María (Mundaka). Restauración de pesebres, canalones y bajantes.
- Iglesia de Santa María (Mallabia). Restauración de la torre y el campanario.
- Iglesia de la Ascensión del Señor, Burbuztu (Zaratamo). Restauración estructural.

- Restauración de Patrimonio Inmueble Civil.

Resolución mediante Orden Foral 199/2014, de 13 de junio, del Decreto Foral 196/2013, de 17 de diciembre, de la Diputación Foral de Bizkaia, por el que se aprueban las bases reguladoras y la convocatoria de subvenciones forales para la realización de intervenciones constructivas de rehabilitación del patrimonio cultural inmueble de Bizkaia que se lleven a cabo a lo largo del año 2014. Se ha concretado en 28 proyectos presentados, de los cuales se han subvencionado 17, siendo el número total de subvenciones entregadas de 55, todas ellas a personas físicas.

Se ha firmado un Convenio entre la Diputación Foral de Bizkaia, el Ayuntamiento de Getxo, UPV y Gobierno Vasco para la puesta en valor de Galerías Punta Begoña de Getxo. Además se ha tramitado una subvención directa y excepcional para la financiación parcial de la ejecución de diversos proyectos y estudios en el Puerto Viejo de Getxo.

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: **04** **KULTURA**
Departamento: ***CULTURA***

Eguitaraua: **450302** **HIGIEZIN ONDAREA**
Programa: ***PATRIMONIO INMUEBLE***

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION HASIERA/INICIAL	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION ORAIN/ACTUAL	EGITEA REALIZACIONES
1			**BIZKAIKO ONDARE HISTORIKOARI DAGOZKION JARDUKETAK.** ***ACTUAR SOBRE EL PATRIMONIO HISTORICO DE BIZKAIA.***			
	1		INTERES KULTURALA DUTEN HIGIEZINAK ZAHARBERRITZEKO DIRU-LAGUNTZAK EMATEA *SUBVENCIONAR LA RESTAURACION DE INMUEBLES DE INTERES CULTURAL*			
		1	Higiezinen kopurua *Número de inmuebles*	6	6	23

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / *DEPARTAMENTO*	ATALA / *SECCIÓN*	FUNTZIONALA / *FUNCIONAL*
04. Kultura **04. *Cultura***	**04.** Ondare Historikoa **04.** *Patrimonio Histórico*	**450.303** Arkeologia **450.303** *Arqueología*

2014. urtean lurraldeko esku hartze eta ikerkuntza arkeologiko eta etnografikoak kudeatzeko eta sustatzeko Ondare Kulturalaren Zerbitzuaren funtzioekin bat datozen egitarauak burutu dira.

Geure arkeologia-indusketak.

- Santimamiñeko Kobako (Kortezubi) indusketa arkeologikoaren VIII. kanpaina.
- Arrolako Oppidun proiektuaren barruan (2014), EHUrekin egindako hitzarmenaren bidez Arrolako Irunean (Arratzu) IV. indusketa kanpaina burutzea.
- Laida I eta Laida II-ko Peioen (Ibarrangelu) jarraipen arkeologikoaren kanpaina burutzea.
- Indusketa arkeologikoaren III. kanpaina, Bizkaiko Foru Aldundiaren, Bizkaikoaren eta Elorrioko Udalaren arteko hitzarmenaren bidez, Argiñetako nekropolian.
- Tribisburuko (Bermeo) erromatarren nekropolia induskatzeko eta finkatzeko III. kanpaina.
- Santimamiñeko (Kortezubi) kobaren ingurumen-jarraipenerako kanpaina.
- Arenaza Kobaren (Galdames) ingurumen-jarraipenerako kanpaina. Hesiak konpontzea eta garbitzea.
- Arrola eta Bastazarri-Gastiburuko aztarnategiak eta Bizkaiko dolmenak mantentzeko eta belarra mozteko kanpaina.
- Foruko erromatarren herrixka mantentzeko eta belarra mozteko kanpaina.
- Morgotako haitzuloa ebaluatzeko eta aztertzeko kanpaina (Kortezubi). Atea jartzea.

Durante el año 2014 se han desarrollado los siguientes programas, acordes con las funciones del Servicio de Patrimonio Cultural en materia de gestión y promoción de las intervenciones e investigaciones arqueológicas y etnográficas del territorio.

Excavaciones arqueológicas propias.

- VIII Campaña de excavación arqueológica de la Cueva de Santimamiñe (Kortezubi).
- Ejecución mediante convenio con la UPV de la Campaña de excavación en el Castro de Arrola (Arratzu) dentro del proyecto Oppidum de Arrola (2014).
- Ejecución de una Campaña de seguimiento arqueológico de los pecios de Laida I y Laida II (Ibarrengelua).
- III Campaña de excavación arqueológica, mediante convenio de Diputación Foral de Bizkaia, Bizkaikoa y el Ayuntamiento de Elorrio, en la Necrópolis de Argiñeta.
- III Campaña de excavación y consolidación en la Necrópolis romana de Tribisburu (Bermeo).
- Campaña de seguimiento medioambiental de la Cueva de Santimamiñe (Kortezubi).
- Campaña de seguimiento medioambiental de la Cueva de Arenaza (Galdames), reparación de verjas y limpieza.
- Campaña de mantenimiento y segado de los yacimientos de Arrola, Bastazarri-Gastiburu y los dólmenes de Bizkaia.
- Campaña de mantenimiento y segado del Poblado romano de Forua.
- Campaña de evaluación y estudio de la cueva de Morgota (Kortezubi), procediéndose a la colocación de puerta.

– Loiolako burdinola erromatarra ebaluatzeko eta aztertzeko kanpaina (Trapagaran).

– Ipiñarrietako dolmenaren inguruan segimendu arkeologikoa egiteko kanpaina (Berriz).

– Santa Katalinako haitzuloa ebaluatzeko eta berreskuratzeko kanpaina (Lekeitio).

– Okako jauregia zaintzeko eta segatzeko kanpaina (Muxika).

Interes arkeologikoa eta etnografikoa duen kultur ondarean egindako esku-hartzeak.

Eusko Jaurlaritzako Kultura sailak sailkatutako eta inbentarioan sartutako arkeologia eremuetan egindako lanak gainbegiratu dira, kultur ondorekoak izan edo ez.

Beste toki eta eraikin historiko batzuk ere ikusi dira, adierazita egon ez arren interesekoak baitira, hala nola, lanak egitea aurreikusten zen zenbait dorretxe, baseliza eta eliza.

Amaitzeko, zenbait toki ere aztertu dira partikularrek hala eskatuta, Foru Aldundian jakinarazi baitute interes arkeologikoa izan dezaketen aurkikuntzak egin dituztela.

Horien guztien txostenak egin dira. Hona hemen laburpena:

- Esku hartze arkeologikoak egiteko baimenen eskabideei buruzko txostenak edo Ondare Arkeologikoari buruzkoak, Aldundian ekimen partikularraz edo erakundeen ekimenaz aurkeztutakoak. Egitarau honen xedea ikerketa sustatzea eta koordinatzea da, horien arrakasta bermatuz. Epealdi historiko guztiekin lotutako bederatzi proiektu baino gehiagori buruzko informazioa eman da; horien helburu bakarra ikerketa da.

– Campaña de evaluación y estudio de la Ferrería romana de Loiola (Trapaga)

– Campaña de seguimiento arqueológico en el entorno del dolmen de Ipiñarrieta (Berriz).

– Campaña de evaluación y recuperación de la cueva de Santa Catalina (Lekeitio).

– Campaña de mantenimiento y segado del Palacio de Oca (Muxika).

Intervenciones sobre el Patrimonio Cultural de interés Arqueológico y Etnográfico.

Se han inspeccionado las obras que se han efectuado en áreas arqueológicas calificadas o inventariadas por el Departamento de Cultura del Gobierno Vasco, afecten o no al Patrimonio Cultural.

También se han visitado otros lugares y edificios históricos que sin estar declarados son de interés, como por ejemplo, algunas casas torres, ermitas e iglesias donde se preveían realizar obras.

Se han inspeccionado, finalmente, determinados lugares a requerimiento de particulares que han denunciado ante esta Diputación Foral hallazgos o descubrimientos de presunto interés arqueológico.

De todo ello se han realizado los correspondientes informes que sintetizamos en:

- Informes en relación con las solicitudes de autorización de intervenciones arqueológicas o sobre el Patrimonio Cultural de interés arqueológico que por iniciativa particular o institucional se han solicitado a esta Diputación. El objetivo de este programa es potenciar la investigación y coordinarla garantizando el éxito de las mismas. Se han informado nueve proyectos relacionados con todos los periodos históricos cuyo fin exclusivo es la investigación.

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / *DEPARTAMENTO*	ATALA / *SECCIÓN*	FUNTZIONALA / *FUNCIONAL*
04. Kultura **04. *Cultura***	**04.** Ondare Historikoa **04.** *Patrimonio Histórico*	**450.303** Arkeologia **450.303** *Arqueología*

- Esku-hartze arkeologikoei buruzko txostenak; kalifikatu edo inbentariaturik dauden arkeologia guneetan obrak egiteagatik. Horien bidez eraikinak birgaitzeko edo eraikitzeko esku-hartzeak izango dituzten toki guztiei buruzko ondare arkeologikoaren dokumentazioa izatea lortu nahi da. Gehienbat hainbat hiriguneri eragiten die: Lekeitio, Plentzia, Durango, Urduña, Larrabetzu, Elorrio, Portugalete eta Otxandio. Aldi historiko guztiekin zerikusia duten 50 proiekturen txostenak egin dira.

- Kalifikatutako edo inbentarioa egindako eremu arkeologikoei buruzko txostenak. Horrela Ondare Arkeologikoaren dokumentazioa bermatu nahi da, hirigintzako edo azpiegituretako parte hartzeak egin behar diren toki guztietan. Aldi historiko guztiekin zerikusia duten 29 proiekturen txostenak egin dira.

- Ventalaperra (Karrantza) eta Arenaza I (Galdames) 4 kobazulotatik gertu dauden harrobien ustiaketaren jarraipena egin da.

- Era berean, saihesbide, AHT, saneamendu eta gainerako azpiegitura-obren trazatuan egindako lanen jarraipena egin da.

- Euskal Kultur Ondarearen legeak zera ezartzen du: balio arkeologikoa izan dezaketen eremuetan azterketak egin behar direla lanean hasi aurretik, eta interesa baloratuko duten txostenak egin, lanen ondorioz eraldatu baino lehen. Ildo horretan, zenbait azterketa egin dira neurri egokiak proposatu ahal izateko. Neurri horiek bete egin beharko dira obrak egiten ari direnean Ondarearen balore kulturala galdu ez dadin. Guztira, 18 txosten baino gehiago.

- Informes en relación con las intervenciones arqueológicas motivadas por la realización de obras en zonas arqueológicas calificadas o inventariadas. Con ello se pretende garantizar la documentación del Patrimonio Arqueológico en todos los lugares donde se vayan a realizar intervenciones de rehabilitación o construcción de edificios. Afecta esencialmente a núcleos urbanos como Lekeitio, Durango, Orduña, Larrabetzu, Elorrio, Portugalete y Otxandio. Se han informado 50 proyectos relacionados con todos los periodos históricos.

- Informes en relación con zonas arqueológicas calificadas o inventariadas. Con ello se pretende garantizar la documentación del Patrimonio Arqueológico en todos los lugares donde se vayan a realizar intervenciones urbanísticas o de infraestructura. Se han informado 29 proyectos relacionados con todos los periodos históricos.

- Se ha efectuado el seguimiento de la explotación de las canteras próximas a 4 cuevas de Ventalaperra (Carranza) y Arenaza I (Galdames).

- Del mismo modo se han seguido los trabajos realizados en los trazados de las obras de infraestructuras variantes, TAV, saneamientos, etc.

- La ley de Patrimonio Cultural Vasco establece que en las áreas de presunción arqueológica se deben realizar estudios previos e informes que valoren su interés antes de ser transformadas por la ejecución de obras. En este sentido se han realizado algunos estudios al objeto de proponer las medidas adecuadas que deberán ser contempladas en el transcurso de las obras para preservar los valores culturales del Bien. En total más de 18 informes.

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / *DEPARTAMENTO*	ATALA / *SECCIÓN*	FUNTZIONALA / *FUNCIONAL*
04. Kultura **04. *Cultura***	**04.** Ondare Historikoa **04.** *Patrimonio Histórico*	**450.303** Arkeologia **450.303** *Arqueología*

- Ingurugiroarekiko eraginen azterlanak. Ingurumen Sailak edo sustatzaileen enpresa arduradunek igorri dizkiguten ingurumen eraginari buruzko azterlanen berri eman da. Ibilbideak aztertu dira, ibilbideko aztarnategiak ebaluatu dira eta neurri zuzentzaileak proposatu dira. Ildo horretan, 67 txosten egin dira guztira.

- Informes sobre evaluaciones de impacto ambiental. Se han informado los estudios sobre impacto ambiental que nos ha remitido el Departamento de Medio Ambiente o las empresas responsables de promotoras. Se han estudiado los trazados, se han evaluado los yacimientos que se encontraban en el mismo y se han propuesto las medidas correctoras. En este sentido se han efectuado 67 informes.

- Arkeologia-indusketetarako diru-laguntzak

  197/2013 Foru Dekretua, abenduaren 17koa, ikerketa arkeologiko eta paleontologikoen sustapena diruz laguntzeari buruzkoa, idatzi eta ebatzi da. Aurkezturiko 8 proiektutatik 8 proiektuk diru laguntza jaso dute.

  185/2013 Foru Dekretua, abendauren 10koa, Bizkaiko L.H.ko jarduera arkeologikoetarako eta paleontologikoetarako diru laguntzari buruzkoa, idatzi eta ebatzi da. Jarduera horiek edozein obra-motaren ondorioz beharrezkoak dira, LHL-k 45. artikuluan xedatutakoarekin bat. Aurkeztutako proiektu guztietatik 16 proiektutatik 17k jaso zuten diru laguntza.

  Abenduaren 9ko 155/2014 Foru Dekretua idatzi da, Bizkaiko Lurralde Historikoan 2015 urtean ikerketa arkeologiko eta paleontologikoak sustatzeko foru diru-laguntzetarako oinarri arautzaileak eta deialdia onesten dituena.

  Abuztuaren 20eko 100/2014 Foru Dekretua idatzi da, Bizkaiko Lurralde Historikoan 2014ko irailaren 16tik 2015ko irailaren 15era bitartean edozein obra motaren ondorioz egiten diren jarduera arkeologikoak eta paleontologikoak egiteko foru diru-laguntzen oinarri arautzaileak eta deialdia onesten dituena LHLko 45. artikuluan ezarritakoaren arabera.

- Subvenciones para excavaciones arqueológicas.

  Se ha resuelto el Decreto Foral nº 197/2013, de 17 de diciembre, para subvencionar la promoción de investigaciones arqueológicas y paleontológicas. Se han subvencionado 8 proyectos de los 8 presentados.

  Se ha resuelto el Decreto Foral 185/2013, de 10 de diciembre, para subvencionar las actividades arqueológicas y paleontológicas en el T.H. de Bizkaia que se hagan necesarias como consecuencia de cualquier tipo de obra, de acuerdo a lo establecido en el artículo 45 de la L.T.H. Se han subvencionado 16 proyectos, de los 17 presentados.

  Se ha redactado el Decreto Foral 155/2014 de 9 de diciembre, para subvencionar la promoción de investigaciones arqueológicas y paleontológicas a realizar en Bizkaia para el año 2015.

  Se ha redactado el Decreto Foral 100/2014, de 20 de agosto, para subvencionar las actividades arqueológicas y paleontológicas en el T.H. de Bizkaia que se hagan necesarias como consecuencia de cualquier tipo de obra, de acuerdo a lo establecido en el artículo 45 de la L.T.H para el periodo comprendido entre el 16 de septiembre de 2014 y el 15 de septiembre de 2015.

SAILA / *DEPARTAMENTO*	ATALA / *SECCIÓN*	FUNTZIONALA / *FUNCIONAL*
04. Kultura **04. *Cultura***	**04.** Ondare Historikoa **04.** *Patrimonio Histórico*	**450.303** Arkeologia **450.303** *Arqueología*

- Ikerketa etnografikoentzako diru-laguntzak.

  Martxoaren 18ko 33/2014 Foru Dekretua idatzi eta ebatzi da, ondare etnografikoarekin lotutako hainbat jardueretarako diru-laguntzei buruzkoa. Aurkezturiko 18 proiektuetatik 9 proiektuk jaso dute diru-laguntza.

  Diru-laguntza izendunak eman zaizkie bi erakunderi: Jose Miguel Barandiarán Fundazioa eta Labayru Institutua.

- Bestelako jarduerak.
  - Eusko Jaurlaritzarekin lankidetzan aritu gara Arkeoikuska aldizkaria prestatzen.
  - Kobie aldizkaria: ale bi hauek argitaratu dira: Kobie Paleoantropologia 33 eta Kobie Antropologia Kulturala 18. Bizkaiko Arkeologi Indusketa sortaren laugarren alea ere argitaratu da (BAI 4), Lekeitioko Santa Katalinako haitzuloari buruzkoa. Halaber, 13. eranskina maketatu da; eranskin hori Burdinaren eta Paleosiderurgiaren Arkeologia Esperimentalari buruzko lehen Mahai-inguruaren gainekoa da.
  - Arrolako Oppidumaren (Arrolagune) Arratzuko interpretazio-zentroaren sorkuntza zuzendu eta koordinatu da.
  - Finagako (Basauri) San Martin baselizako aztarnategi bisitagarriaren muntaia zuzendu eta koordinatu da.

- Subvenciones para investigaciones etnográficas.

  Se ha redactado y resuelto el Decreto Foral 33/2014, de 18 de marzo, para subvencionar la realización de diversas actividades relacionadas con el patrimonio etnográfico. Se han subvencionado 9 proyectos, de los 18 presentados.

  Se han concedido subvenciones nominativas a dos entidades: Fundación Jose Miguel Barandiarán e Instituto Labayru.

- Otras actividades.
  - Colaboración con el Gobierno Vasco en la preparación de la Revista Arkeoikuska.
  - Revista Kobie: Se han editado dos números de la misma: Kobie Paleoantropología 33 y Kobie Antropología Cultural 18. También se han editado el número 4 de la serie Excavaciones Arqueológicas en Bizkaia (BAI 4) dedicado a la cueva de Santa Catalina (Lekeitio); se ha maquetado el Anejo nº 13 dedicado al Primer Coloquio sobre Arqueología Experimental del Hierro y Paleosiderurgia.
  - Se ha dirigido y coordinado la creación del centro de interpretación dedicado al Oppidum de Arrola (Arrolagune) en Arratzu.
  - Se ha dirigido y coordinado el montaje del yacimiento visitable de la ermita de San Martín de Finaga (Basauri).

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: **04** **KULTURA**
Departamento: ***CULTURA***

Eguitaraua: **450303** **ARKEOLOGIA**
Programa: ***ARQUEOLOGIA***

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	EGITEA REALIZACIONES
1			**FORU ALDUNDIAREN JABETZAKO ONDASUN ARKEOLOGIKOAK ARTATU, EZAGUTA-RAZI ETA USTIATZEA.** ***GESTIONAR LOS BIENES ARQUEOLOGICOS DE LA DIPUTACION FORAL.***			
	1		INDUSKETA PROPIOAK EGITEA. *REALIZACIÓN DE EXCAVACIONES PROPIAS.*			
		1	Indusketa kopurua *Nº de excavaciones*	5	5	4
2			**BIZKAIKO AZTARNATEGI ARKEOLOGIKO PRIBATUETAKO INDUSKETAK FINAN-TZATZEA.** ***FINANCIAR EXCAVACIONES ARQUEOLOGICAS EN BIZKAIA.***			
	1		INDUSKETAK EGITEKO DIRU-LAGUNTZA EMATEA. *SUBVENCIONAR EXCAVACIONES.*			
		1	Indusketen kopurua. *Número de excavaciones.*	4	4	8
	2		PRESAZKO INDUSKETEI %50EKO DIUR-LAGUNTZA EMATEA *SUBVENCIONAR EL 50 % DE LAS EXCAVACIONES DE URGENCIA*			
		1	Indusketen kopurua *Número de excavaciones*	4	4	16
3			**ETNOGRAFIA ONDASUNAK GORDETZEA** ***SALVAGUARDAR BIENES ETNOGRAFICOS***			
	1		LANAK ETA AZTERKETAK DIRUZ LAGUNTZEA *SUBVENCIONAR TRABAJOS Y ESTUDIOS*			
		1	Diru-laguntzen kopurua *Número de subvenciones*	4	4	9

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / *DEPARTAMENTO*	ATALA / *SECCIÓN*	FUNTZIONALA / *FUNCIONAL*
04. Kultura **04. *Cultura***	**04.** Ondare Historikoa **04.** *Patrimonio Histórico*	**450.304** Foru Agiritegia **450.304** *Archivo Foral*

Egitarau honen barruan, Ondare Historikoaren Zerbitzuaren atal gehienak dituen eraikinari eustea dago, eta horren mantenua. Egitarau hau arauz arau eta etengabe burutu da urtean zehar, eraikinari eusteaz denaz bezainbatean.

En este Programa está incluido el mantenimiento del edificio en el que se encuentra ubicado la mayor parte del Servicio de Patrimonio Cultural. Su ejecución en lo que hace al capítulo de mantenimiento es regular y constante a lo largo del año.

Ekitaldi honetan, Foru Agiritegiko eraikinean obra txikiak egin dira: pintura-lanak, eraikinaren sarreran eskudela jartzea, zazpigarren solairuan barrera fonikoa jartzea, itoginak konpontzea, laugarren solairuan segurtasun-sistema (bunkerra) muntatzea eta zazpigarren solairuko terrazako hormetan igeltserotza-lanak egitea.

En este ejercicio se ha procedido a la realización de obras menores en el edificio del Archivo Foral: pintura, colocación de barandilla en la entrada del edificio, ejecución de barrera fónica en la planta septima, reparación de goteras, montaje de sistema de seguridad (bunker) en planta cuarta y obras de albañileria en muros terraza planta septima.

Foru Agiritegiak, bera den adinean, Bizkaiko agirien ondarea bildu, zaindu, katalogatu eta kudeatzeko lanak egiten ditu eta, bereziki, Foru Aldundia zuzeneko erantzulea denean. Ataza hori egiteko, Foru Agiritegia osatzen duten unitateak baliatzen dira:

El Archivo Foral, como tal, desarrolla las labores propias de recogida, custodia, catalogación y gestión del Patrimonio Documental de Bizkaia, y en especial del que es responsable directo la Diputación Foral. Esta labor se realiza a través de las diferentes unidades que lo conforman:

- Administrazio Agiritegiaren Unitatea

Ekainaren 18an Bizkaiko Foru Agiritegi Historikoko funtsetako liburu eta espedienteak katalogatzeko kontratu berri bat formalizatu zen. 1. sorta Bizkaiko Atal Administratiboko Soldadutzako eta Obra eta Garraioetako Azpiataletako liburu eta espedienteen katalogo-fitxak idazteko lanari dagokio. Lanak uztailaren 1ean hasi ziren eta 2015eko abenduaren 31ra arte iraungo dute.

BASIS-era eta KNOSYS-era isuritako datu-base batzuk gainbegiratu, zuzendu eta araztu, eta aplikazio berria (16.036 fitxa).

Kultura Ondareko 58 kutxa eta Idazkaritza Nagusiko 48 liburu sartu eta jarri dira eta Ingurumeneko, Foru Liburutegiko eta Ogasunaren Ondareko dokumentu batzuk lekuz aldatu dira.

- Unidad de Archivo Administrativo

Con fecha 18 de junio se formalizó un nuevo contrato para la Catalogación de libros y expedientes pertenecientes a fondos del Archivo Histórico Foral de Bizkaia. El lote 1 corresponde a la redacción de fichas catalográficas de libros y expedientes de las Subsecciones de Servicio Militar y obras y transportes de la Sección Administrativa de Bizkaia. Los trabajos se iniciaron el 1 de julio teniendo prevista su ejecución hasta el 31 de diciembre de 2015.

Revisión corrección y depuración de algunas bases de datos vertidas en BASIS Y KNOSYS y la nueva aplicación (16.036 fichas).

Incorporación e instalación de 58 cajas de Patrimonio Cultural y 48 libros de Secretaría General, y transferencia de varios documentos de Medio Ambiente, Bilbioteca Foral y Patrimonio de Hacienda.

Ingurumen eta Gizarte Ekintza eta Ekonomia sustatzeko sailen eta atalen espedienteen barruko mailegurako 15 eskabide artatu dira, baita Foru Aldundiko beste bulego batzuen, ikertzaileen eta beste erakunde batzuen kontsultak eta korrespondentzia ere. Kontsulta horiek bertaratuta, idatziz, faxez eta telefonoz egin dira, eta material grafikoa erreproduzitzeko eskariak ere izan dira.

Se han atendido consultas y correspondencia de otras dependencias de la Diputación, de investigadores, particulares y otras entidades, tanto personalmente como por escrito, fax, teléfono y correo electrónico, así como varias solicitudes de reproducción fotográfica de documentos.

“Bakailaoa: Zentzumenen sugestioa” erakusketarako agiri bat prestatu da. Erakusketa azaroaren 7tik 2014ko apirilaren 14ra egin da Bilboko Itsasadarra Itsas Museoan.

Se ha prestado un documento para la exposición “Bakailaoa: La sugestión de los sentidos” del Museo Marítimo Ría de Bilbao, desde el 7 de noviembre al 14 de abril de 2014.

Aretoan, guztira, 1.192 ikertzaile aritu dira. Guztira 3.686 agiri kontsultatu dira

Total investigadores en sala 1.192. Total de documentos consultados 3.686

- Epai Agiritegiaren Unitatea

- Unidad de Archivo Judicial

“Judiziala” ataleko “titulua” eremu berria grabatzea 2.000 fitxatan, “orria, tamaina, diagnostikoa eta barne oharrak” eremuak normalizatzen jarraitzea.

Grabación del nuevo campo “título” de la sección “Judicial” en 2.000 fichas,continuación con la normalización de los campos “folio, tamaño, diagnóstico y notas internas”.

Barne Erregimeneko azpiatalean argitaratu gabeko 162 agiri katalogatzea eta 168 aldatzea.

Catalogación de 162 documentos inéditos y modificación de 168 de la subsección Régimen interno.

Munitibar-Arbatzegi-Gerrikaitzeko Udaletik Udal Atalera eramandako espediente judizialen katalogazioa amaitu da; guztira 288 dokumentu katalogatu dira.

Fin de la catalogación de los expedientes judiciales transferidos de la Sección Municipal procedentes del Ayuntamiento de Munitibar Arbatzegi Gerrikaiz, con un total de 288 documentos.

Ikertzaileek egindako 13 kontsulta artatu dira banan-banan.

Se han atendido 13 consultas de investigadores de forma personalizada.

- Notario Agiritegiaren Unitatea

- Unidad de Archivo Notarial

Ekitaldi honetan 1.139 dokumentu katalogatu dira, 964 Ibarrola Jose Antonio eskribauarenak. Dokumentu horietatik 175 auzi eta espediente judizialak dira, gehienak Gernikako korrejidoreordearen aurrean eginak, aipatu eskribaua lekuko zela.

Durante el presente ejercicio se ha procedido a la catalogación de un total de 1.139 documentos, de los cuales 964 corresponden al escribano “Ibarrola Jose Antonio” y 175 son pleitos y expedientes judiciales, mayormente concursos de acreedores seguidos ante el Teniente del Corregidor de Gernica y por testimonio del escribano mencionado.

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / *DEPARTAMENTO*	ATALA / *SECCIÓN*	FUNTZIONALA / *FUNCIONAL*
04. Kultura **04.** ***Cultura***	**04.** Ondare Historikoa **04.** *Patrimonio Histórico*	**450.304** Foru Agiritegia **450.304** *Archivo Foral*

- Udal Agiritegien Unitatea

Ekainaren 18an Bizkaiko Foru Agiritegi Historikoko funtsetako liburu eta espedienteak katalogatzeko kontratu berri bat formalizatu zen. 2. sorta Foru Agiritegi Historikoan dauden Bizkaiko Udal Agiritegietako liburu eta espedienteen katalogo-fitxak idazteko lanari dagokio. Lanak uztailaren 1ean hasi ziren eta 2015eko abenduaren 31ra arte iraungo dute.

Horrez gain, lan berezi batzuk egin dira, besteak beste: Bilboko bi hiri-gutunak katalogatzea eta argazkiak egitea, Sestaoko Udal Agiritegiko bi plano katalogatzea eta argazkiak egitea eta Bilboko Udaleko Planoen Ataleko 14 fitxa egitea.

Bilboko akta-liburuak hustea: 1.329 fitxa zuzentzea eta Intraneten jartzea.

Udalerri hauetako udal-agiritegietako fitxak zuzentzea: Zornotza (242 fitxa), Orozko (426), Santurtzi (108), Trapagaran (10.977), Urduña (219), Zalla (2.685), Zaldibar (17) eta Bilbo (1.259). Foru Agiritegiaren aplikazio berrian behin betiko datu-baseko dokumentuak zuzentzea (13.750). Knosyseko datu-baseetako zerrendak zuzentzea eta Basiseko datu-basean kargatzea (23.099 dokumentu). Dokumentazioa Intraneten jartzea (13.477 dokumentu).

Munitibar-Arbatzegi-Gerrrikaitzeko funtseko dokumentazioa identifikatzea eta antolatzea. Udalerri hauetako agiritegietako gordailuak birkokatzea: Leioa, Lemona, Lemoiz, Lezama, Loiu, Mallabia, Mañaria, Maruri, Mendexa, Morga, Mundaka, Munitibar-Arbatzegi-Gerrikaitz, Zalla, Zaldibar, Zamudio eta Zaratamo. Elorrioko Udal Agiritegiko fitxen katalogo-zenbakiak husteari ekin zaio (5.800 fitxa).

Udalek egindako 94 kontsulta artatu dira eta aretoan ikertzaileek egindako beste 122 kontsulta.

- Unidad de Archivos Municipales

Con fecha 18 de junio se formalizó un nuevo contrato para la Catalogación de libros y expedientes pertenecientes a fondos del Archivo Histórico Foral de Bizkaia. El lote 2 corresponde a la redacción de fichas catalográficas de libros y expedientes que componen los Archivos Municipales de Bizkaia depositados en el Archivo Histórico Foral. Los trabajos se iniciaron el 1 de julio teniendo prevista su ejecución hasta el 31 de diciembre de 2015.

Además se han realizado algunos trabajos especiales como son: catalogación y fotografiado de las dos cartas pueblas de Bilbao, catalogación y fotografiado de dos planos del Archivo Municipal de Sestao y realización de 14 fichas de la Sección Planos del Ayuntamiento de Bilbao.

Vaciado de los Libros de Actas de Bilbao procediéndose a la corrección y trasvase a intranet de 1.329 fichas.

Corrección de fichas de los Archivos municipales de Amorebieta Etxano (242 fichas), de Orozko (426), Santurtzi (108), Vallede Trápaga-Trapagaran (10.977), Urduña (219), Zalla (2.685), Zaldibar (17) y Bilbao (1.259). Correcciones en la nueva aplicación del Archivo Foral sobre documentos de la base definitiva (13.750). Correcciones de listados de bases existentes en Knosys y carga en la base de datos de Basis (23.099 documentos). Traspaso de documentación a la intranet (13.477 documentos).

Identificación y organización de documentación del fondo Munitibar-Arbatzegi-Gerrrikaitz. Reubicación en los depósitos de los Archivos de Leioa, Lemona, Lemoiz, Lezama, Loiu, Mallabia, Mañaria, Maruri, Mendexa, Morga, Mundaka, Munitibar-Arbatzegi-Gerrikaitz, Zalla, Caldibar, Zamudio y Zaratamo. Comienza el vaciado de signaturas de las fichas del Archivo Municipal de Elorrio (5.800 fichas).

Se han atendido 94 consultas hechas por los ayuntamientos y otras 122 consultas de

SAILA / *DEPARTAMENTO*	ATALA / *SECCIÓN*	FUNTZIONALA / *FUNCIONAL*
04. Kultura **04.** ***Cultura***	**04.** Ondare Historikoa **04.** *Patrimonio Histórico*	**450.304** Foru Agiritegia **450.304** *Archivo Foral*

60 espediente eman zaizkie Udalei maileguan eta 50 bueltatu dizkigute.

investigadores en sala. Se han prestado 60 expedientes a los ayuntamientos, reintegrándose 50.

Bilboko Udalaren Akta Liburuko 2 emate izan dira, hustuketa egiteko; guztira, 14 liburu eman dira. Gainera, beste 12 liburu jaso dira.

Se han hecho 2 entregas de Libros de Actas del Ayuntamiento de Bilbao para que procedan a su vaciado, con un total de 14 libros entregados y se han recogido otra entrega de 12 libros.

Hainbat jarduera, besteak beste: 2013 abenduaren eta 2014ko azaroaren arteko ikertzaileen eta kontsulten datu-basea egin, guztira 1.520 sarrera. Ondarroako eta Elantxobeko Udal Agiritegietako agiriak digitalizatu dituen enpresa artatu. Bilboko Udaleko bi hiri-gutunak hartzea, katalogatzea eta argazkiak egitea; orain arte alkatearen bulegoan zeuden.

Actividades varias entre las que señalamos las siguientes: elaboración de bases de datos de investigadores y consultas efectuadas entre diciembre 2013 y noviembre de este año, con un total de 1.520 entradas. Atención a la empresa que ha digitalizado la documentación del Archivo Municipal de Ondarroa y Elantxobe. Ingreso de las dos cartas pueblas del Ayuntamiento de Bilbao que hasta el momento se custodiaban en el despacho del Alcalde, procediéndose a su catalogación y fotografiado.

- Askotariko Agirien Unitatea

Hauexek izan dira ekitaldian egin diren katalogazio lanik garrantzitsuenak: sei hilabeteko kontratu baten bitartez, “Familiak” Unitateko Agiritegiko dokumentazioa katalogatu da; funts hauetan jardun da: Villarias, Gomez de la Torre, Sota eta Longa Jenerala. Enpresak eta Aldundiak guztira 9.126 dokumentu katalogatu dituzte. Horrez gain, posta-txartelen funtseko 1.018 erregistro eta Elantxobeko Bariko San Nikolas Arrantzale Kofradia funtseko 1.619 erregistro inbentariatu dira. Gainera, datu-base hauetan zuzenketak egin dira: Euskalduna argazki-funtsa, Gaston eta Daniela, Altornos Hornos eta Agruminsa, Argazki Historikoak, Olaeta enpresak, Grabatuak.

- Unidad de Archivo de Varios

Los trabajos de catalogación más importantes realizados a lo largo del ejercicio han sido los siguientes: Mediante un contrato de 6 meses de duración se ha procedido a la catalogación de documentación del Archivo de la Unidad “Familias”, actuándose sobre el Fondo Villarias, Fondo Gomez de la Torre, Fondo Sota y Fondo General Longa. El número total de documentos catalogados tanto por la empresa como por el personal de Diputación ha ascendido a un total de 9.126. También inventario de 1.018 registros del Fondo de Tarjetas Postale y 1.619 registros del Fondo Cofradía de Pescadores San Nicolás de Bari de Elantxobe. Además se han realizado correcciones en las siguientes bases: Fondo fotografía Euskalduna, Gastón y Daniela; Altos Hornos y Agruminsa, Fotografía Histórica, Empresas Olaeta, Grabados.

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / *DEPARTAMENTO*	ATALA / *SECCIÓN*	FUNTZIONALA / *FUNCIONAL*
04. Kultura **04.** ***Cultura***	**04.** Ondare Historikoa **04.** *Patrimonio Histórico*	**450.304** Foru Agiritegia **450.304** *Archivo Foral*

Unitate honetako funtsak gehitu dira dokumentazio honekin. Dohaintzen bidez: Elantxobeko Udalak, Bariko San Nikolas Arrantzale Kofradiako dokumentuen funtsa; Adifen eraikinetik Olaveaga sozietate anonimoari buruzko dokumentuak; Echevarrieta familiaren oinordekoek, Echevarrieta-Larrinaga Agiritegia; Maria Teresa Olleros Delgadok, Juan Barandiaranen oinordeko gisa, Basconia SA enpresaren agiritegiko hondarrak; eta Jose Maria Arriaga jaunak, Markinaren inguruko 39 argazki. Foru Aldundiak berak eskualdatuta: Ramon Pajesen goi-erliebedun grabatua; pergaminozko dokumentu bat, “Letras apostólicas”, non Bilboko apezpiku Casimiro Morcillo aipatzen den; Salamancako armarri-liburua; Nafarroako Foru Zaharraren faksimilea; eta abeltzaintza-lehiaketaren inguruko 35 argazki. Orobat, plano eta kartelak erosi eta grabatuen unitatean jarri dira.

Se han incrementado los fondos de esta unidad con la siguiente documentación. Mediante donaciones: del Ayuntamiento de Elantxobe Fondo documental “Cofradía de Pescadores San Nicolás de Bari de Elantxobe”; procedente del Edificio Adif documentos relativos a la Sociedad Anónima Olaveaga; donación de los Herederos de la familia Echevarrieta, Archivo Echevarrieta_Larrínaga; donación de María Teresa Olleros Delgado como heredera de Juan Barandiarán, Archivo residual de la Empresa Basconia SA y 39 fotografías relativas a Markina donadas por D. Jose María Arriaga. Mediante transferencia, de la propia Diputación Foral: grabado con alto relieve de Ramón Pajes; documento en pergamino “Letras apostólicas” en el que se nombra a Casimiro Morcillo Obispo de Bilbao; libro Armorial de Salamanca; facsímil del fuero General de Navarra y un album de 35 fotografías, relativo a un concurso de ganadería. Además se han comprado planos y carteles que se han ubicado en la unidad de grabados.

Foru Agiritegi Historikoaren funtsetako agiriak utzi zaizkio Ontzigintza Museoari; baita mikrofilmak ere Foru Liburutegiari.

Se ha prestado documentación de los fondos del Archivo Histórico Foral al Museo Naval y microfilms a la Biblioteca Foral.

Digitalizazioak: Argazki Historikoen Funtseko 1.202 irudi; 137 irudi beste atal batzuetarako eta ikerlariek eskatutako 663 irudi.

Digitalizaciones: 1.202 imágenes del fondo de Fotografía Histórica, más otras 137 imágenes de otras secciones y 663 a petición de los investigadores.

Horrez gain, beste lan batzuk ere gaineratu behar dira: Villarias familia-funtseko karpetatxoak, kutxak eta etiketak etiketatzea eta berritzea; Euskal Herriko Argazkilari Elkarteen Federazioko 1.242 irudi birkokatzea; liburu historikoetako 0018 liburua orrikatzea; ikertzaileentzako bilaketa ikonografikoak egitea; argitalpenetarako ilustrazio grafikoak bilatzea; eta dohaintza eta katalogazioetarako dokumentazioa bideratzea eta prestatzea.

Además hay que añadir otros trabajos tales como etiquetado y renovación de carpetillas, cajas y etiquetas del fondo de familias Villarías; reubicación de 1.242 imágenes fotográficas de la Federación de Agrupaciones de Fotógrafos del País Vasco; foliación y contenido del libro 0018 de Libros históricos; búsquedas iconográficas para investigadores; búsquedas de ilustraciones gráficas para publicaciones y tramitación y preparación de documentación para donaciones y catalogaciones.

94 ikerlariri arreta eskaini zaie eta 1.647 dokumentu kontsultatu dira.

Número de investigadores atendidos 94 y número de documentos consultados 1.647

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / *DEPARTAMENTO*	ATALA / *SECCIÓN*	FUNTZIONALA / *FUNCIONAL*
04. Kultura **04. *Cultura***	**04.** Ondare Historikoa **04.** *Patrimonio Histórico*	**450.304** Foru Agiritegia **450.304** *Archivo Foral*

- Agirien zaharberrikuntza:

Bilboko Udal Agiritegi Historikoko Funtsaren zaharberritze- eta dokumentazio-lanak egiteko kontratua otsailean amaitu zen; kontratu hori 2008-2012 aldirako egin zen lehendabizi eta, gero, 2012-2014 aldirako luzatu zen. Kontratu horren babesean, aurten 12.450 orriren garbiketa eta egonkortze fisiko-kimikoko lanak egin dira; baita zelulosa txertatzeko, finkatzeko eta ijezteko 3.108 eragiketa ere.

Dokumentu hauek zaharberritzeko lan batzuk ere egin dira: Antigüedades de Vizcaya eta Ibargüen Cachopin.

Bizkaiko Foru Artxibo Historikoan hidrolosi azidoak kalteturiko dokumentazioari masiboki azidotasuna kentzeko lanak urtarrilean amaitu ziren, 2012tik 2014ra arte izenpeturiko kontratuari dagozkionak hain zuzen. 2014ko ekitaldian, 563 kilo dokumentazio tratatu da.

- Agirien digitalizazioa.

Bizkaiko Artxibo Historikoen funtsen digitalizazio zerbitzuetarako 2013-2014 aldirako kontratua amaitu da. Aurten 262.960 irudi digitalizatu dira guztira.

- Restauración de documentación

En el mes de febrero finalizó el contrato para los años 2008 a 2012 y prorrogado para los años 2012 a 2014 de restauración de documentación del Fondo del Archivo Histórico Municipal de Bilbao años 2008 a 2012. El trabajo realizado en el presente ejercicio ha consistido en limpieza y estabilización físico-química de 12.450 hojas y 3.108 operaciones de injertación celulósica, consolidación y laminación.

También se han realizado algunos trabajos de restauración de la documentación AFB Antigüedades de Vizcaya, Ibargüen Cachopin.

Finalización, en el mes de enero de los trabajos de desacidificación masiva de documentación del Archivo Histórico Foral de Bizkaia afectada de degradación por hidrólisis ácida, correspondientes al contrato firmado para los años 2012 al 2014. Durante el presente ejercicio se ha sometido a tratamiento 563 kilos de documentación.

- Digitalización de documentación.

Finalización de un contrato de servicios de digitalización de fondos del Archivo Histórico de Bizkaia durante los años 2013-2014. Digitalización de un total de 262.960 imágenes durante el presente año.

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: **04** **KULTURA**
Departamento: ***CULTURA***

Eguitaraua: **450304** **FORU AGIRITEGIA**
Programa: ***ARCHIVO FORAL***

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION HASIERA/INICIAL	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION ORAIN/ACTUAL	EGITEA REALIZACIONES
1			**BIZKAIKO DOKUMENTAZIO HISTORIKOA ARTATU, ZAHARBERRITU, ETA BERTARA SARTZEA ERRAZTU** ***CONSERVAR, RESTAURAR Y FACILITAR EL ACCESO A LA DOCUMENTACION HISTORICA DE BIZKAIA***			
	1		DOKUMENTAZIOA ANTOLATU, SAILKATU, KATALOGATU, INFORMATIZATU ETA DIGITALIZATZEA *ORDENAR, CLASIFICAR, CATALOGAR,INFORMATIZAR Y DIGITALIZAR DOCUMENTACIÓN.*			
		1	Epai arloa. fitxen kopurua. *Area judicial. número de fichas.*	500	500	2.618
		2	Udal arloa. fitxen kopurua. *Area municipal. múmero de fichas.*	10.000	10.000	19.562
		3	Administrazio arloa. fitxen kopurua. *Area administrativa. número de fichas.*	10.000	10.000	16.351
		4	Askotarikoen arloa. fitxen kopurua. *Area de varios. número de fichas.*	500	500	9.126
	3		AGIRIAK ZAHARBERRITZEA. *RESTAURAR DOCUMENTACIÓN.*			
		1	Agirien kopurua *Número de documentos*	5.000	5.000	7.809
2			**ZERBITZUAREN EGOITZA DEN ERAIKINA EGOKITU** ***ADECUAR EL EDIFICIO SEDE DEL SERVICIO***			
	1		HIGIEZINA HOBETZEKO LANAK EGITEA. *REALIZAR OBRAS DE MEJORA DEL INMUEBLE*			
		1	Burututako lanaren ehunekoa. *Porcentaje de obra realizada*	100	100	